

ਭਗਤ ਰਵਿਦਾਸ

ਬਾਣੀ ਦਾ ਸਰਲ ਅਰਥ



ਪ੍ਰਿੰਸੀਪਲ ਕੇਵਲ ਸਿੰਘ ਗਿੱਲ

ਭਗਤ ਰਵਿਦਾਸ ਬਾਣੀ ਦਾ ਸਰਲ ਅਰਥ

ਏਸੇ ਕਲਮ ਤੋਂ

- ਜਪੁਜੀ ਸਾਹਿਬ- ਸਰਲ ਪੰਜਾਬੀ ਵਿੱਚ ਕਾਵਿ ਅਰਥ 1986
- ਜਾਪੁ ਸਾਹਿਬ- ਸਰਲ ਪੰਜਾਬੀ ਵਿੱਚ ਕਾਵਿ ਅਰਥ 2000
- ਸਿਧ ਗੋਸ਼ਟ- ਸਰਲ ਪੰਜਾਬੀ ਵਿੱਚ ਕਾਵਿ ਅਰਥ ਪ੍ਰਸ਼ਨ ਉੱਤਰ ਵੱਖ ਵੱਖ ਕਰਕੇ ਲਿਖੀ ਗਈ 2003
- ਸਲੋਕ ਸਹਿਸਕ੍ਰਿਤੀ-ਸਰਲ ਪੰਜਾਬੀ ਵਿੱਚ ਕਾਵਿ ਅਰਥ 2006
- ਤਰਸਦੀਆਂ ਔਖਾਂ-ਕਹਾਣੀ ਸੰਗ੍ਰਹਿ 1986
- ਮੋੜ ਮੁਹਾਰਾਂ-ਕੁਵੈਤ ਦੀ ਜ਼ਿੰਦਗੀ ਤੇ ਲਿਖਿਆ ਨਾਵਲ 1988
- ਰਾਹਾਂ ਦੇ ਆਰ-ਪਾਰ-ਅਮਰੀਕਾ ਦੀ ਜ਼ਿੰਦਗੀ ਅਤੇ ਬਿਖਰ ਰਹੇ ਪਰਿਵਾਰਾਂ ਤੇ ਲਿਖਿਆ ਨਾਵਲ 2010
- ਗੱਡਾ-ਪੰਜਾਬ ਦੀ ਵੰਡ ਅਤੇ ਉਸ ਵੇਲੇ ਦੇ ਸਭਿਆਚਾਰ ਦੀ ਹੁਣ ਤੱਕ ਬਦਲੀ ਨੁਹਾਰ ਬਾਰੇ ਨਾਵਲ
- ਟੁੱਟੀਆਂ ਵੰਗਾਂ (ਅਣਛਪਿਆ)

ਭਗਤ ਰਵਿਦਾਸ ਬਾਣੀ ਦਾ ਸਰਲ ਅਰਥ

ਪ੍ਰਿੰਸੀਪਲ ਕੇਵਲ ਸਿੰਘ ਗਿੱਲ



Bhagat Ravidass Bani Da Saral Arth

by

Kewal Singh Gill (Principal)

Anandpur Sahib

Mob : 98723-31050

2011

Published by Lokgeet Parkashan

S.C.O. 26-27, Sector 34 A, Chandigarh-160022

India

Ph.0172-5077427, 5077428

Punjabi Bhawan Ludhiana, 98154-71219

Type Setting & Design PCIS

Printed & bound at Unistar Books (Printing Unit)

11-A, Industrial Area, Phase-2, Chandigarh (India)

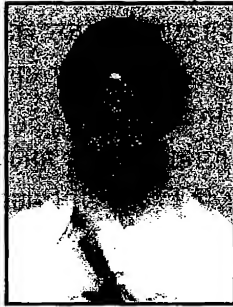
98154-71219

© 2011

Produced and bound in India

All rights reserved

This book is sold subject to the condition that it shall not, by way of trade or otherwise, be lent, resold, hired out, or otherwise circulated without the publisher's and writer's prior written consent in any form of binding or cover other than that in which it is published and without a similar condition including this condition being imposed on the subsequent purchaser and without limiting the rights under copyright reserved above, no part of this publication may be reproduced, stored in or introduced into a retrieval system, or transmitted in any form or by any means (electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise), without the prior written permission of both the copyright owner and the above-mentioned publisher of this book.



ਪ੍ਰਿੰਸੀਪਲ ਕੇਵਲ ਸਿੱਖ ਕਈ ਸਾਲਾਂ ਤੋਂ ਔਖੀਆਂ ਬਾਣੀਆਂ, ਜੋ ਸਧਾਰਨ ਤੋਂ ਆਮ ਵਿਅਕਤੀ ਨੂੰ ਸਮਝਣੀਆਂ ਔਖੀਆਂ ਹਨ, ਦੀ ਸਰਲ ਪੰਜਾਬੀ ਵਿੱਚ ਕਾਵਿ-ਅਰਥ ਲਿਖਣ ਦੀ ਸਖਤ ਘਾਲਣਾ ਘਾਲ ਰਹੇ ਹਨ ਜੋ ਕਿ ਬਹੁਤ ਹੀ ਸ਼ਲਾਘਾ ਯੋਗ ਕਦਮ ਹੈ।

ਭਗਤ ਰਵਿਦਾਸ ਜੀ ਦੀ ਬਾਣੀ ਦੇ ਸਰਲ ਪੰਜਾਬੀ ਵਿੱਚ ਲਿਖਣ ਦੀ ਇਹ ਇਹਨਾਂ ਦੀ ਸਿੱਖ ਜਗਤ ਦੀ ਸੇਵਾ ਵਿੱਚ ਛੇਵੀਂ ਕਿਤਾਬ ਹੈ। ਭਗਤ ਜੀ ਦੀ ਬਾਣੀ ਦੇ ਇਕੱਲੇ ਇਕੱਲੇ ਅੱਖਰ ਦਾ ਸਰਲ ਕਵਿਤਾ ਵਿੱਚ ਸਪਸ਼ਟ ਤੇ ਸੌਖਾ ਅਰਥ ਕਰਨਾ ਨਿਸਚੇ ਹੀ ਪ੍ਰਿੰਸੀਪਲ, ਕੇਵਲ ਸਿੱਖ ਹੁਰਾਂ ਦਾ ਸ਼ਲਾਘਾਯੋਗ ਕਦਮ ਹੈ। ਇਹਨਾਂ ਦੀ ਇਹ ਘਾਲਣਾ ਸਿੱਖ ਜਗਤ ਪੀੜ੍ਹੀਆਂ ਤੱਕ ਯਾਦ ਰੱਖੇਗਾ ਜਿਵੇਂ ਖਵਾਜਾ ਦਿਲ ਮੁਹੰਮਦ, ਜਿਸ ਨੇ 20ਵੀਂ ਸਦੀ ਦੇ ਤੀਜੇ ਦਹਾਕੇ ਵਿੱਚ ਪਹਿਲੀ ਵਾਰ ਜਪੁਜੀ ਸਾਹਿਬ ਦਾ ਕਾਵਿ-ਅਰਥ ਉਰਦੂ ਕਵਿਤਾ ਵਿੱਚ ਕੀਤਾ ਸੀ, ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਮਿਹਨਤ ਨੂੰ ਅੱਜ ਵੀ ਯਾਦ ਕੀਤਾ ਜਾਂਦਾ ਹੈ। ਉਸ ਤੋਂ ਬਾਅਦ 1986 ਵਿੱਚ ਪਹਿਲੀ ਵਾਰ ਜਪੁਜੀ ਸਾਹਿਬ ਦਾ ਸਰਲ ਪੰਜਾਬੀ ਕਵਿਤਾ ਵਿੱਚ ਅਰਥ ਲਿਖਣ ਦਾ ਸਿਹਰਾ ਪ੍ਰਿੰਸੀਪਲ ਕੇਵਲ ਸਿੱਖ ਹੁਰਾਂ ਸਿਰ ਹੈ। ਜਪੁਜੀ ਸਾਹਿਬ ਦੇ ਅਰਥ ਲਿਖਣ ਮਗਰੋਂ ਇਹਨਾਂ ਨੇ ਪਿੱਛੇ ਮੁੜ ਕੇ ਨਹੀਂ ਵੇਖਿਆ ਬਲਕਿ ਲਗਾਤਾਰ ਔਖੀਆਂ ਬਾਣੀਆਂ ਦੇ ਕਾਵਿ-ਅਰਥ ਲਿਖਦੇ ਚਲੇ ਗਏ ਜਿਵੇਂ ਜਾਪੁ ਸਾਹਿਬ ਉਸਤੋਂ ਬਾਅਦ ਸਿਧ ਗੋਸ਼ਟ (ਪ੍ਰਸ਼ਨ ਉੱਤਰ ਨੂੰ ਨਿਖੇੜ ਕੇ ਕਾਵਿ ਅਰਥ ਇਸ ਢੰਗ ਨਾਲ ਕੀਤੇ ਕਿ ਹਰ ਪਾਠਕ ਨੂੰ ਸੌਖੇ ਹੀ ਸਮਝ ਆ ਜਾਂਦੇ ਹਨ। ਫੇਰ ਸਲੋਕ ਸਹਿਸ-ਕ੍ਰਿਤੀ, ਭਗਤ ਨਾਮਦੇਵ ਜੀ ਦੀ ਬਾਣੀ ਅਤੇ ਹੁਣ ਇਹ ਭਗਤ ਰਵਿਦਾਸ ਜੀ ਦੀ ਬਾਣੀ ਦੇ ਸਰਲ-ਕਵਿਤਾ ਵਿਚ ਅਰਥਾਂ ਦੀ ਛੇਵੀਂ ਪੁਸਤਕ ਸਿੱਖ ਜਗਤ ਦੀ ਸੇਵਾ ਵਿੱਚ ਹਾਜ਼ਰ ਹੈ।

ਵੱਡੀ ਗੱਲ ਇਹ ਹੈ ਕਿ ਇਹ ਕਿਤਾਬਾਂ ਪ੍ਰਿੰਸੀਪਲ ਕੇਵਲ ਸਿੰਘ ਆਪਣੇ
ਖਰਚੇ ਤੇ ਛਪਾਉਂਦੇ ਹਨ ਤੇ ਸੰਗਤਾਂ ਵਿੱਚ ਮੁਫਤ ਵੰਡਦੇ ਹਨ। ਕਈ ਵਾਰ ਕਈ
ਸ਼ਰਧਾਲੂ ਆਪਣੀ ਸ਼ਰਧਾ ਨਾਲ ਕੁਝ ਦੇ ਜਾਣ ਤਾਂ ਹੋਰ ਗੱਲ ਹੈ ਪਰ ਇਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਦੇ
ਸ਼ਰਧਾਲੂਆਂ ਦੀ ਗਿਣਤੀ ਨਾਂ-ਮਾਤਰ ਹੀ ਹੈ।

ਅਰਦਾਸ ਹੈ ਕਿ ਪ੍ਰਮਾਤਮਾ ਇਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਸਮਰੱਥਾ ਬਖਸ਼ੇ ਕਿ ਇਹ ਲਗਨ
ਇਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਬਣੀ ਰਹੇ ਅਤੇ ਅੱਗੇ ਤੋਂ ਵੀ ਇਹ ਸਿੱਖ ਜਗਤ ਦੀ ਸੇਵਾ ਕਰਦੇ ਰਹਿਣ।

ਗੁਰੂ ਪੰਥ ਦਾ ਦਾਸ

ਸਹੀ

ਗਿਆਨੀ ਤਰਲੋਚਨ ਸਿੰਘ

ਜਥੇਦਾਰ

ਤਖਤ ਸ੍ਰੀ ਕੇਸਗੜ੍ਹ ਸਾਹਿਬ

ਅਨੰਦਪੁਰ ਸਾਹਿਬ।



ਮੈਨੂੰ ਬਹੁਤ ਖੁਸ਼ੀ ਹੋਈ ਜਦੋਂ ਪ੍ਰਿੰਸੀਪਲ ਸ: ਕੇਵਲ ਸਿੰਘ ਗਿੱਲ ਜੀ ਨੇ ਦੱਸਿਆ ਕਿ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੇ ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਰਵਿਦਾਸ ਜੀ ਦੀ ਬਾਣੀ ਦੇ ਕਾਵਿ-ਅਰਥ ਕੀਤੇ ਹਨ।

ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਰਵਿਦਾਸ ਜੀ ਦੁਆਰਾ ਰਚਿਤ ਬਾਣੀ ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਵਿੱਚ ਦਰਜ ਗੁਰੂਆਂ, ਸੰਤਾਂ, ਭਗਤਾਂ ਦੀ ਬਾਣੀ ਦੇ ਨਾਲ ਮੇਲ ਖਾਂਦੀ ਹੈ। ਜੇਕਰ ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਰਵਿਦਾਸ ਜੀ ਦੀ ਬਾਣੀ ਨੂੰ ਚੰਗੀ ਤਰ੍ਹਾਂ ਪੜ੍ਹ ਕੇ ਜੀਵਨ ਵਿੱਚ ਅਮਲ ਕੀਤਾ ਜਾਵੇ ਤਾਂ ਸੁਤੇ-ਸਿੱਧ ਹੀ ਬਹੁਤ ਸਾਰੀਆਂ ਸਮਾਜਿਕ ਆਰਥਿਕ ਅਤੇ ਰਾਜਨੀਤਿਕ ਬੁਰਾਈਆਂ ਦਾ ਅੰਤ ਹੋ ਸਕਦਾ ਹੈ।

ਆਪ ਜੀ ਦੀ ਬਾਣੀ ਵਿੱਚ ਅਧਿਆਪਕ ਪੱਖੋਂ ਹਰ ਇੱਕ ਇਨਸਾਨ ਨੂੰ ਪ੍ਰਮਾਤਮਾ ਦੀ ਭਗਤੀ ਕਰਕੇ ਮੁਕਤੀ ਦੀ ਦਾਤ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰਨ ਦੀ ਸ਼ਕਤੀ ਬਖਸ਼ੀ ਹੈ। ਪ੍ਰਮਾਤਮਾ ਦੀ ਭਗਤੀ ਦੁਆਰਾ ਨੀਚੋਂ ਉੱਚ ਅਤੇ ਜਾਤ ਹੰਕਾਰੀਆਂ ਦਾ ਹੰਕਾਰ ਤੋੜ ਕੇ ਅਸਲੀ ਮਾਰਗ ਦਰਸ਼ਨ ਕੀਤਾ ਹੈ।

ਆਪ ਜੀ ਦੀ ਬਾਣੀ ਵਿੱਚੋਂ ਆਰਥਿਕ ਨਾ-ਬਰਾਬਰੀ ਖਤਮ ਕਰਕੇ ਸਮਾਨਤਾ ਦਾ ਸੰਦੇਸ਼ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੁੰਦਾ ਹੈ। ਆਰਥਿਕ ਅਤੇ ਰਾਜਨੀਤਿਕ ਬਰਾਬਰੀ ਹੀ, ਸਹੀ ਅਰਥਾਂ ਵਿੱਚ ਰਾਜਨੀਤਿਕ ਬਰਾਬਰੀ ਲਿਆ ਸਕਦੀ ਹੈ।

ਸ: ਕੇਵਲ ਸਿੰਘ ਗਿੱਲ ਜੀ ਨੇ ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਰਵਿਦਾਸ ਦੀ ਬਾਣੀ ਦਾ ਕਾਵਿ-ਅਰਥ ਕਰਕੇ ਜਨ-ਸਮੂਹ ਨੂੰ ਸਹੀ ਸੇਧ ਦੇਣ ਦਾ ਉਪਰਾਲਾ ਕੀਤਾ ਹੈ। ਸਰਲ ਅਤੇ ਸੌਖੇ ਸ਼ਬਦਾਂ ਵਿੱਚ ਕਾਵਿ-ਅਰਥ ਕਰਕੇ ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਰਵਿਦਾਸ ਜੀ ਦੀ ਬਾਣੀ ਨੂੰ ਜਨ-ਸਧਾਰਨ ਦੇ ਸਮਝਣ ਯੋਗ ਬਣਾਇਆ ਹੈ। ਜਦੋਂ ਤੱਕ ਜਨ-ਸਮੂਹ ਨੂੰ ਗੁਰੂ ਰਵਿਦਾਸ ਜੀ ਦੁਆਰਾ ਰਚਿਤ ਬਾਣੀ ਦੇ ਅਰਥ ਹੀ ਸਮਝ ਨਹੀਂ ਆਉਂਦੇ ਤਾਂ ਉਹ ਆਪਣੇ-ਜੀਵਨ ਨੂੰ ਕਿਵੇਂ ਗੁਰੂ ਦੀਆਂ ਸਿੱਖਿਆਵਾਂ ਅਨੁਸਾਰ ਢਾਲ ਸਕਦੇ ਹਨ।

ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਰਵਿਦਾਸ ਜੀ ਦੀ ਬਾਣੀ ਸਾਰੇ ਸੰਸਾਰ ਦੇ ਲੋਕਾਂ ਨੂੰ ਸੇਧ ਦਿੰਦੀ ਹੈ।
ਜੀਵਨ ਦੀ ਅਸਲੀਅਤ ਦੇ ਬਹੁਤ ਹੀ ਨੇੜੇ ਹੈ।

ਜਿੱਥੇ ਪ੍ਰਿੰਸੀਪਲ ਕੇਵਲ ਸਿੰਘ ਗਿੱਲ ਜੀ ਨੇ ਔਖੀਆਂ ਬਾਣੀਆਂ ਜਪ ਜੀ
ਸਾਹਿਬ ਜਾਪੁ ਸਾਹਿਬ, ਸਿੱਧ ਗੋਸ਼ਟ, ਸਲੋਕ ਸਹਸਕ੍ਰਿਤੀ ਆਦਿ ਬਾਣੀਆਂ ਦੇ
ਕਾਵਿ-ਅਰਥ ਕਰਕੇ ਜਨ-ਸਮੂਹ ਲਈ ਵਡਮੁੱਲਾ ਯੋਗਦਾਨ ਪਾਇਆ ਹੈ ਉਥੇ ਸ੍ਰੀ
ਗੁਰੂ ਰਵਿਦਾਸ ਜੀ ਦੀ ਬਾਣੀ ਦਾ ਕਾਵਿ-ਅਰਥ ਕਰਕੇ ਨਾਮ-ਲੇਵਾ ਭਾਈਚਾਰੇ ਦੀ
ਵੀ ਵਧਾਈ ਦੇ ਪਾਤਰ ਬਣੇ ਹਨ।

ਸ: ਕੇਵਲ ਸਿੰਘ ਗਿੱਲ ਦੁਆਰਾ ਜੋ ਇਹ ਉੱਚਾ ਅਤੇ ਸੁੱਚਾ ਉਪਰਾਲਾ ਕੀਤਾ
ਗਿਆ ਹੈ ਉਸ ਦੀ ਮੈਂ ਭਰਪੂਰ ਸ਼ਲਾਘਾ ਕਰਦਾ ਹਾਂ।

ਸਹੀ

ਸਰਦਾਰ ਸਵਰਨ ਸਿੰਘ

ਸਾਬਕਾ ਜ਼ਿਲ੍ਹਾ ਸਿੱਖਿਆ ਅਫਸਰ

ਸ਼ਹੀਦ ਭਗਤ ਸਿੰਘ ਨਗਰ

ਨਵਾਂ ਸ਼ਹਿਰ।

ਕੁੱਝ ਆਪਣੇ ਵਲੋਂ

ਭਗਤ ਰਵਿਦਾਸ ਜੀ ਕਾਂਸੀ ਦੇ ਵਸਨੀਕ ਸਨ। ਅਖੌਤੀ ਅਛੂਤ ਜਾਤੀ ਨਾਲ ਸਬੰਧ ਰੱਖਦੇ ਸਨ। ਉਹ ਰਮਾਨੰਦ ਜੀ ਦੇ ਚੇਲੇ ਸਨ। ਆਪਣੇ ਗਿਆਨ ਦੇ ਬਲ ਨਾਲ ਪਰਮਹੰਸ ਪਦਵੀ ਨੂੰ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੋਏ। ਕਈ ਧਰਮ ਪੁਸਤਕਾਂ ਵਿੱਚ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਰੈਦਾਸ ਵੀ ਲਿਖਿਆ ਹੈ। ਰਵਿਦਾਸ ਜੀ ਦੇ ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਵਿੱਚ 40 ਸ਼ਬਦ ਦਰਜ ਹਨ।

ਭਗਤ ਜੀ ਨੇ ਆਪਣੇ ਬਾਰੇ ਰਾਗ ਮਲਾਰ ਵਿੱਚ ਖੁਦ ਬਿਆਨ ਕੀਤਾ ਹੈ ਕਿ ਹੇ ਨਗਰ ਦੇ ਲੋਕੋ, ਇਸ ਵਿੱਚ ਲੁਕਾਉਣ ਵਾਲੀ ਕੀ ਗੱਲ ਹੈ ਕਿ ਮੈਂ ਨੀਵੀਂ ਜਾਤ ਦਾ ਹਾਂ, ਚਮਿਆਰ ਹਾਂ। ਮੇਰਾ ਭਾਈਚਾਰਾ ਅਜੇ ਵੀ ਬਨਾਰਸ ਦੇ ਆਸ਼ੇ ਪਾਸੇ ਮਰੇ ਪਸ਼ੂ ਢੋਂਦਾ ਹੈ ਪਰ ਮੇਰੀ ਭਗਤੀ ਦੇ ਕਾਰਨ ਵੱਡੇ ਵੱਡੇ ਬ੍ਰਾਹਮਣ, ਜੋ ਮੇਰੇ ਪਰਛਾਵੇਂ ਤੋਂ ਵੀ ਦੂਰ ਰਹਿੰਦੇ ਸਨ, ਹੁਣ ਮੈਨੂੰ ਨਮਸਕਾਰ ਪਏ ਕਰਦੇ ਹਨ।

ਸਪਸ਼ਟ ਹੈ ਕਿ ਨਾਮ ਜਪਕੇ ਕੋਈ ਵੀ ਪ੍ਰਾਣੀ ਪਰਮਪਦ ਨੂੰ ਪਹੁੰਚ ਸਕਦਾ ਹੈ।

ਭਗਤੀ ਰਵਿਦਾਸ ਜੀ ਦੀ ਬਾਣੀ ਪੜ੍ਹਨ ਤੋਂ ਇਹ ਗੱਲ ਸੌਖੀ ਹੀ ਸਮਝ ਆ ਜਾਂਦੀ ਹੈ ਕਿ ਭਗਤ ਜੀ ਦੇ ਧਾਰਮਕ ਵਿਚਾਰ ਬਿਲਕੁਲ ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਦੇਵ ਜੀ ਦੇ ਆਸ਼ੇ ਅਨੁਸਾਰ ਹਨ।

ਭਾਰਤ ਵਿੱਚ ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਜੀ ਦੀ ਆਮਦ ਵੇਲੇ ਛੂਤ ਛਾਤ ਤੇ ਜਾਤ ਪਾਤ ਬਹੁਤ ਹੀ ਜ਼ੋਰਾਂ ਤੇ ਸੀ ਅਤੇ ਅਛੂਤ ਜਾਤੀ ਦੇ ਲੋਕਾਂ ਦੀ ਜ਼ਿੰਦਗੀ ਪਸ਼ੂਆਂ ਨਾਲੋਂ ਵੀ ਭੈੜੀ ਸੀ। ਉਨ੍ਹਾਂ ਵਿੱਚ ਮਨੁੱਖ ਹੋਣ ਦਾ ਅਹਿਸਾਸ ਹੀ ਖਤਮ ਹੋ ਗਿਆ ਸੀ।

ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਦੇਵ ਜੀ ਨੇ ਜਾਤ ਵੰਡ ਦੇ ਵਿਰੁਧ ਬੁਲੰਦ ਅਵਾਜ਼ ਉਠਾਈ ਅਤੇ ਆਪਣੀ ਪਹਿਲੀ ਬਾਣੀ ਜਪੁਜੀ ਸਾਹਿਬ ਵਿੱਚ ਸਪਸ਼ਟ ਲਿਖ ਦਿੱਤਾ “ਨਾਨਕ ਉਤਮ ਨੀਚੁ ਨ ਕੋਇ॥”

ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਅਰਜਨ ਦੇਵ ਜੀ ਨੇ ਅੱਗੇ ਚੱਲਕੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਸਭ ਭਗਤਾਂ ਦੀ ਬਾਣੀ, ਜੋ ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਦੇਵ ਜੀ ਦੇ ਆਸ਼ੇ ਤੇ ਪੂਰੀ ਉਤਰਦੀ ਸੀ ਨੂੰ ਪੂਰਾ ਸਤਿਕਾਰ ਦਿੱਤਾ ਅਤੇ ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ ਵਿੱਚ ਦਰਜ ਕਰਕੇ ਅਖੌਤੀ ਅਛੂਤ ਜਾਤੀ ਦੇ ਭਗਤਾਂ ਨੂੰ ਸਦਾ ਲਈ ਸਤਿਕਾਰਿਆ ਜਾਣ ਵਾਲਾ ਅਸਥਾਨ ਦੇ ਕੇ ਮਨੁੱਖਤਾ ਨੂੰ ਦੱਸ ਦਿੱਤਾ ਕਿ ਕੋਈ ਵੀ ਇਨਸਾਨ ਆਪਣੇ ਪੇਸ਼ੇ ਕਰਕੇ ਨੀਵਾਂ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦਾ, ਮਾੜੇ ਕਰਮ ਕਰਨ ਨਾਲ ਨੀਵਾਂ ਹੁੰਦਾ ਹੈ।

ਭਗਤ ਨਾਮਦੇਵ (ਛੀਂਬਾ), ਕਬੀਰ (ਜੁਲਾਹਾ), ਰਵਿਦਾਸ (ਚਮਿਆਰ), ਪੰਨਾ (ਜੱਟ) ਇਹ ਸਾਰੇ ਅਖੌਤੀ ਅਛੂਤ ਜਾਤੀ ਵਿਚੋਂ ਸਨ, ਅੱਜ ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ ਵਿੱਚ ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਦੇ ਬਰਾਬਰ ਬੈਠੇ ਹਨ ਅਤੇ ਸਾਰਾ ਜਗਤ ਇਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਮੱਥਾ ਟੇਕਦਾ ਹੈ। ਇਹਨਾਂ ਭਗਤਾਂ ਨੇ ਆਪਣੇ ਪੇਸ਼ੇ ਵਿਚੋਂ ਹੀ ਰੱਬੀ ਗਿਆਨ ਦੀਆਂ ਮਿਸਾਲਾਂ ਦਿੱਤੀਆਂ ਹਨ ਜਿਵੇਂ ਰਵਿਦਾਸ ਜੀ ਨੇ ਜੁੱਤੀਆਂ ਗੰਢਣ ਦੇ ਕੰਮ ਵਿੱਚ ਰੱਬੀ, ਆਰ ਅਤੇ ਤੋਪੇ ਦੀਆਂ ਮਿਸਾਲਾਂ ਦਿੱਤੀਆਂ ਹਨ, ਨਾਮਦੇਵ ਨੇ ਕੱਪੜੇ ਸੀਣ ਲਈ ਸੂਈ, ਧਾਗੇ ਦੀਆਂ ਗੱਲਾਂ ਕੀਤੀਆਂ ਹਨ। ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਨੇ ਤਾਣੀ ਬੁਣਨ ਨੂੰ ਰੱਬ ਦੀ ਰਚਨਾ ਨਾਲ ਮੇਲਦੇ ਹੋਏ ਨਲੀ, ਸੂਤ ਆਦਿ ਦੀਆਂ ਮਿਸਾਲਾਂ ਦੇ ਕੇ ਸਪਸ਼ਟ ਕੀਤਾ ਹੈ ਕਿ ਪੇਸ਼ਾ ਕੋਈ ਵੀ ਮਾੜਾ ਨਹੀਂ ਅਤੇ ਦੂਜੀ ਗੱਲ ਰੱਬ ਨੂੰ ਲੱਭਣ ਲਈ ਸੰਸਾਰ ਤੇ ਘਰ ਬਾਰ ਤਿਆਗਣ ਦੀ ਵੀ ਕੋਈ ਲੋੜ ਨਹੀਂ। ਆਪਣੀ ਕਾਰ ਕਰਦਿਆਂ ਹੀ ਉਸਨੂੰ ਸਿਮਰਿਆ ਜਾ ਸਕਦਾ ਹੈ। ਇਹ ਹੀ ਧਰਮ ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਨੇ ਜਗਤ ਵਿੱਚ ਚਲਾਇਆ ਹੈ ਅਤੇ ਉਹਨਾਂ ਦੀ ਸਿੱਖਿਆ ਤੇ ਚੱਲਣ ਵਾਲੇ ਨੂੰ ਸਿੱਖ ਆਖਿਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ।

ਦਾਸ ਦੀ ਗੁਰਬਾਣੀ ਦੇ (ਖਾਸ ਕਰਕੇ ਔਖੀਆਂ ਬਾਣੀਆਂ ਦੇ) ਸਰਲ ਪੰਜਾਬੀ ਵਿੱਚ ਕਾਵਿ-ਅਰਥਾਂ ਦੀ ਇਹ ਛੇਵੀਂ ਪੁਸਤਕ ਹੈ। ਪਹਿਲੀਆਂ ਬਾਰੇ ਤਖਤ ਸ੍ਰੀ ਕੇਸਗੜ੍ਹ ਸਾਹਿਬ ਦੇ ਜਥੇਦਾਰ ਸਿੰਘ ਸਾਹਿਬ ਗਿਆਨੀ ਤਰਲੋਚਨ ਸੰਘ ਜੀ ਨੇ ਇਸ ਕਿਤਾਬ ਦੇ ਮੁੱਖ ਵਿੱਚ ਵੇਰਵਾ ਲਿਖ ਦਿੱਤਾ ਹੈ।

ਕੋਸ਼ਿਸ਼ ਕੀਤੀ ਹੈ ਕਿ ਕਿਸੇ ਵੀ ਸ਼ਬਦ ਦੇ ਅਰਥਾਂ ਦਾ ਕੋਈ ਮੁਗਾਲਤਾ ਨਾ ਰਹਿ ਜਾਵੇ। ਇਸ ਲਈ ਵੱਖ-ਵੱਖ ਵਿਦਵਾਨਾਂ ਦੇ ਟੀਕਿਆਂ ਅਤੇ ਮਹਾਨ ਕੋਸ਼ ਦੀ ਮੱਦਦ ਲਈ ਗਈ ਹੈ। ਫਿਰ ਵੀ ਹੋਈਆਂ ਭੁੱਲਾਂ ਚੁੱਕਾਂ ਦੀ ਪਾਠਕਾਂ ਤੋਂ ਨਿਮਰਤਾ ਸਹਿਤ ਖਿਆ ਦਾ ਜਾਚਕ ਹਾਂ।

ਤਾਰੀਕ:-16-12-2010

ਦਾਸ
ਪ੍ਰਿੰਸੀਪਲ ਕੇਵਲ ਸਿੰਘ ਗਿੱਲ
ਅਨੰਦਪੁਰ ਸਾਹਿਬ
ਜੰਮਪਲ ਪਿੰਡ ਪੱਖੀ ਕਲਾਂ,
ਤਹਿਸੀਲ ਤੇ ਜ਼ਿਲ੍ਹਾ ਫਰੀਦਕੋਟ

ਸਹਿਯੋਗੀ ਸੱਜਣਾਂ ਦਾ ਪੰਨਵਾਦ

ਮੈਂ ਅਤਿ ਪੰਨਵਾਦੀ ਹਾਂ ਸਿੰਘ ਸਾਹਿਬ ਗਿਆਨੀ ਤਰਲੋਚਨ ਸਿੰਘ ਜੀ ਜਥੇਦਾਰ ਤਖਤ ਸ੍ਰੀ ਕੇਸਗੜ੍ਹ ਸਾਹਿਬ (ਅਨੰਦਪੁਰ ਸਾਹਿਬ) ਦਾ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਨੇ ਮੈਨੂੰ ਐਥੀਆਂ ਬਾਣੀਆਂ ਦਾ ਸਰਲ ਪੰਜਾਬੀ ਕਵਿਤਾ ਵਿੱਚ ਅਰਥ ਲਿਖਣ ਲਈ ਹਮੇਸ਼ਾਂ ਮੇਰੀ ਹੌਸਲਾ ਅਫਜ਼ਾਈ ਕੀਤੀ।

ਪੰਨਵਾਦੀ ਹਾਂ ਮੈਂ ਪ੍ਰਿੰਸੀਪਲ ਸ: ਹਰਸਿਮਰਨ ਸਿੰਘ ਜੀ, ਡਾਇਰੈਕਟਰ ਭਾਈ ਗੁਰਦਾਸ ਇੰਨਸਟੀਚਿਊਟ ਫਾਰ ਅਡਵਾਂਸ ਸਿੱਖ ਸਟੱਡੀਜ਼ (ਅਨੰਦਪੁਰ ਸਾਹਿਬ) ਦਾ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਨੇ ਮੇਰੀਆਂ ਕਿਤਾਬਾਂ ਛਪਵਾਉਣ ਦਾ ਅੱਗੇ ਲੱਗ ਕੇ ਉਪਰਾਲਾ ਕੀਤਾ।

ਪੰਨਵਾਦੀ ਹਾਂ ਮੈਡਮ ਨੀਸ਼ਾ ਗਰਗ (ਕੰਪਿਊਟਰ ਟੀਚਰ) ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਹਰਿ ਕ੍ਰਿਸ਼ਨ ਪਬਲਿਕ ਸਕੂਲ ਅਨੰਦਪੁਰ ਸਾਹਿਬ ਦਾ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਨੇ ਮੇਰੀ ਇਸ ਕਿਤਾਬ ਦਾ ਬੜੀ ਗੰਭੀਰ ਨਾਲ ਕੰਪਿਊਟਰ ਰਾਹੀਂ ਖਰੜਾ ਤਿਆਰ ਕਰ ਕੇ ਦਿੱਤਾ।

ਸ: ਸਵਰਨ ਸਿੰਘ ਗੀਟਾਇਰਡ ਜ਼ਿਲ੍ਹਾ ਸਿੱਖਿਆ ਅਫਸਰ, ਸ: ਗੁਰਵਿੰਦਰ ਸਿੰਘ ਭੁੱਲਰ ਐਂਕਰ (ਸੰਚਾਲਕ) ਦੂਰ ਦਰਸ਼ਨ ਕੇਂਦਰ ਜਲੰਧਰ, ਸ: ਤਰਲੋਚਨ ਸਿੰਘ ਪੱਤਰਕਾਰ (ਜ਼ਿਲ੍ਹਾ ਇੰਚਾਰਜ ਰੋਪੜ ਜਨ ਜਾਗ੍ਰਿਤੀ ਡੇਲੀ ਪੰਜਾਬੀ ਨੀਊਜ਼ ਪੇਪਰ), ਪ੍ਰਿੰਸੀਪਲ ਸ: ਹਰਦੀਪ ਸਿੰਘ ਜੀ ਅਤੇ ਮੈਡਮ ਬਲਜੀਤ ਕੌਰ ਸੰਧੂ ਹੁਰਾਂ ਦਾ ਪੰਨਵਾਦੀ ਹਾਂ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਨੇ ਖਾਸ ਤੌਰ ਤੇ ਭਗਤ ਰਵਿਦਾਸ ਜੀ ਦੀ ਐਥੀ ਬਾਣੀ ਦਾ ਕਾਵਿ-ਅਰਥ ਕਰਨ ਲਈ ਮੇਰਾ ਉਤਸ਼ਾਹ ਵਧਾਇਆ

ਪ੍ਰਿੰਸੀਪਲ ਕੇਵਲ ਸਿੰਘ ਗਿੱਲ

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ॥ ਸਿਰੀ ਰਾਗੁ ॥

ਬਾਣੀ

ਤੇਹੀ ਮੋਹੀ
ਅੰਤਰੁ ਕੈਸਾ ॥
ਕਨਕ ਕਟਿਕ
ਜਲ ਤਰੰਗ ਜੈਸਾ ॥੧॥
ਜਉਪੈ ਹਮ ਨਾ ਪਾਪ ਕਰੰਤਾ
ਅਹੇ ਅਨੰਤਾ ॥
ਪਤਿਤ ਪਾਵਨ
ਨਾਮੁ ਕੈਸੇ ਹੁੰਤਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
ਤੁਮ ਜੁ ਨਾਇਕ ਆਛਹੁ
ਅੰਤਰਜਾਮੀ ॥
.....
..... ॥
ਪ੍ਰਭ ਤੇ
ਜਨੁ ਜਾਨੀਜੈ
ਜਨ ਤੇ
ਸੁਆਮੀ ॥੨॥
ਸਰੀਰੁ
ਅਰਾਧੈ
ਮੋ ਕਉ
ਬੀਚਾਰੁ ਦੇਹੁ ॥
ਰਵਿਦਾਸ
.....
ਸਮ ਦਲ
ਸਮਝਾਵੈ ਕੋਉ ॥੩॥

ਅਰਥ

: ਤੇਰੇ ਮੇਰੇ, ਮੇਰੇ ਤੇਰੇ
: ਵਿੱਚ ਕੈਸੀ ਹੈ ਵਿਥ ਓ ਸਾਈਂ।
: ਸੋਨਾ ਦੀ, ਸੋਨੇ ਦੇ ਕੰਡਣ ਤੋਂ ਜਾਂ
: ਪਾਣੀ ਦੀ, ਲਹਿਰਾਂ ਦੇ ਤਾਈਂ ॥
: ਅਸੀਂ ਜੀਵ ਜੇ ਪਾਪ ਨਾ ਕਰਦੇ
: ਸੁਣ ਬੇਅੰਤਾ, ਅਪਰ ਅਪਾਰਾ।
: ਪਾਪੀਆਂ ਨੂੰ ਬੁੱਧ ਕਰਨੇ ਵਾਲਾ
: ਕਿਵੇਂ ਹੁੰਦਾ ਇਹ ਨਾਮ ਤੁਮਾਰਾ ॥
: ਤੂੰ ਜੋ ਮਾਲਕ ਹੈਂ ਜੇ ਸਾਡਾ
: ਸਾਡੇ ਦਿਲਾਂ ਦੀ ਜਾਨਣ ਵਾਲਾ।
: ਮਾਲਕ ਵਾਲਾ ਫਰਜ਼ ਨਿਭਾ ਫਿਰ
: “ਪਤਿਤ ਪਾਵਨ” ਤੇਰਾ ਨਾਮ ਜੇ ਆਲਾ ॥
: ਮਾਲਕ ਦੇ ਕਿਰਦਾਰ ਤੋਂ ਉਸਦੇ
: ਸੇਵਕ ਦਾ ਲਗ ਜਾਏ ਅੰਦਾਜ਼ਾ।
: ਰਹਿਣੀ ਬਹਿਣੀ ਤੱਕ ਸੇਵਕ ਦੀ
: ਪਤਾ ਸੁਆਮੀ ਦਾ ਲੱਗ ਜਾਂਦਾ ॥
: ਦੇਹੀ ਮੋਹੀ, ਜਦ ਤੱਕ ਸਾਬਤ
: ਤੇਰਾ ਸਿਮਰਨ ਰਹਾਂ ਮੈਂ ਕਰਦਾ।
: ਮੈਨੂੰ ਏਨੀ ਬਖਸ਼ਿਸ਼ ਕਰ ਦੇ
: ਸੂਝ ਦਿਉ ਸਿਮਰਨ ਦੀ ਦਾਤਾ ॥
: ਰਵਿਦਾਸ ਦਾਸ ਤੇਰਾ ਕਰੇ ਬੇਨਤੀ
: ਏਨੀ ਸੁਣ ਲੈ ਤੂੰ ਅਰਜ਼ਈ।
: (ਕਿ) ਸਰਬ ਵਿਆਪਕ ਹੈਂ ਤੂੰ ਦਾਤਾ।
: ਇਹ ਮੈਨੂੰ ਸਮਝਾਵੇ ਕੋਈ ॥

ਪਦ-ਅਰਥ

ਤੋਹੀ ਮੋਹੀ=ਤੋਰੇ ਮੋਰੇ ਵਿਚ। ਅੰਤਰ=ਵਿੱਥ, ਭੇਦ, ਫਰਕ। ਕਨਕ=ਸੋਨਾ।
ਕਟਿਕ=ਕੜੇ, ਕੰਛਣ। ਜਲ ਤਰੰਗ=ਪਾਣੀ ਦੀਆਂ ਲਹਿਰਾਂ। ਜਉ ਪੇ=ਜੇਕਰ।
ਅਨੰਤ=ਬੇਅੰਤ। ਨਾਇਕ=ਆਗੂ। ਆਛੂ=ਹੈਂ। ਅਰਾਧੈ=ਸਿਮਰਨ ਕਰੇ।
ਜਾਨੀਜੈ=ਪਛਾਣਿਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ। ਮੋ ਕਉ=ਮੈਨੂੰ। ਬੀਚਾਰੁ=ਸੂਝ। ਦੇਹੁ=ਦੇਹਾ।
ਸਮਦਲ=ਦਲਾਂ ਵਿੱਚ ਬਰਾਬਰ ਭਾਵ ਸਭ ਜੀਵਾਂ ਵਿਚ ਇਕੋ ਜਿਹਾ ਵਿਆਪਕ ਹੈ।

ੴ ਸਤਿਨਾਮ ਕਰਤਾ ਪੁਰਖੁ ਗੁਰਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ਰਾਗੁ ਗਉੜੀ, ਰਵਿਦਾਸ ਜੀ ਕੇ ਪਦੇ ॥ ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਰੀ

ਬਾਣੀ

ਮੇਰੀ ਸੰਗਤਿ

ਪੋਚ

ਸੋਚ

ਦਿਨੁ ਰਾਤੀ ॥

ਮੇਰਾ ਕਰਮੁ

ਕੁਟਿਲਤਾ

ਜਨਮੁ

ਕੁਭਾਂਤੀ ॥੧॥

ਰਾਮ

ਗੁਸਈਆ

ਜੀਅ ਕੇ ਜੀਵਨਾ ॥

.....

.....

ਮੋਹਿ ਨ ਬਿਸਾਰਹੁ

.....

ਮੈਂ ਜਨੁ ਤੇਰਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਮੇਰੀ ਹਰਹੁ

ਬਿਪਤਿ

ਜਨ ਕਰਹੁ

ਸੁਭਾਈ ॥

ਚਰਨ

ਨਾ ਛਾਡਉ

ਸਰੀਰ

ਕਲ ਜਾਈ ॥੨॥

ਕਹੁ ਰਵਿਦਾਸ

ਅਰਥ

: ਬੈਠਣ ਉਠਣ ਸੰਗਤ ਮੇਰੀ

: ਮਾੜਿਆਂ ਨਾਮ ਹਮੇਸ਼ਾ ਰਹਿੰਦੀ।

: ਕੀ ਹੋਵੇਗਾ-ਸੋਚ ਇਹੋ ਹੀ

: ਦਿਨੇ ਰਾਤ ਪਈ ਵੱਢ ਵੱਢ ਖਾਂਦੀ ॥

: ਨਿਤ ਦਾ ਮੇਰਾ ਕਰਮ ਹੈ ਜਿਹੜਾ

: ਵਿੰਗੀਆਂ ਚਾਲਾਂ ਚੱਲਣ ਵਾਲਾ।

: ਉਭੋਂ, ਮੇਰਾ ਜਨਮ ਵੀ ਪਰਭੂ

: ਭੈੜੀ, ਨੀਵੀਂ ਜਾਤ 'ਚ ਹੋਇਆ ॥

: ਹੇ ਰਾਮ, ਕੀ ਹੋਸੀ ਮੇਰਾ

: ਹੇ ਧਰਤੀ ਦੇ ਸਾਈਂ, ਬੋਲੇ।

: ਮੇਰੀ ਜਿੰਦਗੀ ਦੇ ਆਸਰੇ

: ਹਰ ਪੱਖੋਂ ਨਾ ਮੈਨੂੰ ਰੋਲੇ ॥

: ਇਕੋ ਅਰਜ਼ ਗੁਜ਼ਾਰਾਂ ਸਾਈਆਂ

: ਮੈਨੂੰ ਕਿਤੇ ਵਿਸਾਰ ਨਾ ਦੇਵੀਂ

: ਮਾੜਾ ਹਾਂ ਪਰ ਫਿਰ ਵੀ ਤਾਂ ਮੈਂ

: ਤੇਰਾ ਸੇਵਕ, (ਮਾਰ ਨਾ ਦੇਵੀਂ)

: ਦੂਰ ਕਰੋ ਐ ਮੇਰੇ ਸਾਈਆਂ

: ਭੈੜੀ ਸੰਗਤ ਵਾਲੀ ਬਿਪਤਾ।

: ਮੈਨੂੰ ਸੇਵਕ ਨੂੰ ਤੂੰ ਕਰ ਦੇ

: ਚੰਗੀ ਭਾਵਨਾ ਵਾਲਾ ਬੰਦਾ

: ਤੇਰੇ ਸੋਹਣੇ ਚਰਨ-ਕੰਵਲ ਜੋ

: ਛੱਡਾਂਗਾ ਨਹੀਂ (ਮੈਂ ਹਾਂ ਦਾਸ)

: ਇਸ ਦੇਹੀ ਦੀ ਮੇਰੇ ਦਾਤਾ

: ਭਾਵੇਂ ਸੱਤਿਆ ਹੋ ਜਏ ਨਾਸ ॥

: ਕਹਿ ਰਵਿਦਾਸ ਪ੍ਰਭੂ ਨੂੰ ਏਦਾਂ

ਪਰਉ ਤੇਰੀ ਸਾਭਾ ॥
 ਬੇਗਿ ਮਿਲਹੁ ਜਨ
 ਕਰਿ ਨਾ ਬਿਲਾਬਾ ॥੩॥੧॥

: ਤੇਰੀ ਸ਼ਰਨ ਪਿਆ ਹਾਂ ਸਾਈਂ
 : ਛੇਤੀ ਮਿਲ ਤੂੰ ਇਸ ਸੇਵਕ ਨੂੰ
 : ਵੇਖੀਂ ਕਿਧਰੇ ਢਿੱਲ ਨਾ ਲਾਈਂ ॥

ਪਦ-ਅਰਥ

ਪੈਚ=ਨੀਚ, ਮਾੜਾ। ਕੁਟਿਲਤਾ=ਖੋਟਾ, ਵਿਗੀਆਂ ਚਾਲਾਂ ਚੱਲਣ ਵਾਲਾ।
 ਕੁਭਾਂਤੀ-ਕੁ+ਭਾਂਤੀ=ਭੈੜੀ ਭਾਂਤ ਦਾ, ਨੀਵੀਂ ਕਿਸਮ ਦਾ, ਨੀਵੀਂ ਜਾਤ ਵਿਚੋਂ।
 ਗੁਸਾਈਂ=ਧਰਤੀ ਦੇ ਸਾਈਂ। ਹਰਹੁ=ਦੂਰ ਕਰੋ। ਸੁਭਾਈ=ਚੰਗੇ ਭਾਉ ਵਾਲਾ, ਚੰਗੀ
 ਭਾਵਨਾ ਵਾਲਾ। ਸਰੀਰ ਕਲ=ਸਰੀਰ ਦੀ ਸਤਿਆ। ਜਾਈ=ਚਲੀ ਜਾਵੇ, ਨਾਸ ਹੋ
 ਜਾਵੇ। ਸਾਭਾ=ਸਾਂਭ, ਸੰਭਾਲ, ਸ਼ਰਨ। ਪਰਉ=ਪੈਂਦਾ ਹਾਂ। ਬੇਗ=ਛੇਤੀ। ਬਿਲਾਬਾ=ਢਿੱਲ।

ੴ ਸਤਿਨਾਮ ਕਰਤਾ ਪੁਰਖੁ ਗੁਰਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ਰਾਗੁ ਗਉੜੀ, ਰਵਿਦਾਸ ਜੀ ਕੇ ਪਦੇ ॥ ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਰੀ

ਬਾਣੀ	ਅਰਥ
ਬੇਗਮਪੁਰਾ ਸਹਰ	: ਗਮ ਤੋਂ ਮੁਕਤ ਸ਼ਹਿਰ ਇਕ ਐਸਾ
ਕੋ ਨਾਉ ॥	: ਬੇਗਮ ਪੁਰਾ ਹੈ ਜਿਸ ਦਾ ਨਾਂ।
.....	: ਉਹ ਸ਼ਹਿਰ ਮੇਰੇ ਦਿਲ ਵਿੱਚ ਵਸਦਾ
ਦੂਖ ਅੰਦੋਹੁ ਨਹੀਂ ਤਿਹਿ ਠਾਉ ॥	: ਜਿੱਥੇ ਦੁਖ ਚਿੰਤਾ ਲਈ ਨਾ ਕੋਈ ਥਾਂ ॥
.....	: ਕਿਸੇ ਤਰ੍ਹਾਂ ਦੀ ਸੋਚ ਨਾ ਉਥੇ
ਨਾ ਤਸਵੀਸ	: ਨਾ ਘਬਰਾਹਟ ਨਾ ਕੋਈ ਚਿੰਤਾ।
ਖਿਰਾਜੁ ਨਾ ਮਾਲੁ ॥	: (ਜਾਇਦਾਦ ਸੰਸਾਰੀ ਨਹੀਂ ਉਹ)
.....	: ਉਥੇ ਕੋਈ ਵੀ ਟੈਕਸ ਨਹੀਂ ਲੱਗਦਾ।
.....	: ਉਸ ਅਵਸਥਾ ਵਿੱਚ ਪਹੁੰਚੇ ਨੂੰ
ਖਉਫੁ ਨ ਖਤਾ ਨ ਤਰਸੁਜਵਾਲੁ ॥੧॥	: ਨਾ ਕੋਈ ਡਰ ਨਾ ਪਾਪ ਦਾ ਖਤਰਾ।
.....	: ਕਿਸੇ ਗਿਰਾਵਟ ਦਾ ਵੀ ਡਰ ਨਹੀਂ
.....	: ਕਿਸੇ ਤਰ੍ਹਾਂ ਦਾ ਕੋਈ ਨਾ ਘਾਟਾ ॥
ਅਬ ਮੋਹਿ	: ਉਸ ਅਵਸਥਾ ਵਾਲੀ ਹੁਣ ਮੈਂ
ਖੂਬ ਵਤਨ ਗਹ ਪਾਈ ॥	: ਰਹਿਣ ਲਈ ਥਾਂ ਵਧੀਆ ਲੱਭ ਲਈ।
ਉਹਾਂ	: ਐਸੀ ਸੋਹਣੀ ਥਾਂ ਹੈ ਉਥੇ
ਖੈਰਿ ਸਦਾ ਮੇਰੇ ਭਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥	: ਸਦਾ ਹੀ ਸੁਖ ਹੈ ਮੇਰੇ ਭਾਈ ॥
ਕਾਇਮੁ ਦਾਇਮੁ ਸਦਾ	: ਥਿਰ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ ਸਦਾ ਹਮੇਸ਼ਾਂ
ਪਾਤਿਸਾਹੀ ॥	: ਉਸ ਵਤਨ ਦਾ ਰਾਜ (ਇਕਾਗਰ)।
ਦੋਮ ਨ ਸੋਮ	: ਨਾ ਦੂਜਾ ਨਾ ਤੀਜਾ ਦਰਜਾ
ਏਕ ਸੋ ਆਹੀ ॥	: ਸਭ ਨੇ ਉਥੇ ਇਕ ਬਰਾਬਰ ॥
ਆਬਾਦਾਨੁ	: ਘੁੱਗ ਵੱਸਦਾ ਹੈ ਸ਼ਹਿਰ ਉਹ ਮੇਰਾ
ਸਦਾ ਮਸਹੂਰ ॥	: ਸਦਾ ਹੀ ਉਘਾ ਹੈ ਉਹ, ਸ਼ਾਲਾ।
ਉਹਾਂ ਗਨੀ ਬਸਹਿ	: ਉਥੇ ਬੜੇ ਧਨਾਢ ਨੇ ਵਸਦੇ
ਮਾਮੂਰ ॥੨॥	: ਰੱਜੇ ਪੁੱਜੇ ਲੋਕ ਨੇ ਆਲ੍ਹਾ ॥
ਤਿਉ ਤਿਉ ਸੈਲ ਕਰਹਿ	: ਬੜੇ ਅਨੰਦ 'ਚ ਫਿਰਦੇ ਘੁੰਮਦੇ

ਜਿਉ ਭਾਵੈ ॥	: ਮਨ ਮਰਜੀ ਨਾਲ ਜਾਂਦੇ ਆਉਂਦੇ।
ਮਹਰਮ ਮਹਲ	: ਰੱਬੀ ਮਹਿਲ ਦੇ ਵਾਕਫ ਹੁੰਦੇ
ਨ ਕੋ ਅਟਕਾਵੈ ॥	: ਪਹਿਰੇਦਾਰ ਨਾ ਕੋਈ ਅਟਕਾਉਂਦੇ ॥
ਕਹਿ ਰਵਿਦਾਸ	: ਰਵਿਦਾਸ ਭਗਤ ਇਹ ਕਹਿੰਦਾ ਹੈ ਕਿ
ਖਲਾਸ ਚਮਾਰਾ ॥	: ਮੁਕਤੀ ਵਾਲੇ ਐ ਚਮਿਆਰਾ।
ਜੋ ਹਮ ਸਹਰੀ	: ਜੋ ਵੀ ਸਾਡਾ ਹੈ ਸਤਸੰਗੀ
ਸੋ ਮੀਤੁ ਹਮਾਰਾ ॥੩॥੨॥	: ਓਹੀ ਸਾਡਾ ਮਿੱਤਰ ਪਿਆਰਾ ॥

ਸਮੁੱਚਾ ਭਾਵ:-ਰੱਬ ਨੂੰ ਮਿਲਣ ਦੀ ਹਾਲਤ ਦੇ ਵਿੱਚ ਸਦਾ ਅਨੰਦ ਹੀ ਬਣਿਆ ਰਹਿੰਦਾ। ਰਵਿਦਾਸ ਭਗਤ ਇਸ ਸ਼ਬਦ ਦੇ ਅੰਦਰ ਕੁਲ ਮਿਲਾ ਕੇ ਇਹੀਓ ਕਹਿੰਦਾ ॥

ਪਦ-ਅਰਥ

ਬੇਗਮ=ਜਿਥੇ ਕੋਈ ਗਮ ਨਹੀਂ। ਕੋ=ਦਾ। ਅੰਦੋਹ=ਚਿੰਤਾ। ਤਿਹਿ ਠਾਉ=ਉਸ ਥਾਂ ਤੇ; ਉਸ ਆਤਮਕ ਟਿਕਾਣੇ ਤੇ। ਤਸਵੀਸ=ਘਬਰਾਹਟ, ਸੋਚ ॥ ਖਿਰਾਜੁ=ਮਸੂਲ, ਟੈਕਸ। ਖਤਾ=ਦੋਸ਼। ਜਵਾਲੁ=ਘਾਟਾ। ਗਹਿ=ਥਾਂ। ਤਰਸੁ=ਡਰ। ਕਾਇਮੁ=ਬਿਰ ਰਹਿਣ ਵਾਲੀ। ਦਾਇਮੁ=ਸਦਾ। ਦੋਮ ਸੋਮ=ਦੂਜਾ ਤੀਜਾ। ਆਬਾਦਾਨ=ਆਬਾਦ, ਵੱਸਦਾ। ਗਨੀ=ਧਨੀ। ਮਾਮੂਰ=ਰੱਜੇ ਪੁੱਜੇ। ਮਹਰਮ=ਵਾਕਫ। ਖਲਾਸ=ਜਿਸ ਨੇ ਦੁੱਖਾਂ ਕਲੇਸ਼ਾਂ ਤੋਂ ਖਲਾਸੀ ਪਾ ਲਈ ਹੋਈ ਹੈ।

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ਗਉੜੀ ਬੈਰਾਗੁਣ ਰਵਿਦਾਸ ਜੀਉ ॥

ਬਾਣੀ	ਅਰਥ
ਘਟ ਅਵਘਟ	: ਰਸਤਾ ਬੜਾ ਹੀ ਔਖਾ ਹੈ ਇਹ
ਭੂਗਰ ਘਣਾ	: (ਅਗਲਾ) ਰਸਤਾ ਬਹੁਤ ਪਹਾੜੀ।
ਇਕੁ ਨਿਰਗੁਣੁ	: (ਮਨ ਦਾ ਬੈਲ) ਇਕ ਅਗਿਆਨੀ
ਬੈਲੁ ਹਮਾਰ ॥	: ਮੇਰੇ ਇਸ ਬੈਲ ਦੀ ਹਾਲਤ ਮਾੜੀ ॥
ਰਮਈਏ ਸਿਉ	: ਮੇਰੇ ਪਿਆਰੇ ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਅੱਗੇ
ਇਕ ਬੇਨਤੀ	: ਇਕ ਅਰਜ਼ੋਈ ਕਰਦਾ ਹਾਂ ਮੈਂ।
ਮੇਰੀ ਪੂੰਜੀ ਰਾਖੁ	: ਬਚਾ ਲਉ (ਨਾਮ ਦਾ) ਮੇਰਾ ਸੌਦਾ
ਮੁਰਾਰਿ ॥੧॥	: (ਹੇ ਹਰੀ) ਲੁੱਟ ਨਾ ਜਾਏ ਡਰਦਾ ਹਾਂ ਮੈਂ ॥
ਕੋ ਬਨਜਾਰੋ	: ਵਣਜ ਵਪਾਰ ਕੋਈ ਕਰਨੇ ਵਾਲਾ
ਰਾਮ ਕੋ,	: (ਮਿਲ ਜੇ) ਰਾਮ ਨਾਮ ਦਾ ਕੋਈ ਵਪਾਰੀ।
ਮੇਰਾ ਟਾਂਡਾ	: ਰਾਮ ਨਾਮ ਦੇ ਮਾਲ ਮੇਰੇ ਦੀ
ਲਾਦਿਆ ਜਾਇ ਰੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥	: ਪੂੰਜੀ ਲੱਦ ਲੇਵ ਇਹ ਸਾਰੀ ॥
ਹਉ ਬਨਜਾਰੋ	: ਮੈਂ ਸੌਦਾਗਰ ਮੈਂ ਵਿਉਪਾਰੀ
ਰਾਮ ਕੋ	: ਰਾਮ ਨਾਮ ਦਾ ਕਰਾਂ ਵਪਾਰ।
ਸਹਜ ਕਰਉ	: ਸਹਜ ਅਵਸਥਾ ਅੰਦਰ ਕਰਦਾ
ਬੁਧਾਰੁ ॥	: ਇਸ ਸੌਦੇ ਦਾ ਵਣਜ ਵਿਹਾਰ ॥
ਮੈ ਰਾਮ ਨਾਮ ਧਨੁ	: ਮੈਂ ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਨਾਮ ਦਾ ਸੌਦਾ
ਲਾਦਿਆ	: ਲੱਦਿਆ (ਇਸ ਦਾ ਕਰਾਂ ਵਪਾਰ)।
ਬਿਖੁ	: ਮਾਇਆ ਰੂਪੀ ਜਹਿਰ ਹੈ ਜਿਹੜੀ
ਲਾਦੀ ਸੰਸਾਰਿ ॥੨॥	: ਲੱਦੀ ਫਿਰਦਾ ਸਭ ਸੰਸਾਰ ॥
ਉਰਵਾਰ ਪਾਰ	: ਲੋਕ ਪਰਲੋਕ 'ਚ ਕੀਤੇ ਕੰਮ ਜੋ
ਕੇ ਦਾਨੀਆ	: ਸਭ ਜੀਵਾਂ ਦੇ ਜਾਨਣ ਹਾਰੇ।
ਲਿਖਿ ਲੇਹੁ	: (ਮੇਰੇ ਬਾਰੇ) ਲਿਖ ਲਉ ਜੋ ਵੀ
ਆਲ ਪਤਾਲੁ ॥	: ਲਿਖਣਾ ਹੈ, ਤੇਰੀ ਮਰਜ਼ੀ ਪਿਆਰੇ ॥
ਮੋਹਿ	: ਪਰ ਮੈਨੂੰ (ਕੋਈ ਡਰ ਨਹੀਂ ਇਹਦਾ)
ਜਮ ਡੰਡੁ ਨ ਲਾਗਈ	: ਜਮ ਦਾ ਡੰਡਾ ਹੁਣ ਲੱਗ ਨਹੀਂ ਸਕਦਾ।

ਤਜੀਲੇ ਸਰਬ ਜੰਜਾਲ ॥੩॥

.....

ਜੈਸਾ ਰੰਗੁ ਕਸੰਭ ਕਾ

.....

ਤੈਸਾ ਇਹੁ ਸੰਸਾਰੁ ॥

.....

ਮੇਰੇ ਰਮਈਏ

ਰੰਗੁ ਮਜੀਠ ਕਾ

ਕਹੁ ਰਵਿਦਾਸ ਚਮਾਰ ॥੪॥੧॥

.....

: ਕਿਉਂਕਿ ਮੈਂ ਸਭ ਝੰਜਟ ਛੱਡ ਤੇ

: ਇਸ ਲਈ ਜਮ ਕੁਝ ਲੱਭ ਨਹੀਂ ਸਕਦਾ ॥

: ਰੰਗ ਕੁਸੰਭੜੇ ਫੁੱਲ ਦਾ ਜਿੱਦਾਂ

: ਥੋੜ੍ਹੇ ਚਿਰ ਵਿੱਚ ਲਹਿ ਜਾਂਦਾ ਹੈ।

: ਏਸੇ ਤਰ੍ਹਾਂ ਇਹ ਜੱਗ ਦਾ ਮੇਲਾ

: ਲੱਗਦਾ ਹੈ; ਫਿਰ ਢਹਿ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ॥

: ਪ੍ਰੰਤੂ ਮੇਰੇ ਰਾਮ ਰਾਇ ਦਾ

: ਪੱਕਾ ਰੰਗ ਮਜੀਠੇ ਵਰਗਾ

: ਕਹਿ ਰਵਿਦਾਸ ਚਮਾਰਾ ਏਦਾਂ

: ਐਸਾ ਰੰਗ ਨਾ ਕਦੇ ਉਤਰਦਾ ॥

ਪਦ-ਅਰਥ

ਘਟ=ਰਸਤੇ। ਅਵਘਟ=ਔਖੇ। ਡੂਗਰ=ਪਹਾੜੀ, ਪਹਾੜ ਦੇ। ਘਣਾ=ਬਹੁਤਾ।
ਟਾਂਡਾ=ਬਲਦਾਂ ਦੇ ਗੱਡਿਆਂ ਦਾ ਸਮੂਹ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਉਤੇ ਸੈਂਦਾਗਰੀ (ਵਪਾਰ) ਦਾ ਮਾਲ
ਲੱਦਿਆ ਹੋਵੇ; ਕਾਫਲਾ। ਸਹਜ ਵਪਾਰ=ਅਡੋਲਤਾ ਦਾ ਵਪਾਰ। ਉਰਵਾਰ ਪਾਰ ਕੇ
ਦਾਨੀਆ=ਜਾਨਣ ਵਾਲਿਓ (ਚਿਤਰ-ਗੁਪਤੋ)। ਬਿਖ=ਜ਼ਹਿਰ। ਤਜੀ ਲੇ=ਛੱਡ ਦਿੱਤੇ।
ਕੁਸੰਭ=ਕੁਸੰਭੜੇ ਦੇ ਫੁੱਲ ਦਾ ਰੰਗ ਕੱਚਾ ਹੁੰਦਾ ਹੈ। ਮਜੀਠ ਰੰਗ=ਪੱਕਾ ਰੰਗ ਜਿਵੇਂ
ਮਜੀਠ ਦਾ ਹੁੰਦਾ ਹੈ।

ਨੋਟ:-ਗਿਆਨ ਇੰਦਰੀਆਂ, ਜਿਵੇਂ ਅੱਖਾਂ, ਕੰਨ, ਜੀਭ ਆਦਿ ਦਾ ਇਕੱਠ
ਮਨੁੱਖ ਵਣਜਾਰੇ ਦਾ ਟਾਂਡਾ ਹੈ। ਇਹਨਾਂ ਨੇ ਨਾਮ ਵਪਾਰ ਲੱਦਣਾ ਹੈ ਪਰ ਇਨ੍ਹਾਂ ਦੇ
ਰਾਹ ਵਿੱਚ ਰੂਪ-ਰਸ ਔਖੀਆਂ ਘਾਟੀਆਂ ਹਨ।

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ ਰਵਿਦਾਸ ਜੀਉ ॥

ਬਾਣੀ	ਅਰਥ
ਕੂਪੁ ਭਰਿਓ ਜੈਸੇ	: ਖੂਹ ਇੱਕ ਭਰਿਆ ਹੋਵੇ ਜਿੱਦਾਂ
ਦਾਦਿਰਾ,	: ਬਹੁਤੇ ਸਾਰੇ ਡੱਢੂਆਂ ਨਾਲ।
ਕਛੁ ਦੇਸੁ ਬਦੇਸੁ	: ਖੂਹ ਤੋਂ ਬਾਹਰ ਦੀ ਦੁਨੀਆਂ ਦਾ ਪਰ
ਨ ਬੂਝ ॥	: ਉਹ ਨਾ ਜਾਨਣ ਕੁਝ ਵੀ ਹਾਲ ॥
ਐਸੇ ਮੇਰਾ ਮਨੁ	: ਇਸੇ ਤਰ੍ਹਾਂ ਹੀ ਮੇਰਾ ਇਹ ਮਨ
ਬਿਖਿਆ ਬਿਮੋਹਿਆ,	: ਮਾਇਆ ਜ਼ਹਿਰ ਦੇ ਮੋਹ ਵਿੱਚ ਫਸਿਆ।
ਕਛੁ ਆਰਾ ਪਾਰੁ	: ਉਰਲਾ ਪਰਲਾ ਕੋਈ ਵੀ ਬੰਨਾ
ਨ ਸੂਝ ॥੧॥	: ਨਿਕਲ ਜਾਣ ਲਈ ਕੋਈ ਨਾ ਸੂਝਦਾ ॥
ਸਗਲ ਭਵਨ ਕੇ	: ਸਾਰੇ ਭਵਨਾਂ ਸਭ ਖੰਡਾਂ ਦੇ
ਨਾਇਕਾ,	: ਹੇ ਮਾਲਕ (ਮੇਰੀ ਬੇਨਤੀ ਸੁਣ ਲਉ।
ਇਕੁ ਛਿਨੁ	: (ਹਾੜ੍ਹਾ ਈ) ਇਕ ਪਲ ਲਈ ਦਾਤਾ
ਦਰਸੁ ਦਿਖਾਇ ਜੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥	: ਮੈਨੂੰ ਅਪਣਾ ਦਰਸ਼ਨ ਦੇਵੇ ॥
ਮਲਿਨ ਭਈ	: ਵਿਸ਼ਿਆਂ ਨਾਲ ਇਹ ਮੈਲੀ ਹੋ ਗਈ
ਮਤਿ ਮਾਧਵਾ	: ਮੇਰੀ ਸਾਰੀ ਅਕਲ ਦਾਤਿਆ।
ਤੇਰੀ ਗਤਿ	: ਇਸ ਲਈ ਤੇਰੀ ਹਾਲਤ ਦਾ ਮੈਂ
ਲਖੀ ਨ ਜਾਏ ॥	: ਲਾ ਨਹੀਂ ਸਕਦਾ ਕੋਈ ਅੰਦਾਜ਼ਾ ॥
ਕਰਹੁ ਕਿਰਪਾ	: ਮਿਹਰ ਕਰੋ (ਮਿਹਰਾਂ ਦੇ ਦਾਤੇ)
ਭ੍ਰਮੁ ਚੂਕਈ	: ਜਿਸ ਨਾਲ ਮੇਰੀ ਭਟਕਣ ਮੁੱਕ ਜੇ।
ਮੈ ਸੁਮਤਿ ਦੇਹੁ	: ਐਸੀ ਚੰਗੀ ਮਤ ਦਿਉ ਮੈਨੂੰ।
ਸਮਝਾਇ ॥੨॥	: ਚੰਗੇ ਬੁਰੇ ਦੀ ਸਮਝ ਆ ਜਾਵੇ ॥
ਜੋਗੀਸਰ	: ਵੱਡੇ ਵੱਡੇ ਨੇ ਜੋਗੀ ਜਿਹੜੇ
ਪਾਵਹਿ ਨਹੀ	: ਉਹ ਵੀ ਤੇਰਾ ਅੰਤ ਨਾ ਪਾਵਣ।

ਤੁਅ ਗੁਣ	: ਤੇਰੇ ਗੁਣਾਂ ਦਾ ਅੰਤ ਨਾ ਕੋਈ
ਕਥਨੁ ਅਪਾਰ ॥	: ਬੇਅੰਤ ਨੇ ਕਹਿਣ (ਕਹਾਵਣ) ॥
ਪ੍ਰੇਮ ਭਗਤਿ ਕੈ ਕਾਰਣੈ	: ਪ੍ਰੇਮਾ ਭਗਤੀ ਦੀ ਦਾਤ ਲਈ ਤੂੰ
ਕਹੁ	: ਬਿਨਤੀ ਕਰ (ਬਖਸ਼ੇ ਕਰਤਾਰ)।
.....	: ਉਸ ਦੇ ਗੁਣਾਂ ਦੀ ਸਿਫਤ ਸਲਾਹ ਹੀ
ਰਵਿਦਾਸ ਚਮਾਰ ॥੩॥੧॥	: ਕਹਿੰਦਾ ਰਹੁ, ਰਵਿਦਾਸ ਚਮਾਰ ॥

ਪਦ-ਅਰਥ

ਕੂਪੁ=ਖੂਹ। ਦਾਦਿਰਾ=ਡੱਡੂ। ਬਿਦੇਸੁ=ਪਰਦੇਸ। ਬੂਝ=ਸਮਝ। ਬਿਖਿਆ=ਜ਼ਹਿਰ
(ਮਾਇਆ) ਜੋਗੀਸਰ=ਵੱਡੇ ਜੋਗੀ। ਕੈ ਕਾਰਣੈ=ਦੀ ਖਾਤਰ।

ਨੋਟ:-ਆਰਾ ਪਾਰ ਦਾ ਅਰਥ “ਸ਼ਬਦਾਰਥ ਗੁਰੁ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ” ਵਿੱਚ
“ਚੰਗਾ ਮੰਦਾ” ਲਿਖਿਆ ਹੈ (ਸ਼ਰੋਮਣੀ ਕਮੇਟੀ ਪੋਥੀ ਪਹਿਲੀ।)

ਉੜੀ ਬੈਰਾਗਣ ॥

ਬਾਣੀ

ਸਤਜੁਗਿ ਸਤੁ

ਤੇਤਾ ਜਗੀ

ਦੁਆਪਰਿ

ਪੂਜਾਚਾਰ ॥

ਤੀਨੋ ਜੁਗ

ਤੀਨੋ ਦਿੜੇ

ਕਲਿ ਕੇਵਲ

ਨਾਮ ਅਧਾਰ ॥੧॥

.....

ਪਾਰੁ ਕੈਸੇ ਪਾਇਓ ਰੇ ॥

ਮੋ ਸਉ ਕੋਊ

ਨ ਕਹੈ ਸਮਝਾਇ ॥

.....

.....

ਜਾ ਤੇ.....

ਆਵਾ ਗਵਨੁ ਬਿਲਾਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ ਜਨਮ ਮਰਨ ਦਾ ਗੋੜਾ ਮੁੱਕ ਜਾਏ ॥

ਬਹੁ ਬਿਧਿ

ਧਰਮ ਨਿਰੂਪੀਐ

ਕਰਤਾ ਦੀਸੈ ਸਭ ਲੋਇ ॥

.....

ਕਵਨ ਕਰਮ ਤੇ

ਛੁਟੀਐ

ਜਿਹ ਸਾਧੇ

ਸਭ ਸਿਧਿ ਹੋਇ ॥੨॥

ਕਰਮ

ਅਕਰਮ ਬੀਚਾਰੀਐ

ਸ਼ੋਕਾ

ਸੁਨਿ ਬੇਦ ਪੁਰਾਨੁ ॥

ਸੰਸਾ

ਅਰਥ

: ਸਤਜੁਗ ਵਿੱਚ ਤਾਂ 'ਦਾਨ' ਸੀ ਉਤਮ

: ਤੇਤੇ ਵਿੱਚ ਸੀ 'ਜਗ' ਪ੍ਰਧਾਨ।

: (ਤੀਜੇ ਜੁਗ) ਦੁਆਪਰ ਦੇ ਵਿੱਚ

: ਦਿਉਤਿਆਂ ਦੀ ਪੂਜਾ ਇਸ਼ਨਾਨ ॥

: ਤਿੰਨੋ ਜੁਗ (ਇਉਂ ਕਿਹਾ ਜਾਂਦਾ ਹੈ)

: ਤਿੰਨ ਕਰਮਾਂ ਤੇ ਜੋਰ ਸੀ ਦਿੰਦੇ।

: ਕਲਜੁਗ ਵਿੱਚ ਤਾਂ ਇਕੋ ਹੀ ਬੱਸ

: "ਨਾਮ ਦਾ ਹੀ ਆਸਰਾ" ਕਹਿੰਦੇ ॥

: ਐ ਪੰਡਤ, ਕਰ ਕਰਮਾਂ ਦੀ ਵੰਡ

: ਹੋਵੇਗਾ ਕਿਵੇਂ ਪਾਰ ਉਤਾਰਾ।

: ਕੋਈ ਬੰਦਾ ਵੀ ਮੈਨੂੰ ਇਹ ਗੱਲ

: ਨਹੀਂ ਸਕਿਆ ਸਮਝਾਅ ਕੋਈ ਪਿਆਰਾ ॥

: ਕਰਮ ਕਾਂਡੀ ਨੇ ਪੰਡਤ ਇਹ ਜੋ

: ਇੱਕ ਮੁਸ਼ਕਲ ਦਾ ਹੱਲ ਨਹੀਂ ਦੱਸਦੇ।

: ਜਿਸਦੇ ਨਾਲ ਇਹ ਰਹੇ ਨਾ ਝਗੜਾ

: ਜਨਮ ਮਰਨ ਦਾ ਗੋੜਾ ਮੁੱਕ ਜਾਏ ॥

: ਕਈ ਢੰਗਾਂ ਨਾਲ ਸ਼ਾਸਤ੍ਰਾਂ ਨੇ

: ਧਰਮਾਂ ਦੀ ਹੱਦ ਬੰਦੀ ਕੀਤੀ।

: ਸਾਰਾ ਜੱਗ ਹੀ ਕਰਦਾ ਦਿੱਸਦਾ

: ਮਿਥੇ ਹੋਏ ਕਰਮਾਂ ਦੀ ਰੀਤੀ।"

: (ਪਰ) ਕਿਹੜਾ ਐਸਾ ਕਰਮ ਕਰਨ ਤੇ

: ਜਨਮ ਮਰਨ ਤੋਂ ਹੋਏ ਛੁਟਕਾਰਾ।

: ਜਿਹੜਾ ਕਰਮ ਨਿਭਾਉਣ ਤੇ ਹੋਵੇ

: ਜਨਮ ਮਨੋਰਥ ਪੂਰਾ ਸਾਰਾ ॥

: ਕਿਹੜੇ ਕਰਮ ਨੂੰ ਠੀਕ ਹੈ ਲਿਖਿਆ

: ਵਰਜਿਆ ਕਿਹੜਾ ਕਰਮ ਕਰਨ ਤੇ।

: ਇਹ ਸ਼ੋਕਾ ਤਾਂ ਹੋਰ ਵੀ ਵਧ ਗਈ

: ਧਰਮ ਗ੍ਰੰਥ, ਪੁਰਾਣ ਸੁਣਨ ਤੇ ॥

: ਕਰਮ ਕਰਦਿਆਂ ਫਿਰ ਵੀ ਸੰਸਾ

ਸਦ ਹਿਰਦੈ ਬਸੈ	: ਦਿਲ ਵਿੱਚ ਬਣਿਆ ਰਹੇ ਹਮੇਸ਼।
ਕਉਨੁ	: ਕਿਹੜਾ ਕਰਮ ਕਰਨ ਤੇ ਦੱਸੇ
ਹਿਰੈ ਅਭਿਮਾਨੁ ॥੩॥	: ਹੋਵੇ ਦੂਰ ਹੰਕਾਰ, ਕਲੇਸ ॥
ਬਾਹਰੁ	: ਉਪਰੋਂ ਉਪਰੋਂ ਦੇਹ ਨੂੰ ਜਿਹੜੇ
ਉਦਕਿ ਪਖਾਰੀਐ	: ਪਾਣੀ ਦੇ ਨਾਲ ਧੋਣ ਨੂੰ ਬਹਿੰਦੇ।
.....	: ਇਉਂ ਤੀਰਥ ਇਸ਼ਨਾਨ ਕਰੇ ਵੀ
ਘਟਿ ਭੀਤਰਿ ਬਿਬਿਧਿ ਬਿਕਾਰ ॥	: ਦਿਲ ਵਿੱਚ ਕਈ ਵਿਕਾਰ ਨੇ ਰਹਿੰਦੇ ॥
ਸੁਧ	: (ਤੀਰਥ ਨ੍ਰਾਉਣ ਦੇ ਨਾਲ) ਪਵਿੱਤਰ
ਕਵਨ ਪਰ ਹੋਇਬੋ	: ਕੌਣ ਕਿਵੇਂ ਕੋਈ ਹੋ ਸਕਦਾ ਹੈ।
ਸੁਚ	: ਇਹ ਸੁਚਮ ਤਾਂ ਓਦਾਂ ਹੀ ਹੈ
ਕੁੰਚਰ ਬਿਧਿ ਬਿਉਹਾਰ ॥੪॥	: ਹਾਥੀ ਜਿਵੇਂ ਨਹਾਉਂਦਾ ਹੈ ॥
.....	: (ਪਹਿਲਾਂ ਪਾਣੀ ਵਿੱਚ ਨਹਾਵੇ
.....	: ਬਾਹਰ ਜਦੋਂ ਉਹ ਆਉਂਦਾ ਹੈ।
.....	: ਚੁੱਕ ਕੇ ਮਿੱਟੀ ਸਿਰ ਦੇ ਉਤੇ
.....	: ਪਾ ਕੇ ਖੇਹ ਉਡਾਉਂਦਾ ਹੈ) ॥
ਰਵਿ ਪ੍ਰਗਾਸ	: ਸੂਰਜ ਚੜ੍ਹਨ ਦੇ ਨਾਲ ਨਾਲ ਹੀ
ਰਜਨੀ ਜਥਾਗਤਿ	: ਰਾਤ ਹਨੇਰਾ ਦੂਰ ਜਿਉਂ ਹੁੰਦਾ।
.....	: ਸੂਰਜ ਮੁਹਰੇ ਟਿਕ ਨਹੀਂ ਸਕਦਾ
ਜਾਨਤ ਸਭ ਸੰਸਾਰ ॥	: ਕਦੇ ਹਨੇਰਾ, ਜੱਗ ਜਾਣਦਾ ॥
ਪਾਰਸ ਮਾਨੇ	: ਇਉਂ ਜਾਣੋ ਕਿ ਪਾਰਸ ਜਿਉਂ ਹੀ
ਤਾਂਬੇ ਛੁਏ	: ਤਾਂਬੇ ਦੇ ਨਾਲ ਛੂੰਹਦਾ ਹੈ।
ਕਨਕ ਹੋਤ	: ਤਾਂਬਾ ਸਿਉਨਾ ਹੋ ਜਾਵਣ ਵਿੱਚ
ਨਹੀਂ ਬਾਰ ॥	: ਦੇਰ ਨਾ ਰਤੀ ਲਗਾਉਂਦਾ ਹੈ ॥
ਪਰਮ ਪਰਸ	: ਪਾਰਸਾਂ ਵਿਚੋਂ ਵਧੀਆ ਪਾਰਸ
ਗੁਰੁ ਭੇਟੀਐ	: ਗੁਰੂ ਜੋ ਮਿਲਦਾ (ਰਸਤੇ ਤੇ)।
ਪੂਰਬ	: (ਪਰ) ਇਹ ਤਦ ਹੁੰਦਾ ਹੈ, ਪੂਰਬਲੇ ਜੇ
ਲਿਖਤ ਲਿਲਾਟ	: ਲੇਖ ਲਿਖੇ ਹੋਣ ਮੱਥੇ ਤੇ ॥
ਉਨਮਨ ਮਨ	: ਮਿਲਣ ਲਈ ਮਨ ਤਾਂਘੇ ਜੇਕਰ
ਮਨ ਹੀ ਮਿਲੇ	: ਸਤਗੁਰ ਮਨ ਵਿੱਚ ਹੀ ਮਿਲ ਜਾਏ।
ਛੁਟਕਤ	: ਖੁੱਲ੍ਹ ਜਾਂਦੇ ਨੇ (ਮਨ ਨੂੰ ਲੱਗੇ)
ਬਜਰ ਕਪਾਟ ॥੬॥	: ਬਹੁਤ ਹੀ ਕਰੜੇ ਜਿਹੜੇ ਤਖਤੇ ॥
ਭਗਤਿ ਜੁਗਤਿ	: ਭਗਤੀ ਦੇ ਸਾਧਨ ਦੇ ਰਾਹੀਂ।
ਮਤਿ ਸਤਿ ਕਰੀ	: (ਜਿਸਨੇ) ਮਨ ਨੂੰ ਪੱਕਿਆਂ ਕੀਤਾ।
ਭ੍ਰਮ ਬੰਧਨ	: ਮਾਇਆ ਦੇ ਬੰਧਨ ਤੇ ਸ਼ੰਕੇ

ਕਾਟਿ ਬਿਕਾਰ ॥	: ਅਤੇ ਵਿਕਾਰਾਂ ਨੂੰ ਕੱਟ ਲੀਤਾ ॥
ਸੋਈ ਬਸਿ ਰਸਿ	: ਉਹੀ ਪ੍ਰਾਣੀ ਰਸ ਵਿੱਚ ਟਿਕ ਕੇ
ਮਨ ਮਿਲੇ	: ਗੁਰੂ ਨੂੰ ਮਨ ਵਿੱਚ ਹੀ ਮਿਲ ਲੈਂਦਾ।
ਗੁਨ ਨਿਰਗੁਣ	: ਤਿੰਨਾਂ ਗੁਣਾਂ ਤੋਂ ਵਖਰਾ ਹੋ ਜੋ
ਏਕ ਬਿਚਾਰ ॥੭॥	: (ਉਸ) ਇੱਕ ਦੀ ਹੀ ਯਾਦ 'ਚ ਰਹਿੰਦਾ ॥
ਅਨਿਕ ਜਤਨ	: ਹੋਰ ਬਥੇਰੇ ਉਪਰਾਲੇ, ਜੇ
ਨਿਗ੍ਰਹ ਕੀਏ	: ਮਨ ਰੋਕਣ ਦੇ ਕਰੀਏ ਭਾਈ।
ਟਾਰੀ ਨਾ ਟਰੈ	: ਟਾਲਣ ਤੇ ਵੀ ਟਲ ਨਹੀਂ ਸਕਦੀ
ਭ੍ਰਮ ਫਾਸ ॥	: ਮਨ ਦੀ ਭਟਕਣ ਦੀ ਇਹ ਫਾਹੀ ॥
ਪ੍ਰੇਮ ਭਗਤਿ	: ਪ੍ਰੇਮਾ ਭਗਤੀ ਮਨ ਦੇ ਅੰਦਰ
ਨਹੀਂ ਊਪਜੈ	: ਏਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਨਹੀਂ ਪੈਦਾ ਹੁੰਦੀ।
ਤਾ ਤੇ ਰਵਿਦਾਸ	: ਰਵਿਦਾਸ ਵਿਚਾਰਾ ਏਸੇ ਕਰਕੇ
ਉਦਾਸ ॥੮॥੧॥	: ਹੈ ਬੇਚੈਨ (ਭਟਕਣਾ ਰਹਿੰਦੀ) ॥

ਪਦ-ਅਰਥ

ਸਤੁ=ਦਾਨ (ਸ਼ਾਸਤ੍ਰਾਂ ਦੀ ਵਿਧੀ ਅਨੁਸਾਰ ਕੀਤੇ ਹੋਏ ਦਾਨ ਆਦਿ ਕਰਮ)
 ਤੇਤਾ ਜਗੀ=ਤ੍ਰੇਤਾ ਜੁਗ ਜੁਗਾਂ ਵਿੱਚ (ਪ੍ਰਵਿਰਤ ਹੈ)। ਪਾਰ=ਸੰਸਾਰ ਦਾ ਪਾਰਲਾ
 ਕੰਢਾ। ਪਾਇਬੋ= ਪਾਉਗੇ। ਰੇ=ਹੇ ਭਾਈ, ਹੇ ਪੰਡਤ। ਬਿਲਾਇ=ਦੂਰ ਹੋ ਜਾਏ, ਮੁੱਕ
 ਜਾਏ। ਨਿਰੂਪਈਐ=ਹੱਦ ਬੰਦੀ ਕੀਤੀ ਹੈ; ਮਿਥੇ ਗਏ ਹਨ; ਨਿਰਣੇ ਕਰਕੇ ਦੱਸੇ ਹਨ।
 ਸਭ ਲੋਇ=ਸਾਰਾ ਜਗਤ। ਉਦਕਿ=ਪਾਣੀ ਨਾਲ। ਪਖਾਰੀਐ=ਧੋ ਦੇਈਏ।
 ਘਟ=ਹਿਰਦਾ। ਬਿਬਿਧਿ=ਕਈ ਵਿਧੀਆਂ ਦੇ, ਕਈ ਤਰ੍ਹਾਂ ਦੇ। ਕੁੰਚਰ=ਹਾਥੀ।
 ਬਿਉਹਾਰ=ਕੰਮ, ਵਿਉਹਾਰ। ਰਵਿ=ਸੂਰਜ। ਰਜਨੀ=ਰਾਤ। ਜਥਾ=ਜਿਵੇਂ। ਗਤਿ=ਦੂਰ
 ਹੋ ਜਾਂਦੀ ਹੈ। ਮਾਨੋ=ਇਉਂ ਜਾਣੋ। ਕਨਕ=ਸੋਨਾ। ਪਰਮ ਪਾਰਸ=ਪਾਰਸਾਂ ਵਿਚੋਂ
 ਵਧੀਆ ਪਾਰਸ। ਭੇਟੀਐ=ਮਿਲ ਜਾਏ। ਲਿਲਾਟ=ਮਥੇ ਉਤੇ। ਉਨਮਨ=ਤਾਪ ਭਰਿਆ।
 ਬਜਰ=ਕਰੜੇ, ਸਖਤ, ਪੱਕੇ। ਕਪਾਟ=ਦਰਵਾਜ਼ੇ ਦੇ ਤਖਤੇ, ਕਵਾੜ। ਜੁਗਤਿ=ਤਰੀਕਾ।

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ਆਸਾ ਬਾਣੀ ਸ੍ਰੀ ਰਵਿਦਾਸ ਜੀਉ ਕੀ ॥

ਬਾਣੀ

ਅਰਥ

ਮਿ੍ਰਗ

: ਮਿਰਗ ਹੈ ਰਸੀਆ ਰਾਗ ਨਾਦ ਦਾ

ਮੀਨ

: ਮੱਛੀ ਮਰਦੀ ਜੀਭ ਦੇ ਚਸਕੇ।

ਭ੍ਰਿੰਗ

: ਭੌਰ ਹੈ ਭੁੱਖਾ ਖੁਸ਼ਬੋਆਂ ਦਾ।

ਪਤੰਗ

: ਭੰਬਟ ਮਰਦਾ ਲਾਟ ਦੇ ਉੱਤੇ।

ਕੁੰਚਰ,

: ਹਾਥੀ ਮਰਦਾ ਕਾਮ ਦੇ ਦੁੱਖੋਂ

.....

: ਜ਼ਰਾ ਸੋਚ ਕੇ ਦੇਖ ਐ ਬੰਦੇ।

ਏਕ ਦੇਖ

: ਇੱਕ ਹੀ ਦੋਸ਼ ਦੇ ਹੁੰਦਿਆਂ ਦੇਖੋ

ਬਿਨਾਸ ॥

: ਹੋ ਜਾਂਦੇ ਬਰਬਾਦ ਇਹ ਪੰਜੋ ॥

ਪੰਚ ਦੇਖ

: ਜਿਸ ਵਿੱਚ ਪੰਜ ਦੋਸ਼ ਨੇ ਕੱਠੇ

ਅਸਾਧ ਜਾ ਮਹਿ

: ਹੈਨ ਵੀ ਸਾਰੇ ਲਾ ਇਲਾਜ।

ਤਾਂ ਕੀ

: ਪੰਜਾਂ ਦੋਸ਼ਾਂ ਵਾਲੇ ਦਾ ਫਿਰ

ਕੇਤਕ ਆਸ ॥੧॥

: ਕਿਹੜੀ ਆਸ ਹੈ, ਸੰਵਰੇ ਕਾਜ ॥

ਮਾਧੋ

: ਹੇ ਪਰਮੇਸ਼ਰ, ਬੰਦੇ ਨੂੰ ਤੂੰ

ਅਥਿਦਿਆ ਹਿਤ ਕੀਨ ॥

: ਅਗਿਆਨ ਦੇ ਵੱਸ ਕਰ ਛੱਡਿਆ, (ਅੱਲਾ)।

ਬਿਬੇਕ ਦੀਪ

: ਸੋਚ ਵਿਚਾਰ ਦਾ ਦੀਵਾ (ਉਸਦਾ)

ਮਲੀਨ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

: ਪੈ ਗਿਆ ਮਧਮ, ਹੋ ਗਿਆ ਮੈਲਾ ॥

ਤ੍ਰਿਗਦ

: ਟੇਢੀਆਂ ਹੋ ਕੇ ਚੱਲਣ ਵਾਲੀਆਂ

ਜੋਨਿ

: (ਪਸ਼ੂਆਂ ਵਰਗੀਆਂ ਨੀਵੀਆਂ) ਜੂਨਾਂ।

ਅਚੇਤ

: ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਕੋਈ ਸਮਝ ਨਹੀਂ ਹੈ

ਸੰਭਵ

: ਵਿਚਾਰ-ਹੀਣ ਨੇ ਉਹ ਹਸਤੀਆਂ ॥

ਪੁੰਨ ਪਾਪ

: ਪੁੰਨ ਪਾਪ ਨੇ ਕਿਸਨੂੰ ਕਹਿੰਦੇ

ਅਸੋਚ ॥

: ਐਸੀ ਕੋਈ ਸੋਚ ਨਹੀਂ ਰੱਖਦੇ।

ਮਾਨੁਖਾ ਅਵਤਾਰ

: ਮਾਨੁੱਖ ਦੀ ਇਹ ਜੂਨ ਹੈ (ਭਾਵੇਂ)

ਦੁਲਭ

: ਹੈ ਦੁਰਲੱਭ ਤੇ ਉਤਮ ਸਭ ਦੇ ॥

ਤਿਹੀ

: ਐਸੀ ਉੱਤਮ ਜੂਨੀ ਵਿੱਚ ਵੀ

.....

: ਕੈਸੀ ਸੰਗਤ ਵਿਚ ਹੈ ਪੈਂਦਾ।

.....

: (ਕਾਮ, ਕ੍ਰੋਧ ਵਰਗੀਆਂ ਦੀ ਇਹ)

ਪੋਚ ॥੨॥	: ਨੀਚ ਸੁਸਾਇਟੀ ਵਿੱਚ ਹੈ ਰਹਿੰਦਾ ॥
ਜੀਅ ਜੰਤ	: ਜੀਵ ਇਹ ਸਾਰੇ, ਸਣੇ ਆਦਮੀ
ਜਹਾ ਜਹਾ ਲਗੁ	: ਜਿੱਥੇ ਜਿਥੇ ਹੋਨ ਵਿਚਾਰੇ।
ਕਰਮ ਕੇ	: ਆਪਣੇ ਕੀਤੇ ਕਰਮਾਂ ਦੇ ਇਹ
ਬਸਿ ਜਾਇ ॥	: ਵੱਸ ਹੋ ਕੇ ਨੇ ਜੰਮਦੇ ਸਾਰੇ ॥
ਕਾਲ ਫਾਸ	: ਮੌਤ ਦੀ ਇਹ ਫਾਹੀ ਹੈ ਐਸੀ।
ਅਬਧ	: ਕੱਟੀ ਜਾਣ ਵਾਲੀ ਨਹੀਂ ਜਿਹੜੀ।
ਲਾਗੇ	: ਸਭ ਜੀਵਾਂ ਤੇ ਲੱਗੀ ਹੋਈ
.....	: ਰੋਕਿਆਂ ਰੁਕ ਨਹੀਂ ਸਕਦੀ ਭੈੜੀ ॥
.....	: ਰੋਕਣ ਦਾ ਜੇ, ਕੋਈ ਯਤਨ ਵੀ
.....	: ਕਰਕੇ ਦੇਖ ਲਵੇ ਕੋਈ ਬੰਦਾ
ਕਛੁ ਨਾ ਚਲੇ	: ਕੁਝ ਵੀ ਉਸਦਾ ਵੱਸ ਨਾ ਚੱਲੇ
ਉਪਾਇ ॥੩॥	: ਕੋਈ ਵੀ ਯਤਨ (ਕਬੂਲ ਨਹੀਂ ਪੈਂਦਾ) ॥
ਰਵਿਦਾਸ ਦਾਸ, ਉਦਾਸ	: ਐ ਰਵਿਦਾਸ ਵੈਰਾਗੀ ਸੇਵਕ
ਤਜੁ ਕ੍ਰਮੁ	: ਛੱਡ ਕੇ ਸਾਰਾ ਭਰਮ ਤੇ ਸੰਸਾਰ।
ਤਪਨ ਤਪੁ	: (ਇਕੋ ਇਕ) ਤਪੱਸਿਆ ਕਰ ਤੂੰ
ਗੁਰ ਗਿਆਨ ॥	: ਗੁਰ ਉਪਦੇਸ਼ ਦੀ ਅਸਲ ਤਪੱਸਿਆ ॥
ਭਗਤ ਜਨ ਭੈ ਹਰਨ	: ਭਗਤਾਂ ਦੇ ਡਰ ਦੂਰ ਤੂੰ ਕਰਦਾ
.....	: ਮੈਂ ਵੀ ਮੰਗਦੈਂ ਬਖਸ਼ਿਸ਼ ਖਾਸ।
ਪਰਮਾਨੰਦ ਕਰਹੁ	: ਆਪਣੇ ਪਿਆਰ ਦਾ ਪਰਮ ਅਨੰਦ ਦੇਹ
ਨਿਦਾਨ ॥੪॥ ੧ ॥	: ਆਖਰ (ਮੈਂ ਵੀ ਤੇਰਾ ਦਾਸ) ॥

ਪਦ-ਅਰਥ

ਮ੍ਰਿਗ=ਹਰਨ। ਮੀਨ=ਮੱਛੀ। ਭ੍ਰਿੰਗ=ਭੌਰਾ। ਪਤੰਗ=ਭੰਬਟ। ਕੁੰਚਰ=ਹਾਥੀ। ਅਸਾਧ=ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਦਾ ਕੋਈ ਇਲਾਜ ਨਹੀਂ; ਲਾ=ਇਲਾਜ (ਭਾਵ ਵੱਸ ਵਿੱਚ ਨਹੀਂ ਆ ਸਕਦੇ)। ਅਬਿਦਿਆ=ਅਗਿਆਨ। ਬਿਬੇਕ=ਗਲਤ ਸਹੀ ਦਾ ਨਿਰਨਾ ਕਰਨ ਦਾ ਗਿਆਨ। ਤ੍ਰਿਗਦ ਜੋਨਿ=ਉਹਨਾਂ ਜੂਨਾਂ ਦੇ ਜੀਵ ਜੋ ਵਿੰਗੇ ਹੋ ਕੇ ਤੁਰਦੇ ਹਨ, ਪਸ਼ੂ ਆਦਿਕ। ਅਚੇਤ=ਗਾਫਲ, ਵਿਚਾਰ ਹੀਣ। ਅਸੋਚ=ਸੋਚ-ਰਹਿਤ। ਪੋਚ=ਨੀਚ। ਜਾਇ=ਜਨਮ ਲੈਂਦੇ ਹਨ। ਅਬਧ=ਅ+ਬਧ, ਜੋ ਨਾਸ ਨਾ ਹੋ ਸਕੇ। ਉਪਾਇ=ਹੀਲਾ, ਯਤਨ। ਨਿਦਾਨ=ਆਖਰ। ਉਦਾਸ=ਵਿਕਾਰਾਂ ਤੋਂ ਉਪਰਾਮ; ਵੈਰਾਗੀ।

ਨੋਟ:-ਮੀਨ (ਮੱਛੀ) ਜੀਭ ਦੇ ਚਸਕੇ ਦੇ ਕਾਰਨ ਕੁੰਡੀ ਵਿੱਚ ਫਸਦੀ ਹੈ ਤੇ ਮਾਰੀ ਜਾਂਦੀ ਹੈ, ਪ੍ਰੋ: ਸਾਹਿਬ ਸਿੰਘ ਇਸਦੇ ਅਰਥ ਇਹ ਹੀ ਕਰਦੇ ਹਨ, ਜੋ ਕਾਫੀ ਢੁਕਵੇਂ ਤੇ ਠੀਕ ਹਨ ਪ੍ਰੰਤੂ ਸ਼ਰੋਮਣੀ ਕਮੇਟੀ ਵਲੋਂ ਛਪਾਏ ਟੀਕੇ (ਪੋਥੀ ਦੂਜੀ) ਅਨੁਸਾਰ ਮੱਛੀ ਨੂੰ ਪਾਣੀ ਦਾ ਰਸ ਇੱਕ ਔਗੁਣ ਮੰਨਿਆ ਹੈ।

॥ ਆਸਾ ॥

ਬਾਣੀ

ਅਰਥ

ਸੰਤ ਤੁਝੀ ਤਨੁ	: ਸੰਤ ਭਗਤ ਸਭ ਰੂਪ ਨੇ ਤੇਰਾ
ਸੰਗਤਿ ਪ੍ਰਾਣ ॥	: ਸਤ ਸੰਗਤ ਹੈ ਤੇਰੀ ਜਾਨ ।
ਸਤਿਗੁਰ ਗਿਆਨ	: ਸਤਿਗੁਰ ਦੀ ਮੱਤ ਲੈ ਕੇ ਬੰਦਾ
ਜਾਨੈ ਸੰਤ ਦੇਵਾ ਦੇਵ ॥੧॥	: ਜਾਣੇ ਸੰਤ ਨੂੰ, ਹੇ ਭਗਵਾਨ ॥
ਸੰਤ ਚੀ ਸੰਗਤ	: ਸੰਤਾਂ ਦੀ ਮੈਂ ਸੰਗਤ ਮੰਗਦੈਂ
ਸੰਤ ਕਥਾ ਰਸੁ	: ਸੰਤਾਂ ਨਾਲ ਪਿਆਰ ਕਰਾਂ ਮੈਂ
ਸੰਤ ਪ੍ਰੇਮ	: ਸੰਤ ਕਥਾ ਦੇ ਰਸ ਵੀ ਬਖਸ਼ੇ
ਮਾਝੈ ਦੀਜੈ, ਦੇਵਾਦੇਵ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥	: (ਇਹੋ ਦਾਤ) ਮੈਨੂੰ ਦਿਉ ਹੇ ਪਰਭੋ ॥
ਸੰਤ ਆਚਰਣ	: ਸੰਤਾਂ ਦੀ ਮੈਨੂੰ ਕਰਨੀ ਬਖਸ਼ੇ
ਸੰਤ ਚੋ ਮਾਰਗ	: ਸੰਤਾਂ ਵਾਲਾ ਰਾਹ ਅਪਣਾਵਾਂ ।
ਸੰਤ ਚ ਓਲ੍ਹਗ	: ਸੰਤਾਂ ਦੇ ਨੇ ਸੇਵਕ ਜਿਹੜੇ
ਓਲਗਣੀ ॥੨॥	: ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਮੈਂ ਸੇਵ ਕਮਾਵਾਂ ॥
ਅਉਰ ਇਕ ਮਾਗਉ	: ਇਕ ਦਾਤ ਮੈਂ ਹੋਰ ਵੀ ਮੰਗਦੈਂ
ਭਗਤਿ	: ਦੇਵੇ ਮੈਨੂੰ ਆਪਣੀ ਭਗਤੀ ।
ਚਿੰਤਾਮਣਿ	: ਮਨ-ਚਿੰਦਿਆ ਫਲ ਦੇਵਣ ਵਾਲੀ
.....	: ਮਣੀ ਹੈ ਜਿਹੜੀ (ਜੋ ਹੈ ਸ਼ਕਤੀ) ॥
ਜਣੀ ਲਖਾਵਹੁ	: (ਹੇ ਦਾਤਾ ਮੈਨੂੰ) ਨਾ ਹੀ ਦਖਾਵੇ
ਅਸੰਤ ਪਾਪੀ ਸਣਿ ॥੩॥	: ਦਰਸ਼ਨ ਪਾਪੀਆਂ ਦੁਸ਼ਟਾਂ ਦੇ ।
.....	: (ਸੰਤ ਦਾ ਭੇਖ ਬਣਾ ਕੇ ਜਿਹੜੇ
.....	: ਕਰਦੇ ਕੰਮ ਭ੍ਰਿਸ਼ਟਾਂ ਦੇ) ॥
ਰਵਿਦਾਸ ਭਣੈ, ਜੋ ਜਾਣੈ	: ਰਵਿਦਾਸ ਕਹੇ ਜੋ ਜਾਣ ਲਵੇ ਇਹ
ਸੋ ਜਾਣੁ ॥	: ਉਹੀਓ ਅਸਲ ਸਿਆਣਾ ਹੈ ।
ਸੰਤ ਅਨੰਤਹਿ	: (ਕਿ) ਸੰਤਾਂ ਅਤੇ ਬਿਅੰਤ ਪ੍ਰਭੂ ਵਿੱਚ
ਅੰਤਰੁ ਨਾਹੀ ॥੪॥	: ਵਿਥ ਨਹੀਂ, (ਇਕ ਟਿਕਾਣਾ ਹੈ)

ਪਦ-ਅਰਥ

ਤੁਝੀ=ਤੇਰਾ ਹੀ। ਜਾਨੈ=ਪਛਾਣ ਲੈਂਦਾ ਹੈ। ਦੇਵਾ ਦੇਵ=ਹੇ ਦੇਵਤਿਆਂ ਦੇ ਦੇਵਤੇ; ਭਗਵਾਨ। ਚੀ=ਦੀ। ਮਾਝੈ=ਮੈਨੂੰ। ਦੀਜੈ=ਦੇਉ। ਚੋ=ਦਾ। ਓਲਗ=ਦਾਸ। ਓਲਗਣੀ=ਸੇਵਾ। ਚਿੰਤਾਮਣੀ=ਮਨ=ਚਿੰਦੇ ਫਲ, ਦੇਣ ਵਾਲੀ ਮਣੀ। ਜਣੀ=ਨਾ। ਜਣੀ ਲਖਾਵਹੁ=ਨਾ ਹੀ ਦਿਖਾਵੇ। ਭਣੈ=ਆਖਦਾ ਹੈ। ਜਾਣੁ=ਸਿਆਣਾ।

ਨੋਟ:-ਸ਼੍ਰੋਮਣੀ ਕਮੇਟੀ ਵੱਲੋਂ ਛਪੇ ਸ਼ਬਦਾਰਥ ਪੋਥੀ ਦੂਜੀ ਵਿੱਚ 'ਓਲਗ' ਦਾ ਅਰਥ 'ਜੂਠ' ਲਿਖਿਆ ਹੈ। ਮਰਹਟੀ ਵਿੱਚ ਉਗਲੀ ਚੀਜ਼ ਨੂੰ (ਯਾਨੀ ਜੂਠ) ਨੂੰ ਓਲਗ ਕਹਿੰਦੇ ਹਨ। ਇਥੇ ਓਲਗ (ਜੂਠ ਮਾਂਜਣ ਵਾਲੇ) ਦੀ ਓਲਗਣੀ (ਜੂਠ ਮਾਂਜਣੀ) ਭਾਵ ਹੈ। ਓਲਗ ਜੂਠ ਮਾਂਜਣ ਵਾਲਾ ਕੰਮੀ। ਓਲਗ-ਓਲਗਣੀ ਕੰਮੀਆਂ ਦਾ ਕੰਮੀ।

॥ ਆਸਾ ॥

ਬਾਣੀ

ਅਰਥ

ਤੁਮ ਚੰਦਨ

: ਤੂੰ (ਮਾਧੋ) ਚੰਦਨ ਦਾ ਬੂਟਾ

ਹਮ ਇਰੰਡ ਬਾਪੁਰੇ

: ਮੈਂ ਹਾਂ ਇੱਕ ਹਰਿੰਡ ਨਿਮਾਣਾ।

ਸੰਗਿ ਤੁਮਾਰੇ

: ਤੇਰੀ ਸੰਗਤ ਦੇ ਵਿੱਚ ਦਾਤਾ

ਬਾਸਾ ॥

: ਰਹਿਣ ਲਈ ਮਿਲ ਗਇਆ ਟਿਕਾਣਾ ॥

ਨੀਚ ਰੂਖ ਤੇ

: ਮੈਂ ਨੀਵੇਂ ਤੇ ਕੌੜੇ ਰੁੱਖ ਤੋਂ

ਉਚ ਭਏ ਹੈ

: ਤੇਰੇ ਸੰਗ ਵਿੱਚ ਹੋ ਗਿਆ ਉੱਚਾ।

ਗੰਧ ਸੁਗੰਧ

: ਮਿੱਠੀ ਖੁਸ਼ਬੋ ਮੇਰੇ ਵਿੱਚ ਵੀ

ਨਿਵਾਸਾ ॥੧॥

: ਵਸ ਗਈ (ਤੇ) ਮੈਂ ਹੋ ਗਿਆ ਸੁੱਚਾ ॥

ਮਾਧਉ ਸਤਿ ਸੰਗਤਿ

: ਹੇ ਮਾਧੋ ਤੇਰੀ ਸਤ ਸੰਗਤ ਦਾ

ਸਰਨਿ ਤੁਮਾਰੀ ॥

: ਹੁਣ ਮੈਂ ਓਟ ਆਸਰਾ ਲਿੱਤਾ।

ਹਮ ਅਉਗਨ

: ਮੈਂ ਹਾਂ ਮੰਦੇ ਕਰਮਾਂ ਵਾਲਾ

ਤੁਮ ਉਪਕਾਰੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

: ਤੂੰ ਪਰਉਪਕਾਰੀ ਮਿਹਰਾਂ ਦੇ ਦਾਤਾ ॥

ਤੁਮ ਮਖੜੂਲ

: ਤੂੰ ਹੈਂ ਰੇਸ਼ਮ ਵਰਗਾ ਸੋਹਣਾ

ਸੁਪੇਦ ਸਪੀਅਲ

: ਰੇਸ਼ਮ ਹੈਂ ਤੂੰ ਚਿੱਟਾ ਪੀਲਾ

ਹਮ ਬਪੁਰੇ

: ਮੈਂ ਗਰੀਬ ਨਿਮਾਣਾ ਜਿਹਾ ਹਾਂ।

ਜਸ ਕੀਰਾ ॥

: ਜਿਉਂ ਹੁੰਦਾ ਰੇਸ਼ਮ ਦਾ ਕੀੜਾ ॥

ਸਤ ਸੰਗਤਿ

: ਮਿਹਰ ਕਰੋ ਮੈਂ ਸਤਸੰਗਤ ਵਿੱਚ

ਮਿਲਿ ਰਹੀਐ ਮਾਧਉ।

: ਹੇ ਮਾਧੋ ਮੈਂ ਇਉਂ ਜੁੜ ਜਾਵਾਂ

ਜੈਸੇ ਮਧੁਮ

: ਜਿਉਂ ਮਾਧੋ ਦੀਆਂ ਮੱਖੀਆਂ, ਦਾਤਾ

ਮਖੀਰਾ ॥੨॥

: ਸ਼ਹਿਦ ਦੇ ਛੱਤੇ ਦੇ ਨਾਲ ਜੁੜੀਆਂ ॥

.....

: (ਲੋਕਾਂ ਦੀਆਂ ਨਜ਼ਰਾਂ ਵਿੱਚ ਮੇਰੀ)

ਜਾਤੀ ਓਛਾ, ਪਾਤੀ ਓਛਾ

: ਜਾਤ ਵੀ ਨੀਵੀਂ, ਨੀਵੀਂ ਕੁਲ ਹੈ।

ਓਛਾ ਜਨਮੁ ਹਮਾਰਾ ॥

: ਮੈਂ ਤਾਂ ਜਨਮੋਂ ਹੀ ਹਾਂ ਨੀਵਾਂ

.....

: ਪਤਾ ਨਹੀਂ ਕੀ ਹੋਈ ਭੁੱਲ ਹੈ)

ਰਾਜਾ ਰਾਮ ਕੀ
ਸੇਵ ਨ ਕੀਨੀ
ਕਹਿ ਰਵਿਦਾਸ
ਚਮਾਰਾ ॥੩॥੩॥

: (ਭੁੱਲ ਇਹੋ ਮੈਂ ਰਾਮ ਰਾਇ ਦੀ
: ਪਿਛਲੇ ਜਨਮ) ਨਾ ਕੀਤੀ ਭਗਤੀ।
: ਹੁਣ ਵੀ ਜੇ, ਰਵਿਦਾਸ ਨਾ ਕੀਤੀ
: ਰਹੇਗੀ ਫਿਰ ਚਮਿਆਰ ਦੀ ਹਸਤੀ ॥

ਪਦ-ਅਰਥ

ਬਾਪੁਰੇ=ਨਿਮਾਣਾ। ਬਾਸਾ=ਵਾਸ। ਰੂਖ=ਰੁੱਖ। ਮਾਧਉ=ਲਛਮੀ ਦਾ ਪਤੀ,
ਭਾਵ ਪਰਮੇਸ਼ਰ (ਮਾਧੋ-ਕ੍ਰਿਸ਼ਨ ਜੀ ਦਾ ਨਾਮ) ਮਖਤੂਲ=ਰੇਸ਼ਮ। ਸੁਪੇਦ=ਚਿੱਟਾ।
ਸਪੀਅਲ=ਪੀਲਾ। ਜਸ=ਜਿਵੇਂ। ਮਧੁਪ=ਸ਼ਹਿਦ ਦੀ ਮੱਖੀ। ਮਖੀਰ=ਸ਼ਹਿਦ ਦਾ ਛੱਤਾ।
ਓਛਾ=ਨੀਵਾਂ। ਪਾਤੀ=ਕੁਲ।

॥ ਆਸਾ ॥

ਬਾਣੀ	ਅਰਥ
ਕਹਾ ਭਇਓ	: ਪਰਵਾਹ ਨਹੀਂ ਹੈ: ਕੀ ਹੋ ਜੂ ਗਾ
ਜਉ ਤਨੁ ਭਇਓ ਛਿਨੁ ਛਿਨੁ ॥	: ਦੇਹ ਵੀ ਜੇਕਰ ਹੋ ਜੇ ਨਾਸ।
ਪ੍ਰੇਮ ਜਾਇ ਤਉ ਡਰਪੈ	: ਪਿਆਰ ਜੇ ਟੁਟ ਜਾਏ, ਤਦ ਡਰਦਾ ਹੈ
ਤੇਰੇ ਜਨੁ ॥੧॥	: ਭਗਤ ਤੇਰਾ (ਹੋ ਜਾਇ ਉਦਾਸ) ॥
ਤੁਝਹਿ ਚਰਨ	: ਚਰਨ ਤੇਰੇ ਹੋ ਰਾਮਈਆ
ਅਰਬਿੰਦ	: ਕੰਵਲ ਫੁੱਲ ਜਿਹੇ ਸੋਹਣੇ, ਰਾਇਆ।
ਭਵਨ	: ਮਨ ਮੇਰੇ ਨੇ ਤਿਰੇ ਚਰਨਾਂ ਨੂੰ ॥
ਮਨੁ ॥	: ਅਪਣੇ ਰਹਿਣ ਲਈ ਥਾਂ ਬਣਾਇਆ
.....	: (ਤੇਰੇ ਚਰਨਾਂ ਦੇ ਕੰਵਲਾਂ ਵਿਚੋਂ)
ਪਾਨ ਕਰਤ ਪਾਇਓ	: (ਨਾਮ-ਰਸਾ ਮੈਂ) ਪੀ ਪੀ ਲੱਭਿਆ।
ਪਾਇਓ ਰਾਮਈਆ	: ਲਭ ਲਿਆ ਮੈਂ ਤੇਰਾ ਰਾਮਾ
ਧਨੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥	: ਨਾਮ ਧਨ (ਮੈਂ ਕੀ ਕੀ ਲੱਭਿਆ) ॥
ਸੰਪਤਿ	: ਬਹੁਤੀ ਦੌਲਤ, ਸੁਖ ਦੇ ਸਾਧਨ
ਬਿਪਤਿ	: ਜਾਂ ਫਿਰ ਹੋਵੇ ਦੁਖ ਮੁਸੀਬਤ
ਪਟਲ ਮਾਇਆ ਧਨੁ ॥	: ਇਹ ਸਭ ਮਾਇਆ ਦੇ ਨੇ ਪਰਦੇ
.....	(ਬੰਦੇ ਦੀ ਢਕ ਰੱਖਦੇ ਮੱਤ) ॥
ਤਾ ਮਹਿ	: ਇਨ੍ਹਾਂ ਪਰਦਿਆਂ ਵਿੱਚ ਪਰੰਤੂ
ਮਗਨ ਹੋਤ ਨ	: ਮੈਂ ਹੁਣ ਕਦੇ ਵੀ ਨਹੀਂ ਫਸਦਾ।
ਤੇਰੇ ਜਨੁ ॥੨॥	: (ਕਿਉਂਕਿ) ਮੈਂ ਹਾਂ ਸੇਵਕ ਤੇਰਾ
.....	ਇਸ ਲਈ ਐਸਾ ਹੋ ਨਹੀਂ ਸਕਦਾ ॥
ਪ੍ਰੇਮ ਕੀ ਜੇਵਰੀ	: ਤੇਰੇ ਪਿਆਰ ਦੀ ਡੋਰੀ ਦੇ ਵਿੱਚ

ਬਾਧਿਓ ਤੇਰੇ ਜਨ ॥

: ਬੱਧਾ ਹਾਂ ਮੈਂ, ਤੇਰਾ ਬਰਦਾ।

ਕਹਿ ਰਵਿਦਾਸ

: ਕਹਿੰਦਾ ਹੈ ਰਵਿਦਾਸ ਇਸ ਤਰ੍ਹਾਂ

ਛੂਟਿਬੋ ਕਵਨ ਗੁਨ ॥੩॥੪॥

: ਇਸ ਤੋਂ ਛੁੱਟਣ ਦਾ ਕੀ ਫਾਇਦਾ ॥

ਪਦ-ਅਰਥ

ਕਹਾ ਭਾਇਓ=ਕੀ ਹੋਵੇਗਾ; ਪਰਵਾਹ ਨਹੀਂ। ਛਿਨੁ ਛਿਨੁ=ਟੋਟੇ ਟੋਟੇ।
ਤੁਝਹਿ=ਤੇਰੇ। ਅਰਬਿੰਦ=ਕੰਵਲ ਫੁੱਲ। ਚਰਨ ਅਰਬਿੰਦ=ਕਉਲ ਫੁਲਾਂ ਵਰਗੇ ਸੁਹਣੇ
ਚਰਨ। ਪਾਇਓ=ਲੱਭਿਆ। ਸੰਪਤਿ=ਧਨ। ਪਟਲ=ਪਰਦੇ। ਜੇਵਰੀ=ਰੱਸੀ।
ਛੂਟਿਬੋ=ਖਲਾਸੀ। ਕਵਨ ਗੁਣ=ਕੀ ਲਾਭ। (ਤੇਰੇ ਪ੍ਰੇਮ ਦੀ ਰੱਸੀ 'ਚੋਂ ਨਿਕਲਣ ਨੂੰ
ਮੇਰਾ ਜੀਅ ਨਹੀਂ ਕਰਦਾ)

॥ ਆਸਾ ॥

ਬਾਣੀ

ਹਰਿ ਹਰਿ, ਹਰਿ ਹਰਿ
ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਰੇ ॥
ਹਰਿ ਸਿਮਰਤ, ਜਨ ਗਏ
ਨਿਸਤਰਿ ਤਰੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਹਰਿ ਕੇ ਨਾਮ
ਕਬੀਰ ਉਜਾਗਰ ॥

ਜਨਮ ਜਨਮ ਕੇ
ਕਾਟੇ ਕਾਗਰ ॥੧॥

ਨਿਮਤ
ਨਾਮਦੇਉ ਦੂਧ ॥

.....
ਪੀਆਇਆ ॥

ਤਉ

.....
ਜਗ ਜਨਮ ਸੰਕਟ
ਨਹੀਂ ਆਇਆ ॥੨॥

ਜਨ
ਰਵਿਦਾਸ

.....
ਰਾਮ ਰੰਗ ਰਾਤਾ ॥

ਇਉ
ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ

ਨਰਕ
ਨਹੀਂ ਜਾਤਾ ॥੩॥੫॥

ਅਰਥ

: ਹਰੀ ਹਰ ਹਰੀ ਹਰ ਜਪਦੇ ਜਪਦੇ
: ਸੁਆਸ ਸੁਆਸ ਜੋ ਨਾਮ ਸਿਮਰਦੇ ।

: ਉਹ ਜਨ, ਤਰ ਕੇ, ਭਵ ਸਾਗਰ ਤੋਂ
: ਚੰਗੀ ਤਰ੍ਹਾਂ, ਤਰ, ਪਾਰ ਉਤਰਦੇ ॥

: ਨਾਮ ਹਰੀ ਦਾ ਸਿਮਰ ਸਿਮਰ ਕੇ
: ਉਘਾ ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਹੋ ਗਿਆ ।

: ਜਨਮਾਂ ਜਨਮਾਂ ਦੇ ਕਰਮਾਂ ਦਾ
: ਲੇਖਾ ਉਸਦਾ ਸਭ ਨਿਬੜਿਆ ॥

: ਹਰੀ ਨਾਮ ਦੇ ਸਿਮਰਨ ਕਾਰਨ
: ਨਾਮ ਦੇਵ ਨੇ ਦੁੱਧ ਲਿਆ ਕੇ ।

: ਗੋਬਿੰਦ ਰਾਇ ਦੇ ਅੱਗੇ ਰੱਖਿਆ
: ਛੱਡਿਆ ਉਸਨੂੰ ਦੁੱਧ ਪਿਆ ਕੇ ॥

: ਏਨੀ ਸ਼ਰਧਾ ਨਾਲ ਭਗਤ ਨੇ
: ਹਰੀ ਦਾ ਐਸਾ ਨਾਮ ਧਿਆਇਆ ।

: ਜੱਗ ਦੇ ਜਨਮਾਂ ਦੇ ਕਸ਼ਟਾਂ ਵਿੱਚ
: ਫੇਰ ਨਹੀਂ ਮੁੜ ਮੁੜ ਕੇ ਆਇਆ ॥

: ਏਦਾਂ ਹੀ ਇਹ ਦਾਸ ਹਰੀ ਦਾ

: ਰਵਿਦਾਸ ਪ੍ਰਭੂ ਨੂੰ ਧਿਆਵਣ ਲੱਗਿਆ
: ਐਸੀ ਉਸਤੇ ਬਖਸ਼ਿਸ਼ ਹੋਈ

: ਪ੍ਰਭੂ ਪ੍ਰੇਮ ਵਿੱਚ ਗਿਆ ਉਹ ਰੰਗਿਆ ॥

: ਏਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਦੀ ਭਗਤੀ ਕਰਕੇ

: ਸਭ ਗੁਰੂ ਦੀ ਮਿਹਰ ਦੇ ਸਦਕਾ ।

: ਨਰਕਾਂ ਵਿੱਚ ਰਵਿਦਾਸ ਭਗਤ ਵੀ

: ਨਹੀਂ ਜਾਵੇਗਾ (ਬਚ ਹੈ ਸਕਦਾ) ॥

ਪਦ-ਅਰਥ

ਨਿਸਤਰਿ=ਚੰਗੀ ਤਰ੍ਹਾਂ ਤਰ ਕੇ । ਨਿਮਤ=ਦੈ ਕਾਰਨ । ਰਾਮ ਰੰਗ=ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ
ਪਿਆਰ ਵਿੱਚ ।

॥ ਆਸਾ ॥

ਬਾਣੀ	ਅਰਥ
.....	: ਹੈ ਕੀ ਇਸ ਬੰਦੇ ਦੀ ਹਸਤੀ
ਮਾਟੀ ਕੋ ਪੁਤਰਾ	: ਹੈ ਤਾਂ ਮਿੱਟੀ ਦਾ ਇੱਕ ਪੁਤਲਾ।
.....	(ਸਚ ਮੁੱਚ ਵੇਖ ਕੇ ਹਾਸੀ ਆਵੇ)
ਕੈਸੇ ਨਚਤੁ ਹੈ ॥	: ਫਿਰਦਾ ਕਿਵੇਂ ਹੈ ਨਚਦਾ ਟੱਪਦਾ ॥
.....	ਮਾਇਆ ਵਿੱਚ ਇਹ ਪਾਗਲ ਹੋਇਆ
ਦੇਖੈ ਦੇਖੈ, ਸੁਨੈ	: ਮਾਇਆ ਹੀ ਵਿਹੰਦਾ, ਮਾਇਆ ਸੁਣਦੈ।
ਬੋਲੈ	: ਮਾਇਆ ਦੀਆਂ ਹੀ ਗੱਲਾਂ ਕਰਦਾ
ਦਉਰਿਓ ਫਿਰਤੁ ਹੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥	: ਮਾਇਆ ਖਾਤਰ ਭੱਜਿਆ ਹੀ ਫਿਰਦਾ ॥
ਜਬ ਕਛੁ	: ਜਦੋਂ ਕਦੇ ਥੋੜ੍ਹਾ ਜਿਹਾ ਧਨ ਵੀ
ਪਾਵੈ	: ਕਰ ਲੈਂਦਾ ਹੈ ਕਿਤੋਂ ਪ੍ਰਾਪਤ।
ਤਬ	: ਫਿਰ (ਬਸ ਪੁਛੋ ਹੀ ਨਾ ਕਿੰਨਾ)
ਗਰਬੁ ਕਰਤੁ ਹੈ ॥	: ਕਰ ਹੰਕਾਰ ਵਿਖਾਵੇ ਤਾਕਤ ॥
ਮਾਇਆ	: ਆਉਣੀ ਜਾਣੀ, ਠਗਣੀ ਮਾਇਆ
ਗਈ	: ਜੇ ਕਿਧਰੇ ਹੱਥੋਂ ਚਲੀ ਜਾਵੇ।
ਤਬ	: ਹਾਲ ਹੁੰਦੇ ਫਿਰ ਦੇਖਣ ਵਾਲਾ
ਰੋਵਨ ਲਗਤੁ ਹੈ ॥੧॥	: ਬਹਿ ਬਹਿ ਰੋਵੇ ਤੇ ਕੁਰਲਾਵੇ ॥
ਮਨ ਬਚ	: ਮਨ ਦੇ ਰਾਹੀਂ, ਬੋਲਾਂ ਰਾਹੀਂ
ਕ੍ਰਮ	: ਗੱਲ ਕੀ, ਸਾਰੀਆਂ ਹੀ ਕਰਤੂਤਾਂ।
ਰਸ ਕਸਹਿ	: ਸੁਆਦ ਲੈਣ ਵਾਲੀਆਂ ਕਰਦਾ
ਲੁਭਾਨਾ ॥	: ਫਸਿਆ ਰਹਿੰਦਾ ਸਾਰੀ ਉਮਰਾਂ ॥
.....	ਇਹ ਮਾਟੀ ਦਾ ਪੁਤਲਾ ਆਖਰ
ਬਿਨਸਿ ਗਇਆ	: ਨਾਸ ਤਾਂ ਇਕ ਦਿਨ ਹੋ ਹੀ ਜਾਵੇ।
ਜਾਇ ਕਹੂੰ	: (ਮਰਨ ਬਾਦ) ਇਹ ਕਿਥੇ ਜਾਊ
ਸਮਾਨਾ ॥੨॥	: (ਨਰਕਾਂ ਵਿੱਚ ਹੀ) ਜਾ ਸਮਾਵੇ ॥

ਕਹਿ ਰਵਿਦਾਸ	: (ਸੁਣੋ) ਭਗਤ ਰਵਿਦਾਸ (ਕੀ) ਕਹਿੰਦਾ
ਬਾਜੀ ਜਗੁ ਭਾਈ ॥	: ਜੱਗਤ ਤਮਾਸ਼ਾ ਹੈ ਇਹ ਭਾਈ।
ਬਾਜੀਗਰ	: ਉਹ ਬਾਜੀਗਰ (ਇਹ) ਬਾਜੀ ਪਾਵੇ
.....	ਜਿਸਨੇ ਸਾਰੀ ਖੇਡ ਰਚਾਈ ॥
.....	ਜੱਗ ਦੀ ਝੂਠੀ ਮਾਇਆ ਛੱਡ ਕੇ
ਸਉ	: ਰਚਨਹਾਰ ਨਾਲ ਯਾਰੀ ਪਾਈ।
.....	: ਹਾਸੇ ਹੀਣੇ ਨਾਚ ਤੋਂ ਬਚਿਆ
ਮੋਹਿ ਪ੍ਰੀਤਿ ਬਨਿ ਆਈ ॥੩॥੬॥	: ਸੱਚੇ ਨਾਲ ਮੈਂ ਪ੍ਰੀਤ ਲਗਾਈ ॥

ਪਦ-ਅਰਥ

ਪੁਤਰਾ=ਪੁਤਲਾ। ਗਰਬ=ਅਹੰਕਾਰ। ਗਈ=ਗੁਆਚ ਜਾਣ ਤੇ। ਬਚ=ਬਚਨ।
 ਰਸ-ਕਸਹਿ=ਚਸਕਿਆਂ ਵਿੱਚ; ਸੁਆਦਾਂ ਵਿੱਚ। ਲੁਭਾਨਾ=ਮਸਤ; ਫਸਿਆ ਰਹਿੰਦਾ
 ਹੈ। ਬਿਨਸ ਗਇਆ=ਨਾਸ ਹੋ ਗਿਆ।

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ਗੁਜਰੀ ਸ੍ਰੀ ਰਵਿਦਾਸ ਜੀ ਕੇ ਪਦੇ ਘਰੁ ੩ ॥

ਬਾਣੀ	ਅਰਥ
.....	: ਕਿਵੇਂ ਕਰਾਂ ਤੇਰੀ ਪੂਜਾ ਠਾਕਰ
.....	: ਕਿਹੜੀ ਚੀਜ਼ ਦੀ ਭੇਟ ਚੜਾਵਾਂ।
.....	: ਸਭ ਕੁਝ ਹੀ ਮੈਨੂੰ ਜੂਠਾ ਲੱਗਦੈ
.....	: ਕਿਥੋਂ ਸੁੱਚੀ ਭੇਟਾ ਲਿਆਵਾਂ ॥
ਦੁਧੁ ਤ	: ਦੁਧ ਵੀ ਭੇਟ ਚੜ੍ਹਾ ਨਹੀਂ ਸਕਦਾ
ਬਛਰੇ ਬਨਹੁ ਬਿਟਾਰਿਓ	: ਉਹ ਵੱਛੇ ਨੇ ਪਹਿਲਾਂ ਚੁੰਘਿਆ।
ਫੂਲੁ	: ਫੁੱਲਾਂ ਦੀ ਜੇ ਭੇਟਾ ਸੋਚਾਂ
ਭਵਰਿ	: ਉਹ ਵੀ ਭੰਵਰੇ ਨੇ ਹੋ ਚੁੰਘਿਆ ॥
ਜਲੁ	: ਪਾਣੀ ਨਾਲ ਨੁਹਾਵਾਂ ਤੈਨੂੰ
ਮੀਨਿ ਬਿਗਾਰਿਓ ॥੧॥	: ਉਹ ਮੱਛੀ ਨੇ ਕੀਤਾ ਗੰਦਾ।
.....	: ਪੂਜਾ ਲਈ ਕਿਛੁ ਸੁੱਚਾ ਨਾ ਮਿਲਦਾ
.....	ਕਿਵੇਂ ਕਰਾਂ ਹੁਣ ਦੱਸ ਗੋਬਿੰਦਾ ॥
ਮਾਈ	: ਹੇ ਮਾਈ ਦੱਸ ਸੁੱਚੀ ਸ਼ੈਅ ਮੈਂ
ਗੋਬਿੰਦ ਪੂਜਾ ਕਹਾ ਲੈ ਚਰਾਵਉ ॥	: ਕਿਥੋਂ ਲੱਭ, ਕਰਾਂ ਗੋਬਿੰਦ ਪੂਜਾ।
ਅਵਰੁ ਨ ਫੂਲੁ	: ਹੋਰ ਫੁੱਲ ਸੁੰਦਰ ਨਹੀਂ ਮਿਲਦਾ
ਅਨੂਪੁ ਨਾ ਪਾਵਉ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥	: ਜਿਸ ਵਰਗਾ ਨਾ ਹੋਵੇ ਦੂਜਾ ॥
ਮੈਲਾਗਰ	: ਮਲਯ ਪਰਬਤ ਦੇ ਚੰਦਨ ਨੂੰ ਵੀ
ਬੇਰੇ ਹੈ ਭੁਇਅੰਗਾ ॥	: ਜ਼ਹਿਰੀ ਸੱਪ ਨੇ ਚਿੰਬੜੇ ਹੋਏ।
ਬਿਖੁ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ	: ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਜ਼ਹਿਰ ਵੀ ਦੋਵੇਂ ਦੇਖੇ
ਬਸਹਿ ਇਕ ਸੰਗਾ ॥੨॥	: ਸਾਗਰ ਵਿੱਚ ਇਕੱਠੇ ਵਸਦੇ ॥
ਧੂਪ ਦੀਪ	: ਧੂਪ ਦੀਪ ਤੇ ਠਾਕੁਰ ਲਈ ਜੋ
ਨਈਬੇਦਹਿ	: ਭੇਟ ਕਰਨ ਲਈ ਖਾਣੇ ਦਾਣੇ।
ਬਾਸਾ ॥	: (ਏਨ੍ਹਾਂ ਦੀਆਂ) ਸੁਗੰਧੀਆਂ ਕਰਕੇ
.....	: ਇਹ ਵੀ ਸਭ ਜੂਠੇ ਹੋ ਜਾਣੇ ॥
.....	: ਸਭ ਕੁਝ ਹੀ ਜਦੋਂ ਜੂਠਾ ਹੋਵੇ
.....	ਹੈ ਕੋਈ ਸੁੱਚਮ ਦਾ ਢੰਗ ਦੂਜਾ ?

ਕੈਸੇ	: ਜੂਠੀਆਂ ਚੀਜ਼ਾਂ ਨਾਲ ਕਿਵੇਂ ਫਿਰ
ਪੂਜ ਕਰਹਿ ਤੇਰੀ ਦਾਸਾ ॥੩॥	: ਸੇਵਕ ਤੇਰੇ ਕਰਦੇ (ਤੇਰੀ) ਪੂਜਾ ॥
.....	(ਮੈਨੂੰ ਤਾਂ ਕੁਝ ਹੋਰ ਨਹੀਂ ਸੁਝਦਾ)
ਤਨੁ ਮਨੁ ਅਰਪਉ	: ਤਨ ਮਨ ਤੇਰੇ ਅਰਪਣ ਕੀਤਾ।
ਪੂਜ ਚਰਾਵਉ ॥	: ਮੇਰੇ ਪਾਸ ਹੈ ਇਹੀਓ ਭੇਟਾ
.....	ਕਰ ਮਨਜ਼ੂਰ ਮੇਰੇ ਗੋਬਿੰਦਾ ॥
ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ	: (ਮੇਰੇ) ਗੁਰ ਦੀ ਮਿਹਰ ਦੇ ਸਦਕੇ
.....	ਭੇਟਾ ਮੇਰੀ ਹੋਏ ਪਰਵਾਨ।
.....	ਮੇਰੀ ਇਸ ਭੇਟਾ ਦੇ ਸਦਕੇ
ਨਿਰੰਜਨੁ ਪਾਵਉ ॥੪॥	: ਮਾਇਆ ਰਹਿਤ ਪਾਵਾਂ ਭਗਵਾਨ ॥
.....	: ਦੁੱਧ ਪਾਣੀ ਤੇ ਫੁੱਲਾਂ ਨਾਲ ਜੇ
.....	ਹੋ ਸਕਦੀ ਤੇਰੀ ਪੂਜਾ ਭਗਤੀ।
.....	ਸੁੱਚੀਆਂ ਸ਼ੈਆਂ ਨਾ ਮਿਲਣੇ ਕਰਕੇ
ਪੂਜਾ ਅਰਚਾ ਆਹਿ ਨਾ ਤੇਰੀ ॥	: ਮੈਥੋਂ ਪੂਜਾ ਹੋ ਨਾ ਸਕਦੀ ॥
ਕਹਿ ਰਵਿਦਾਸ	: ਰਵਿਦਾਸ ਕਹੇ ਜੇ ਨਾ ਕਰ ਸਕਦਾ
.....	: ਪੂਜਾ ਅਰਚਾ ਗੋਬਿੰਦ ਤੇਰੀ।
.....	: ਤਨ ਮਨ ਅਰਪੇ ਬਾਝੋਂ ਸੋਚੋ
ਕਵਨ ਗਤਿ ਮੇਰੀ ॥੫॥੧॥	: ਕੀ ਹੋਣੀ ਸੀ ਹਾਲਤ ਮੇਰੀ ॥

ਪਦ-ਅਰਥ

ਮੀਨਿ=ਮੱਛੀ ਨੇ। ਚਰਾਵਉ=ਭੇਟਾ ਕਰਾਂ; ਚੜ੍ਹਾਵਾ। ਅਨੂਪ=ਜਿਸ ਵਰਗਾ ਹੋਰ ਕੋਈ ਨਹੀਂ; ਸੁੰਦਰ। ਮੈਲਾਗਰ=(ਮਲਯ+ਗਰ) ਮਲਯ ਪਰਬਤ ਉੱਤੇ ਉਗੇ ਹੋਏ ਚੰਦਨ ਦੇ ਬੂਟੇ। ਬੇਕੇ=ਲਪੇਟੇ ਹੋਏ। ਭੁਇਅੰਗਾ=ਸੱਪ। ਬਿਖੁ=ਜ਼ਹਿਰ। ਨਈਬੇਦ=ਕਿਸੇ ਬੁੱਤ ਜਾਂ ਦੇਵੀ ਦੇਵਤੇ ਦੇ ਅੱਗੇ ਖਾਣ ਵਾਲੀਆਂ ਚੀਜ਼ਾਂ ਦੀ ਭੇਟ। ਅਰਚਾ=ਮੂਰਤੀ ਦੀ ਪੂਜਾ। ਕਵਨ ਗਤਿ=ਕੀ ਹਾਲ।

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ਰਾਗੁ ਸੋਰਠਿ ਬਾਣੀ ਭਗਤ ਰਵਿਦਾਸ ਜੀ ਕੀ ॥

ਬਾਣੀ	ਅਰਥ
ਜਬ	: ਜਦ ਤਕ ਸਾਡੇ ਜੀਵਾਂ ਅੰਦਰ
ਹਮ ਹੋਤੇ	: ਹਉਮੈ ਰਹਿੰਦੀ ਹੈ ਭਗਵਾਨ।
ਤਬ	: ਤਦ ਤਕ ਸਾਡੇ ਦਿਲਾਂ ਦੇ ਅੰਦਰ
ਤੂ ਨਾਹੀ	: ਕਦੇ ਨਾ ਉਪਜੇ ਤੇਰਾ ਗਿਆਨ ॥
ਅਬ	: ਹੁਣ ਜਦ ਤੂੰ ਹੈ ਪ੍ਰਗਟ ਹੋਇਆ
ਤੂ ਹੀ	: ਦਿਲ ਦੇ ਵਿਚ ਬੈਠੇ ਤੂੰ ਹੀ ਤੂੰ ਹੈਂ।
ਮੈ ਨਾਹੀ ॥	: ਮੈਂ ਮੇਰੀ ਦਾ ਭਾਵ ਰਿਹਾ ਨਾ
.....	ਕੋਈ ਜਗ੍ਹਾ ਨਹੀਂ ਹਉਮੈ ਨੂੰ ਹੈ ॥
ਅਨਲ ਅਗਮ ਜੈਸੇ	: ਆਇਆ ਬੜਾ ਤੂਫਾਨ ਜੇ ਹੋਵੇ
ਲਹਰਿ ਮਇ ਓਦਧਿ	: ਭਰ ਜਾਏ ਸਾਗਰ ਲਹਿਰਾਂ ਨਾਲ।
.....	ਹਉਮੈ ਗਈ ਤਾਂ ਸਮਝ ਹੈ ਆਈ
ਜਲ ਕੇਵਲ ਜਲ ਮਾਂਹੀ ॥੧॥	: ਇਹ ਤਾਂ ਪਾਣੀ ਵਿਚ ਪਾਣੀ ਦਾ ਕਮਾਲ ॥
.....	ਜਿਉਂ ਲਹਿਰਾਂ ਪਾਣੀ ਤੋਂ ਵੱਖ ਨਹੀਂ
.....	ਤੈਥੋਂ ਵੱਖਰਾ ਨਹੀਂ ਸੰਸਾਰ।
ਮਾਧਵੇ ਕਿਆ ਕਹੀਐ	: ਪਰ ਇਕ ਸਾਡਾ ਭ੍ਰਮ ਹੈ ਐਸਾ
ਭ੍ਰਮੁ ਐਸਾ	: ਬਿਆਨ ਨਾ ਹੋਵੇ, ਹੇ ਕਰਤਾਰ ॥
ਜੈਸਾ ਮਾਨੀਐ	: ਜਿਵੇਂ ਅਸੀਂ ਹਾਂ ਮੰਨੀ ਬੈਠੇ
.....	(ਕਿ) ਜੱਗ ਹੈ ਤੈਥੋਂ ਵੱਖਰੀ ਹਸਤੀ।
ਹੋਇ ਨਾ ਤੈਸਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥	: ਐਪਰ ਇਹ ਗੱਲ ਵੈਸੀ ਨਹੀਂ ਹੈ
.....	ਹਰ ਪਾਸੇ ਹੈ ਤੇਰੀ ਸ਼ਕਤੀ ॥
ਨਰਪਤਿ ਏਕੁ	: ਇਹ ਗੱਲ ਇਉਂ ਹੈ ਜਿਉਂ ਕੋਈ ਰਾਜਾ
ਸਿੰਘਾਸਨਿ ਸੋਇਆ	: ਆਪਣੇ ਤਖਤ ਤੇ ਸੁੱਤਾ ਹੋਵੇ।
ਸੁਪਨੇ ਭਇਆ ਭਿਖਾਰੀ ॥	: ਸੁਪਨੇ ਵਿਚ ਉਹ ਮੰਗਤਾ ਬਣ ਜਾਏ
.....	ਦਰ ਦਰ ਮੰਗਦਾ ਫਿਰੇ ਤੇ ਰੋਵੇ ॥
ਅਛਤ ਰਾਜ	: ਰਾਜ ਭਾਗ ਦੇ ਹੁੰਦਿਆਂ ਸੁੰਦਿਆਂ
ਬਿਛੁਰਤ ਦੁਖੁ ਪਾਇਆ	: ਰਾਜ ਤੋਂ ਵਿਛੜਨ ਦਾ ਦੁੱਖ ਪਾਇਆ।

ਸੋ ਗਤਿ	: ਏਸੇ ਤਰ੍ਹਾਂ ਦੀ ਹਾਲਤ ਸਾਡੀ
ਭਈ ਹਮਾਰੀ ॥੨॥	: ਬਣ ਗਈ (ਭਾਣੇ ਨਾਲ ਖੁਦਾਇਆ) ॥
ਰਾਜ ਭੁਇਅੰਗ	: ਰੱਸੀ ਨੂੰ ਸੱਪ ਸਮਝਣ ਦੀ ਜਿਉਂ
ਪ੍ਰਸੰਗ ਜੈਸੇ ਹਰਿ	: ਚਲਦੀ ਆਈ ਵਾਰਤਾ ਜੈਸੇ।
ਅਥ ਕਛੁ	: ਪਰ ਹੁਣ, ਮੈਨੂੰ ਤੂੰ, ਕੁਝ, ਮਾਧੇ
ਮਰਮੁ ਜਨਾਇਆ ॥	: ਦੱਸਿਆ ਇਸਦਾ ਭੇਤ ਹੈ ਐਸੇ ॥
ਅਨਿਕ ਕਟਕ	: ਬਹੁਤੇ ਕੜੇ ਵੇਖ ਕੇ ਜਿਉਂ ਕੋਈ
ਜੈਸੇ ਭੂਲਿ ਪਰੇ	: ਭੁਲ ਭੁਲੇਖੇ ਵਿਚ ਪੈ ਜਾਵੇ।
.....	(ਕਿ) ਇਨ੍ਹਾਂ ਸਾਰੇ ਕੜਿਆਂ ਨਾਲੋਂ
.....	ਸੋਨਾ ਵੱਖ ਹੈ, ਸੋਚਣ ਬਹਿ ਜਾਵੇ ॥
ਅਥ	: ਹੁਣ ਉਹ ਗੱਲ ਪੁਰਾਣੀ ਜਿਹੜੀ
ਕਹਤੇ	: ਵਖਰੇਵੇਂ ਦੀ ਕਹਿੰਦੇ ਆਏ।
.....	(ਕਿ) ਜੱਗ ਤੈਥੋਂ ਹੈ ਵੱਖਰੀ ਹਸਤੀ
ਕਹਨੁ ਨ ਆਇਆ ॥੩॥	: ਮੈਥੋਂ ਤਾਂ ਇਹ ਕਹੀ ਨਾ ਜਾਏ ॥
ਸਰਬੇ ਏਕੁ	: ਸਭ ਰੂਪਾਂ ਵਿੱਚ ਇੱਕ ਵੀ ਹੈ ਉਹ
ਅਨੇਕੈ ਸੁਆਮੀ	: ਉਹੀਓ ਖਸਮ ਅਨੇਕ ਵੀ ਹੈ।
ਸਭ ਘਟ	: ਸਭ ਹਿਰਦਿਆਂ ਵਿੱਚ ਆਪ ਹੀ ਬੈਠਾ
ਭੋਗਵੈ ਸੋਈ ॥	: ਭੋਗੇ ਭੋਗ ਤੇ ਏਕ ਵੀ ਹੈ ॥
ਕਹਿ ਰਵਿਦਾਸ	: ਰਵਿਦਾਸ ਕਹੇ (ਉਹ ਦੂਰ ਨਹੀਂ ਹੈ)
ਹਾਥ ਪੈ ਨੇਰੈ	: ਮੇਰੇ ਹੱਥ ਤੋਂ ਵੀ ਉਹ ਨੇੜੇ।
ਸਹਜੇ ਹੋਇ	: ਸੁਤੇ ਹੀ ਜੋ ਕੁਝ ਵਰਤ ਰਿਹਾ ਹੈ
ਸੁ ਹੋਈ ॥੪॥ ॥੧॥	: ਉਸ ਦੀ ਰਜਾ ਹੈ (ਕਰੋ ਨਬੇੜੇ) ॥

ਪਦ-ਅਰਥ

ਹਮ=ਅਸੀਂ; ਹਉਮੈ। ਅਨਲ ਅਗਮ=ਭਾਰੀ ਹਨੇਰੀ, ਤੁਫਾਨ।
 ਓਦਧਿ=ਸਾਗਰ, ਸਮੁੰਦਰ। ਨਰਪਤਿ=ਰਾਜਾ। ਅਛਤ=ਹੁੰਦਿਆਂ ਸੁੰਦਿਆਂ।
 ਗਤਿ=ਹਾਲਤ। ਭੁਇਅੰਗ=ਸੱਪ। ਪ੍ਰਸੰਗ=ਵਾਰਤਾ, ਗੱਲ। ਮਰਮ=ਭੇਤ। ਕਟਿਕ=ਕੜੇ।
 ਭੋਗਵੈ=ਭੋਗ ਰਿਹਾ ਹੈ।

ਨੋਟ:-‘ਭ’ ਨੂੰ ਹੋੜਾ () ਅਤੇ ਔਕੜ () ਦੇ ਲਗਾਂ ਹਨ। ਅਸਲੀ ਲਫਜ਼ ਭੋਗਵੈ
 ਹੈ; ਸ਼ਬਦ ਲਈ ਭੁਗਵੈ ਪੜ੍ਹਨਾ ਹੈ। ਇਹ ਦੋ ਲਗਾਂ ਗੁਰਬਾਣੀ ਵਿਆਕਰਣ ਵਿੱਚ
 ਉਸ ਵਕਤ ਲਾਉਣ ਦਾ ਰਿਵਾਜ ਸੀ।

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ਸੋਰਠਿ ॥

ਬਾਣੀ	ਅਰਥ
ਜਉ ਹਮ ਬਾਧੇ	: ਜੇਕਰ ਅਸੀਂ ਹਾਂ ਬਧੇ ਹੋਏ
ਮੋਹ ਫਾਸ	: ਮੋਹ ਦੀ ਫਾਹੀ ਵਿੱਚ ਗੋਬਿੰਦਾ।
ਹਮ ਪ੍ਰੇਮ ਬਧਨਿ	: ਅਸੀਂ ਪ੍ਰੇਮ ਦੀ ਰੱਸੀ ਲੈ ਕੇ
ਤੁਮ ਬਾਧੇ ॥	: ਤੈਨੂੰ ਅਪਣੇ ਪਿਆਰ ਵਿੱਚ ਬੱਧਾ ॥
ਅਪਨੇ ਛੂਟਨ ਕੇ	: ਸਾਡੀ ਇਸ ਫਾਹੀ ਚੋਂ ਛੁੱਟਣ ਲਈ ਤੂੰ
ਜਤਨ ਕਰਹੁ	: ਅਪਣੇ ਲਈ ਕੋਈ ਕਰ ਉਪਰਾਲਾ।
ਹਮ ਛੂਟੇ	: ਅਸੀਂ ਇਸ ਫਾਹੀ 'ਚੋਂ ਨਿਕਲ ਆਏ ਹਾਂ
ਤੁਮ ਆਰਾਧੇ ॥੧॥	: ਤੇਰਾ ਸਿਮਰਨ ਕਰਕੇ, ਸ਼ਾਲਾ!!
ਮਾਧਵੇ ਜਾਨਤ ਹਰੁ	: ਚੰਗੀ ਤਰ੍ਹਾਂ ਤੂੰ ਜਾਣੇ ਮਾਧੋ
ਜੈਸੀ	: ਜਿਹੇ ਜਿਹੀ ਪ੍ਰੀਤ ਭਗਤ ਨੇ ਕਰਦੇ।
ਤੈਸੀ ॥	: ਐਸੀ ਪ੍ਰੀਤ ਦੀ ਜਕੜ ਦੇ ਵਿਚੋਂ
.....	ਨਿਕਲੇਂਗਾ ਤੂੰ ਕਿਵੇਂ, ਇਹ ਦਸਦੇ ॥
ਅਬ ਕਹਾ ਕਰਹੁਗੇ	: ਹੁਣ ਦਸ ਹੋਰ ਕਰੇਂਗਾ ਕੀ
ਐਸੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥	: ਭਗਤਾਂ ਦਾ ਇਹ ਪਿਆਰ ਤਕਾ ਕੇ।
.....	ਆਖਰ ਮੋਹ ਦੀ ਫਾਹੀ ਵਿਚੋਂ
.....	ਰਖੇਂਗਾ ਤੂੰ ਭਗਤ ਬਚਾ ਕੇ ॥
ਮੀਨੁ ਪਕਰਿ	: ਪਾਣੀ ਵਿਚੋਂ ਫੜ ਕੇ ਮੱਛੀ
ਫਾਂਕਿਓ ਅਰੁ ਕਾਟਿਓ	: ਕੱਟ ਕੇ ਕੀਤੀ ਟੋਟੇ ਟੋਟੇ।
ਰਾਂਧਿ ਕੀਓ ਬਹੁ ਬਾਨੀ	: ਕਈ ਢੰਗਾਂ ਨਾਲ ਰਿਨ੍ਹ ਕੇ ਉਸਨੂੰ
.....	: ਤੜਕੇ ਲਾਈਏ ਛੋਟੇ ਮੋਟੇ ॥
ਖੰਡ ਖੰਡ ਕਰਿ	: ਤੋੜ ਫੋੜ ਫਿਰ ਖਾਈਏ ਉਸਨੂੰ
ਭੋਜਨੁ ਕੀਨੇ	: ਪੇਟ ਦੇ ਅੰਦਰ ਜਦ ਉਹ ਜਾਵੇ।
.....	: ਅੰਦਰ ਜਾ ਕੇ ਪਾਣੀ ਮੰਗਦੀ
.....	: ਖਾਣ ਵਾਲੇ ਨੂੰ ਪਿਆਸ ਲਗਾਵੇ ॥
ਤਉ ਨ ਬਿਸਰਿਓ ਪਾਨੀ ॥੨॥	: ਮਰ ਕੇ ਵੀ ਪਾਣੀ ਨਹੀਂ ਭੁੱਲਦਾ।
.....	ਵੇਖੋ ਜਲ ਮਛਲੀ ਦਾ ਰਿਸ਼ਤਾ।

.....	ਇਹੀਓ ਰਿਸ਼ਤਾ ਭਗਤ ਤੇ ਰੱਬ ਦਾ
.....	ਰੱਬ ਨੂੰ ਮਰ ਕੇ ਵੀ ਨਹੀਂ ਛੱਡਦਾ ॥
ਆਪਨ ਬਾਪੈ	: ਰੱਬ, ਕਿਸੇ ਦੇ ਅਪਣੇ, ਪਿਉ ਦੀ
ਨਾਹੀ ਕਿਸੀ ਕੋ	: ਉਹ ਜੱਦੀ ਜਾਇਦਾਦ ਨਹੀਂ ਕੋਈ।
ਭਾਵਨ ਕੋ ਹਰਿ ਰਾਜਾ ॥	: ਹਰੀ ਰਾਜਾ ਹੈ ਪ੍ਰੇਮ ਦਾ ਬੱਧਾ
.....	ਜੋ ਪ੍ਰੇਮ ਕਰੇ ਪਾਵੇਗਾ ਸੋਈ ॥
.....	ਫਿਰ ਇਸ ਪ੍ਰੇਮ ਦੇ ਮੂਹਰੇ ਰੱਬ ਨੇ
ਮੋਹ ਪਟਲ	: ਪ੍ਰੇਮ ਦਾ ਐਸਾ ਪਾਇਆ ਪਰਦਾ।
.....	ਉਸ ਦੇ ਪ੍ਰੇਮ ਤੋਂ ਵਾਂਝਾ ਰੱਖਦਾ
ਸਭੁ ਜਗਤੁ ਬਿਆਪਿਓ	: ਸਾਰੇ ਜੱਗ ਤੇ ਛਾਇਆ ਪਰਦਾ ॥
ਭਗਤ	: ਰੱਬ ਦੇ ਸਚੇ ਭਗਤਾਂ ਨੂੰ ਪਰ
ਨਹੀਂ	: ਇਹ ਪਰਦਾ ਕਿਛ ਕਰ ਨਹੀਂ ਸਕਦਾ।
ਸੰਤਾਪਾ ॥੩॥	: ਮੋਹ ਦੇ ਦੁੱਖ ਵਿੱਚ ਫਸਦੇ ਨਹੀਂ ਉਹ
.....	ਰੱਬ ਦੇ ਪਿਆਰ ਨੂੰ ਹਰ ਨਹੀਂ ਸਕਦਾ ॥
ਕਹਿ ਰਵਿਦਾਸ	: ਕਹਿੰਦਾ ਹੈ ਰਵਿਦਾਸ ਭਗਤ ਮੈਂ
ਭਗਤਿ ਇੱਕ ਬਾਢੀ	: ਇਕੋ ਰੱਬ ਦੀ ਕੀਤੀ ਭਗਤੀ।
ਅਬ ਇਹ ਕਾ ਸਿਉ ਕਹੀਐ ॥	: ਕਿਸੇ ਨੂੰ ਕਹਿਣ ਦੀ ਲੋੜ ਨਹੀਂ ਹੁਣ
.....	(ਕਿ) ਰੱਬ ਦੀ ਐਵੇਂ ਗਈ ਪ੍ਰੀਤੀ ॥
ਜਾ ਕਾਰਨਿ	: “(ਕਿ) ਜਿਸ ਕਾਰਨ ਹੇ ਮੇਰੇ ਮਾਧੋ
ਹਮ ਤੁਮ ਆਰਾਧੇ	: ਤੇਰਾ ਸਿਮਰਨ ਰਿਹਾ ਮੈਂ ਕਰਦਾ।
.....	: ਮੋਹ ਦੇ ਦੁਖ ਤੋਂ ਬਚਣ ਲਈ ਸੀ
ਸੋ ਦੁਖੁ ਅਜਹੂ ਸਹੀਐ ॥੪॥੨॥	: ਕੀ ਦੁੱਖ ਰਹੂੰ ਮੈਂ ਅਜੇ ਵੀ ਜਰਦਾ” ? ॥
.....	“ਕਿਸੇ ਕਿਸਮ ਦਾ ਕੋਈ ਗਿਲਾ ਨਹੀਂ
.....	ਮੋਹ ਦੇ ਦੁੱਖ ਕੋਲੋਂ ਮੈਂ ਬਚ ਗਿਆ।
.....	ਸੰਸਾਰੀ ਮੋਹ ਸਭ ਖਤਮ ਹੋ ਗਿਆ
.....	ਤੇਰਾ ਸਿਮਰਨ ਵਿਆਰਥ ਨਹੀਂ ਰਿਹਾ ॥”

ਪਦ-ਅਰਥ

ਬਾਧੇ=ਬੱਧੇ ਹੋਏ ਹਾਂ। ਫਾਸ=ਫਾਹੀ। ਬਧਨਿ=ਰੱਸੀ ਨਾਲ। ਤੁਮ=ਤੈਨੂੰ। ਮੀਨੁ=ਮੱਛੀ। ਪਕਰਿ= ਪਕੜ ਕੇ। ਫਾਕਿਓ=ਫਾੜੀ ਫਾੜੀ ਕਰ ਦਿੱਤੀ; ਟੋਟੇ ਟੋਟੇ ਕਰ ਦਿੱਤੀ। ਰਾਧ ਕੀਓ=ਰਿੰਨ ਲਈ। ਬਹੁ ਬਾਨੀ=ਕਈ ਤਰੀਕਿਆਂ ਨਾਲ। ਖੰਡ ਖੰਡ=ਟੋਟੇ ਟੋਟੇ। ਤਉ=ਤਾਂ ਵੀ। ਬਾਪੈ=ਪਿਉ ਦੀ। ਭਾਵਨ ਕੋ=ਪ੍ਰੇਮ ਦਾ ਬੱਧਾ ਹੋਇਆ। ਪਟਲ=ਪਰਦਾ। ਬਿਆਪਿਓ=ਛਾਇਆ ਹੋਇਆ ਹੈ। ਬਾਢੀ=ਦ੍ਰਿੜ੍ਹ ਕੀਤੀ; ਵਧ ਗਈ।

॥ ਸੋਰਠਿ ॥

ਬਾਣੀ

ਦੁਲਭੁ ਜਨਮੁ
ਪੁੰਨ ਫਲ ਪਾਇਓ
ਬਿਰਥਾ ਜਾਤ
ਅਬਿਬੇਕੈ
ਰਾਜੇ ਇੰਦ੍ਰ ਸਮਸਰਿ
ਗ੍ਰਹਿ ਆਸਨ
ਬਿਨੁ ਹਰਿ ਭਗਤਿ
ਕਹਹੁ ਕਿਹ ਲੇਖੈ ॥੧॥

.....

ਨ ਬੀਚਾਰਿਓ
ਰਾਜਾ ਰਾਮ ਕੋ ਰਸੁ ॥

.....

ਜਿਹ ਰਸ
ਅਨ ਰਸ ਬੀਸਰਿ ਜਾਹੀ ॥ ਰਹਾਉ ॥

.....

.....

ਜਾਨਿ ਅਜਾਨ
ਭਏ ਹਮ ਬਾਵਰ
ਸੋਚ ਅਸੋਚ
ਦਿਵਸ ਜਾਹੀ ॥
ਇੰਦ੍ਰੀ ਸਬਲ
ਨਿਬਲ ਬਿਬੇਕ ਬੁਧਿ
ਪਰਮਾਰਥ
ਪਰਵੇਸ ਨਹੀ ॥੨॥
ਕਹੀਅਤ ਆਨ
ਅਚਰੀਅਤ ਅਨ ਕਛੁ
ਸਮਝ ਨ ਪਰੇ

ਅਰਥ

: ਜਨਮ ਮਨੁੱਖਾ ਮੁਸ਼ਕਲ ਮਿਲਦਾ
: ਪਿਛਲੇ ਪੁੰਨਾਂ ਕਰਕੇ ਪਾਇਆ।
: ਇਹ ਵਿਅਰਥ ਹੀ ਬੀਤ ਰਿਹਾ ਹੈ
: ਬਿਨਾਂ ਵਿਚਾਰੇ, ਅਸੀਂ ਗੁਆਇਆ ॥
: ਇੰਦ੍ਰ ਰਾਜੇ ਦੇ ਸੁਰਗਾਂ ਵਰਗੇ
: (ਸੱਖਣੇ ਲਗਦੇ) ਮਹਿਲ ਮਾੜੀਆਂ।
: ਰੱਬ ਦੀ ਭਗਤੀ ਨਾ ਜੇ ਹੋਵੇ
: ਕਿਹੜੇ ਕੰਮ ਨੇ ਇਹ ਅਟਾਰੀਆਂ
ਮਾਇਆ ਧਾਰੀ ਜੀਵਾਂ ਨੇ ਅਸੀਂ
: (ਭੁੱਲ ਕੇ ਕਦੀ) ਵਿਚਾਰ ਨਾ ਕੀਤਾ।
: ਰਾਮ ਨਾਮ ਦਾ ਰਸ ਹੈ ਜਿਹੜਾ
(ਸਿਮਰਨ ਕਰਕੇ) ਕਦੀ ਨਾ ਪੀਤਾ ॥
: ਜਿਹੜੇ ਰਸ ਦੇ ਪੀਣੇ ਕਰਕੇ
: ਭੁੱਲ ਜਾਂਦੇ ਸੰਸਾਰੀ ਰਸ।
: ਏਸ ਰਸੇ ਦਾ ਸੁਆਦ ਹੀ ਵੱਖਰਾ
: ਦੇਵੇ ਨਾਮ-ਖੁਮਾਰੀ ਰਸ ॥
: ਜਾਣੇ ਹਾਂ, ਪਰ, ਜਾਣ-ਬੁਝ ਕੇ
: ਬਣੇ ਹਾਂ ਮੂਰਖ (ਪਾਏ ਪੁਆੜੇ)
: ਚੰਗੀਆਂ ਮੰਦੀਆਂ ਸੋਚਾਂ ਵਿੱਚ ਹੀ
(ਉਮਰਾਂ ਦੇ) ਲੰਘ ਗਏ ਦਿਹਾੜੇ ॥
: ਕਾਮ ਵਾਸ਼ਨਾ ਵਧਦੀ ਜਾਵੇ
: ਵਿਚਾਰ ਦੀ ਸ਼ਕਤੀ ਹੋਈ ਨਿਰਬਲ।
: ਅਸਲ ਲੋੜ ਸਾਨੂੰ, ਹੈ ਕਿਸ ਗੱਲ ਦੀ
: ਇਸ ਗੱਲ ਮਨ ਵਿੱਚ ਹੋਈ ਨਾ ਦਾਖਲ ॥
: ਉਪਰੋਂ ਉਪਰੋਂ ਕਹਿੰਦੇ ਕਿਛੁ ਹਾਂ
: ਕਰਦੇ ਕੁਛੁ ਹਾਂ (ਹੈ ਅਸਲੀਅਤ)।
: (ਮੂਰਖਤਾ ਦੀ) ਸਮਝ ਨਾ ਪੈਂਦੀ

ਅਪਰ ਮਾਇਆ	: (ਮਾਇਆ ਬਲੀ) ਨੇ ਫੇਰੀ ਨੀਅਤ ॥
ਕਹਿ ਰਵਿਦਾਸ ਉਦਾਸ	: ਰਵਿਦਾਸ ਕਹੇ ਉਪਰਾਮ ਹੋ ਗਿਆ।
ਦਾਸ ਮਤਿ	: (ਅਪਣੀ) ਮੂਰਖ ਮੱਤ ਤੋਂ ਤੇਰਾ ਦਾਸ।
ਪਰਹਰਿ ਕੋਪੁ ਕਰਹੁ	: ਮੇਰੀ ਮੱਤ ਤੇ ਗੁੱਸਾ ਛੱਡ ਕੇ
ਜੀਅ ਦਇਆ ॥੩॥੩॥	: ਕਿਰਪਾ ਕਰੋ ਬਿਠਾ ਲਉ ਪਾਸ) ॥

ਪਦ-ਅਰਥ

ਦੁਲਭੁ=ਦਰਲੱਭ; ਜਿਸਦਾ ਮਿਲਣਾ ਔਖਾ ਹੈ। ਪੁੰਨ=ਭਲੇ ਕੰਮ। ਅਬਿਬੇਕੈ= ਵਿਚਾਰ=ਹੀਣਤਾ, ਸਮਸਰ=ਵਰਗੇ। ਅਨ ਰਸ=ਹੋਰ ਚਸਕੇ। ਬਾਵਰ=ਮੂਰਖ। ਇੰਦ੍ਰੀ=ਕਾਮ-ਵਾਸ਼ਨਾ। ਸਬਲ=ਸ+ਬਲ ਬਲਵਾਨ। ਬਿਬੇਕ ਬੁਧਿ=ਪਰਖਣ ਦੀ ਅਕਲ। ਪਰਮਾਰਥ= ਪਰਮ+ਅਰਥ। ਸਭ ਤੋਂ ਵੱਡੀ ਲੋੜ। ਅਚਰੀਅਤ=ਕਮਾਈਦਾ ਹੈ। ਅਨ ਕਛੁ=ਕੁਝ ਹੋਰ। ਅਪਰ=ਬਲੀ, ਅਪਾਰ। ਪਰਹਰਿ=ਦੂਰ ਕਰ ਛੱਡ ਕੇ ਕੋਪੁ=ਗੁੱਸਾ।

॥ ਸੋਚਨਿ ॥

ਬਾਣੀ

ਸੁਖ ਸਾਗਰੁ

.....

ਸੁਰਤਰ

ਚਿੰਤਾਮਨਿ

ਕਾਮਧੇਨੁ

.....

ਬਸਿ ਜਾ ਕੇ

.....

ਚਾਰਿ ਪਦਾਰਥ

.....

ਅਸਟ ਦਸਾ ਸਿਧਿ ਨਵ ਨਿਧਿ

ਕਰ ਤਲ ਤਾ ਕੇ ॥੧॥

ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਰਿ

ਨਾ ਜਪਹਿ ਰਸਨਾ

ਅਵਰ ਸਭਿ ਤਿਆਗਿ

ਬਚਨ ਰਚਨਾ ॥੧॥

ਨਾਨਾ ਖਿਆਨ ਪੁਰਾਨ

ਬੇਦ ਬਿਧਿ

.....

ਚਉਤੀਸ ਅਖਰ ਮਾਂਗੀ

ਬਿਆਸ ਬਿਚਾਰਿ

ਕਹਿਓ ਪਰਮਾਰਥੁ

ਰਾਮ ਨਾਮ ਸਰਿ ਨਾਹੀ ॥੨॥

.....

ਸਹਿਜ ਸਮਾਧਿ

ਉਪਾਧਿ ਰਹਤ ਫੁਨਿ

.....

ਅਰਥ

: ਉਹ ਰੱਬ ਜੋ ਹੈ ਸੁਖਾਂ ਦਾ ਸਾਗਰ

ਸਭ ਕੁਝ ਉਸ ਦੇ ਵੱਸ ਵਿਚ ਪਿਆਰੇ।

: ਸੁਰਗਾਂ ਦੇ ਰੁੱਖ (ਪੰਜ ਨੇ ਜਿਹੜੇ)

: ਮਨੀ ਜੋ ਸਾਰੇ ਕੰਮ ਸਵਾਰੇ ॥

: ਕਾਮਧੇਨ ਜੋ ਗਾਂ ਸੁਰਗਾਂ ਦੀ

ਸਭੀ ਕਾਮਨਾ ਕਰਦੀ ਪੂਰੀ।

: ਇਹ ਵੀ ਉਸਦੇ ਹੁਕਮ 'ਚ ਰਹਿੰਦੀ

ਰੱਖ ਨਹੀਂ ਸਕਦੀ ਰੱਬ ਤੋਂ ਦੂਰੀ ॥

: ਧਰਮ, ਅਰਥ, ਅਰ ਕਾਮ, ਮੋਖ, ਇਹ

ਚਾਰ ਪਦਾਰਥ ਜਾਣੇ ਜਾਂਦੇ।

: ਅਠਾਰਾਂ ਸਿਧੀਆਂ ਤੇ ਨੌਂ ਨਿਧੀਆਂ

: (ਹਨ) ਉਸ ਦੇ ਹੱਥ ਦੀਆਂ ਤਲੀਆਂ ਤੇ ॥

: ਉਸਦਾ ਨਾਮ ਹਰਿ ਹਰ ਸਿਮਰਨ

: ਤੇਰੀ ਜੀਭਾ ਕਿਉਂ ਨਹੀਂ ਜਪਦੀ।

: ਛੱਡ ਕੇ ਸਾਰੀਆਂ ਫੋਕੀਆਂ ਗੱਲਾਂ

: ਨਾਮ ਰਾਮ ਦਾ ਲੈ ਨਹੀਂ ਸਕਦੀ ?

: ਪੁਰਾਣਾਂ ਦੇ ਪ੍ਰਸੰਗ ਅਨੇਕਾਂ

: ਤੇ ਵੇਦਾਂ ਦੀਆਂ ਦੱਸੀਆਂ ਵਿਧੀਆਂ।

ਰੱਬ ਦਾ ਅਨੁਭਵੀ ਗਿਆਨ ਨਾ ਦੇਵਣ

: ਕਿਉਂਕਿ (ਚੌਤੀ) ਅੱਖਰਾਂ ਦੇ ਵਿਚ ਲਿਖੀਆਂ ॥

: ਵਿਆਸ ਰਿਸ਼ਿ ਵੇਦਾਂ ਦਾ ਖੋਜੀ

: ਉਸ ਵੀ ਸੋਚ ਕੇ ਇਹ ਤੱਤ ਦੱਸਿਆ।

: ਰਾਮ ਨਾਮ ਦੇ ਤੁਲ ਨਹੀਂ ਕੋਈ

ਭਾਵੇਂ ਪੁਸਤਕਾਂ ਵਿਚ ਲੱਖ ਲਿਖਿਆ ॥

: ਅਡੋਲ ਸੁਰਤ ਵਿਚ ਜਦ ਕੋਈ ਜੁੜਦੈ

: (ਮਨ ਵਿੱਚ) ਕੋਈ ਕਲੇਸ਼ ਨਹੀਂ ਉੱਠਦਾ

ਮੁੜ ਕੇ।

ਬਡੇ ਭਾਗਿ	: ਵੱਡਿਆਂ ਭਾਗਾਂ ਵਾਲਾ ਹੁੰਦੇ
ਲਿਵ ਲਾਗੀ ॥	: ਲੱਗ ਜਾਂਦੀ ਲਿਵ ਰੱਬ ਵਿਚ ਜੁੜ ਕੇ ।
ਕਹਿ ਰਵਿਦਾਸ	: ਰਵਿਦਾਸ ਕਹੇ ਫਿਰ ਐਸਾ ਬੰਦਾ
ਪ੍ਰਗਾਸੁ ਰਿਦੈ ਧਰਿ	: ਹਿਰਦੇ ਵਿੱਚ ਚਾਨਣ ਕਰ ਲੈਂਦਾ ।
ਜਨਮ ਮਰਨ ਭੈ ਲਾਗੀ ॥੩॥੪॥	: ਜਨਮ ਮਰਨ ਦਾ ਡਰ ਮੁੱਕ ਜਾਂਦਾ
.....	: ਨਾਮ ਰਿਦੇ ਵਿੱਚ ਹੈ ਧਰ ਲੈਂਦਾ ॥

ਪਦ-ਅਰਥ

ਸੁਰ=ਤਰ-ਸੁਰਗ ਦੇ ਰੁੱਖ। (ਇਹ ਗਿਣਤੀ ਵਿਚ ਪੰਜ ਹਨ:-1. ਮੰਦਾਰ 2. ਪਾਰਜਾਤ 3. ਸੰਤਾਨ 4. ਕਲਪ ਰੁੱਖ 5. ਹਰਿ ਚੰਦਨ) ਸੁਰਤਰ=ਉਹ ਬ੍ਰਿਛ ਜੋ ਸਭ ਫਲ ਦਿੰਦਾ ਹੈ। (ਸ਼ਬਦਾਰਥ ਸ਼ੋਮਣੀ ਕਮੇਟੀ ਪੋਥੀ ਦੂਜੀ) ਕਰਤਲ=ਹੱਥਾਂ ਦੀਆਂ ਤਲੀਆਂ ਉੱਤੇ। ਨਾਨਾ=ਕਈ ਕਿਸਮ ਦੇ। ਖਿਆਨ=ਪ੍ਰਸੰਗ। ਪਰਮਾਰਥ=ਪਰਮ+ਅਰਥ-ਸਭ ਤੋਂ ਉੱਚੀ ਗੱਲ। ਸਰਿ=ਬਰਾਬਰ। ਉਪਾਧਿ=ਕਲੇਸ਼।

॥ ਸੋਰਠਿ ॥

ਬਾਣੀ

ਜਉ ਤੁਮ ਗਿਰਿਵਰ

ਤਉ ਹਮ ਮੋਰਾ ॥

.....

.....

ਜਉ ਤੁਮ ਚੰਦ ਤਉ

ਹਮ ਭਏ ਚਕੋਰਾ ॥੧॥

.....

.....

ਮਾਧਵੇ ਤੁਮ ਨਾ ਤੋਰਹੁ

ਤਉ ਹਮ ਨਹੀ ਤੋਰਹਿ

.....

.....

ਤੁਮ ਸਿਉ ਤੋਰਿ

ਕਵਨ ਸਿਉ ਜੋਰਹਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

.....

.....

ਜਉ ਤੁਮ ਦੀਵਰਾ

ਤਉ ਹਮ ਬਾਤੀ

ਜਉ ਤੁਮ ਤੀਰਥ

ਤਉ ਹਮ ਜਾਤੀ ॥੨॥

ਸਾਚੀ ਪ੍ਰੀਤਿ ਹਮ

ਤੁਮ ਸਿਉ ਜੋਰੀ ॥

ਤੁਮ ਸਿਉ ਜੋਰੀ

ਅਵਰ ਸੰਗਿ ਤੋਰੀ ॥੩॥

.....

ਜਹ ਜਹ ਜਾਉ

ਤਹਾ ਤੋਰੀ

ਸੇਵਾ ॥

ਅਰਥ

: ਜੇ ਤੂੰ ਸੁੰਦਰ ਪਰਬਤ ਬਣ ਜਾਏਂ

: ਮੈਂ ਫਿਰ ਤੇਰਾ ਮੋਰ ਬਣਾਂਗਾ।

ਤੇਰੇ ਮੂਹਰੇ ਪਾਇਲਾਂ ਪਾਵਾਂ

ਤੱਕ ਤੈਨੂੰ ਕੁਝ ਹੋਰ ਬਣਾਂਗਾ ॥

: ਜੇ ਤੂੰ ਮਾਧੋ ਚੰਦ ਬਣੇ ਤਾਂ

: ਬਣਾਂ ਚਕੋਰ ਮੈਂ ਤੈਨੂੰ ਤੱਕਾਂ।

ਖੁਸ਼ ਹੋ ਹੋ ਕੇ ਬੋਲੀ ਜਾਵਾਂ

ਤੈਨੂੰ ਤੱਕ ਤੱਕ ਕਦੇ ਨਾ ਥੱਕਾਂ ॥

: ਤੂੰ ਨਾ ਤੋੜੇਂ ਜੇਕਰ ਮਾਧੋ

: ਤਾਂ ਫਿਰ ਮੈਂ ਵੀ ਤੋੜਾਂਗਾ ਨਹੀਂ ॥

ਤੇਰੇ ਨਾਲੋਂ ਯਾਰੀ ਛੱਡ ਕੇ

ਹੋਰ ਕਿਸੇ ਨਾਲ ਜੋੜਾਂਗਾ ਨਹੀਂ ॥

: ਤੇਰੇ ਨਾਲੋਂ ਤੋੜ ਕੇ ਯਾਰਾ

: ਦੱਸੀਂ ਹੋਰ ਲਗਾਉਣੀ ਕਿੱਥੇ ?

ਜੇ ਮੈਂ ਕਿਧਰੇ ਲਾ ਵੀ ਬੈਠਾ

ਉਸਨੇ ਤੋੜ ਨਿਭਾਉਣੀ ਕਿੱਥੇ ?

: ਜੇ ਤੂੰ ਸੋਹਣਾ ਦੀਵਾ ਬਣ ਜਾਏਂ

: ਮੈਂ ਬਣ ਜਾਵਾਂ ਤੇਰੀ ਵੱਟੀ।

: ਤੂੰ ਤੀਰਥ, ਮੈਂ ਬਣਾ ਯਾਤਰੂ

: ਤਿਰੇ ਦਰਸ਼ਨ ਦੀ ਖੱਟਾਂ ਖੱਟੀ ॥

: ਪੱਕਾ ਪਿਆਰ ਪਾ ਲਿਆ ਮੈਂ ਤਾਂ

: ਨਾਲ ਤੇਰੇ ਮੈਂ ਸੁਣ ਲੈ ਯਾਰਾ।

: ਜੁੜ ਕੇ ਤੇਰੇ ਨਾਲ ਹੋ ਮਾਧੋ

: ਬਾਕੀ ਛੱਡ ਦਿੱਤਾ ਜੱਗ ਸਾਰਾ ॥

ਮੈਨੂੰ ਹਰ ਥਾਂ ਭੂਹੀਓਂ ਦਿੱਸਦਾ

: ਜਿੱਥੇ ਜਿੱਥੇ ਜਾਂਦਾ ਹਾਂ ਮੈਂ।

: ਹਰ ਥਾਂ ਉੱਤੇ ਤੇਰੀ ਹੀ ਮੈਂ

: ਸੇਵਾ ਮਾਧਉ ਕਰਦਾ ਹਾਂ ਮੈਂ ॥

ਤੁਮ ਸੋ	: ਕਿਤੇ ਵੀ ਮੈਨੂੰ ਤੇਰੇ ਵਰਗਾ
ਠਾਕੁਰੁ ਅਉਰੁ	: ਮਾਲਕ ਕੋਈ ਹੋਰ ਨਾ ਲੱਗਾ।
.....	(ਤੇਰੇ ਵਰਗਾ ਤੂੰ ਹੀ ਇੱਕੋ)
ਦੇਵਾ ॥੪॥	: ਹੇ ਦੇਵਾ, (ਮੈਂ ਹਰ ਥਾਂ ਲੱਭਾ) ॥
ਤੁਮਰੇ ਭਜਨ	: ਤੇਰਾ ਸਿਮਰਨ ਕਰਦੇ ਕਰਦੇ
ਕਟਹਿ ਜਮ ਫਾਸਾ ॥	: ਜਮਾਂ ਦੇ ਬੰਧਨ ਕਟ ਜਾਂਦੇ ਨੇ।
ਭਗਤਿ ਹੇਤ	: ਭਗਤੀ ਲਈ ਰਵਿਦਾਸ ਜਿਹੇ ਵੀ
ਗਾਵੈ ਰਵਿਦਾਸਾ ॥੫॥੫॥	: ਤੇਰੇ ਹੀ ਗੁਣ ਨਿੱਤ ਗਾਂਦੇ ਨੇ ॥

ਪਦ-ਅਰਥ

ਗਿਰਿ=ਪਹਾੜੀ। ਗਿਰਿਵਰ=ਸੋਹਣਾ ਪਹਾੜ। ਜਾਤੀ=ਜਾਤੀ; ਯਾਤਰੂ।
ਕਟਹਿ=ਕਟ ਜਾਂਦੇ ਹਨ। ਭਗਤਿ ਹੇਤ=ਭਗਤੀ ਹਾਸਲ ਕਰਨ ਲਈ।

॥ ਸੋਰਠਿ ॥

ਬਾਣੀ

ਅਰਥ

ਜਲ ਕੀ ਭੀਤਿ

ਜਿਸ ਦੇਹੀ ਵਿੱਚ ਬੰਦਾ ਵਸਦਾ
: ਕੰਧ ਹੈ ਉਸਦੀ ਪਾਣੀ ਦੀ।

ਪਵਨ ਕਾ ਬੰਭਾ
ਰਕਤ ਬੂੰਦ ਕਾ
ਗਾਰਾ ॥

ਉਸਦੇ ਅੰਦਰ ਸਵਾਸ ਜੋ ਚਲਦੇ
: ਹਵਾ ਦੀ ਬੰਧੀ ਜਾਣੀ ਦੀ ॥
: ਮਾਂ ਦੀ ਰੱਤ ਤੇ ਪਿਉ ਦਾ ਵੀਰਜ
: ਇਹ ਸਮਝੋ ਇੱਕ ਗਾਰਾ ਹੈ।

ਹਾਡ ਮਾਸ ਨਾਂੜੀ
ਕੋ ਪਿੰਜਰੁ

ਏਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਇਹ ਦੇਹ ਦਾ ਢਾਂਚਾ
ਰਚਿਆ ਰੱਬ ਨੇ ਸਾਰਾ ਹੈ ॥
: ਹੱਡ ਮਾਸ ਤੇ ਸਭ ਹੀ ਨਾੜੀ
: ਇਹ ਦੇਹੀ ਦਾ ਪਿੰਜਰ ਸਾਰਾ ॥

ਪੰਖੀ ਬਸੈ ਬਿਚਾਰਾ ॥੧॥

ਇਸ ਪਿੰਜਰੇ ਵਿੱਚ ਫਸਿਆ ਬੈਠਾ
: ਪੰਛੀ ਹੈ ਇਹ ਜੀਵ ਵਿਚਾਰਾ।

ਪ੍ਰਾਨੀ
ਕਿਆ ਮੇਰਾ ਕਿਆ ਤੇਰਾ ॥

: (ਮੇਰੀ ਮੇਰੀ ਨਾ ਕਰ) ਬੰਦਿਆ
: ਕੀ ਮੇਰਾ ਕੀ ਤੇਰਾ ਹੈ।

ਜੈਸੇ ਤਰਵਰ ਪੰਖਿ
ਬਸੇਰਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

: ਰੁੱਖਾਂ ਉੱਤੇ ਪੰਛੀਆਂ ਵਾਕੂਰ
: ਜੱਗ ਇਕ ਰੈਣ ਬਸੇਰਾ ਹੈ ॥

ਰਾਖਹੁ ਕੰਧ
ਉਸਾਰਹੁ ਨੀਵਾਂ ॥

: ਕੰਧਾਂ ਤੂੰ ਉਸਾਰਵੇਂ ਉੱਚੀਆਂ
: ਡੂੰਘੀਆਂ ਪੁੱਟ ਪੁੱਟ ਨੀਹਾਂ ਵੇ।

ਸਾਢੇ ਤੀਨਿ ਹਾਥ ਤੇਰੀ ਸੀਵਾਂ ॥੨॥

: ਸਾਢੇ ਤਿੰਨ ਹੱਥ ਧਰਤੀ ਤੇਰੀ
(ਕਿਆ ਪੁੱਤਰ ਕਿਆ ਧੀਆਂ ਵੇ)

ਬੰਕੇ ਬਾਲ
ਪਾਗ ਸਿਰਿ ਡੇਰੀ ॥

: ਬਾਂਕੇ ਸੋਹਣੇ ਵਾਲਾਂ ਉੱਤੇ
: ਟੇਢੀ ਪੱਗ ਸਜਾਉਂਦਾ ਹੈ।

ਇਹ ਤਨੁ ਹੋਇਗੋ ਭਸਮ ਕੀ ਢੇਰੀ ॥੩॥

: ਤਨ ਮਿੱਟੀ ਦੀ ਢੇਰੀ ਹੋ ਜੂ
(ਜਿਸ ਨੂੰ ਪਿਆ ਮਟਕਾਉਂਦਾ ਏਂ) ॥

ਉਚੇ ਮੰਦਰ
ਸੁੰਦਰ ਨਾਰੀ ॥

: ਤੇਰੇ ਉੱਚੇ ਮਹਿਲ ਮਾੜੀਆਂ
: ਸੋਹਣੀ ਨਾਰ ਦਾ ਮਾਣ ਕਰੋਂ।

ਰਾਮ ਨਾਮ ਬਿਨੁ ਬਾਜੀ ਹਾਰੀ ॥੪॥

: ਸਿਮਰਨ ਬਿਨ ਸਭ ਖੇਡ ਗੁਆਈ

.....	(ਕਿਸ ਗੱਲ ਦਾ ਅਭਿਮਾਨ ਕਰੋ ॥)
ਮੇਰੀ ਜਾਤਿ ਕਮੀਨੀ, ਪਾਤਿ ਕਮੀਨੀ	: ਨੀਵੀਂ ਜਾਤ ਤੇ ਕੁਲ ਹੈ ਮੇਰੀ
ਓਛਾ ਜਨਮੁ ਹਮਾਰਾ ॥	: ਜਨਮ ਤੋਂ ਨੀਵੀਆਂ ਵਿਚ ਹੀ ਆਇਆ ॥
.....	ਉੱਚੀਆਂ ਕੁਲਾਂ ਦੇ ਮਾਲਕ ਵੀ ਮੈਂ
.....	ਵੇਖੇ, ਡੁੱਬਦੇ ਜਾਂਦੇ, ਰਾਇਆ ॥
ਤੁਮ ਸ਼ਰਨਾਗਤਿ	: ਤੇਰੀ ਸ਼ਰਨ 'ਚ ਆਇਆ ਹਾਂ ਮੈਂ
ਰਾਜਾ ਰਾਮ ਚੰਦ	: ਤੂੰ ਹੈਂ ਰਾਜਾ ਰਾਮ ਹਮਾਰਾ ।
.....	ਨੀਵੀਆਂ ਨੂੰ ਇੱਕ ਤੂੰ ਹੀ ਬਖਸ਼ੋ
ਕਹਿ ਰਵਿਦਾਸ ਚਮਾਰਾ ॥੫॥੬॥	: ਕਹਿੰਦਾ ਹੈ ਰਵਿਦਾਸ ਚਮਾਰਾ ॥

ਪਦ-ਅਰਥ

ਭੀਤਿ=ਕੰਧ। ਥੰਭਾ=ਥੰਮ੍ਹੀ। ਰਕਤ=ਮਾਂ ਦੀ ਰੱਤ। ਬੁੰਦ-ਪਿਉ ਦੇ ਵੀਰਜ ਦੀ ਬੁੰਦ, ਪ੍ਰਾਨੀ=ਹੇ ਬੰਦੇ। ਤਰਵਰ=ਰੁੱਖਾਂ (ਉੱਤੇ)। ਬੰਕੇ=ਸੋਹਣੇ; ਥਾਂਕੇ। ਡੇਰੀ=ਵਿੰਗੀ, ਟੇਵੀ। ਪਾਤਿ=ਕੁਲ; ਗੋਤ। ਓਛਾ=ਨੀਵਾਂ। ਸ਼ਰਨਾਗਤਿ=ਸ਼ਰਨ ਆਇਆ ਹਾਂ।

॥ ਸੋਰਠਿ ॥

ਬਾਣੀ

ਅਰਥ

ਚਮਰਟਾ

: ਮੈਂ ਚਮਿਆਰ ਗਰੀਬ ਜਿਹਾ ਹਾਂ

ਗਾਂਠਿ ਨਾ ਜਨਈ ॥

: ਗੰਢਣ ਦਾ ਮੈਨੂੰ ਵੱਲ ਨਾ ਆਵੇ।

ਲੋਗੁ ਗਠਾਵੈ

: ਮਾਇਆ ਧਾਰੀ ਧਨੀ ਲੋਕ ਜੋ

ਪਨਹੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

: (ਦੇਹ) ਜੁੱਤੀ ਨੂੰ ਰੋਜ਼ ਗੰਢਾਵੇ ॥

ਆਰ ਨਹੀ

: ਮੇਰੇ ਕੋਲ ਆਰ ਨਹੀਂ ਹੈ

ਜਿਹ ਤੋਪਉ ॥

: ਜਿਸਦੇ ਨਾਲ ਮੈਂ ਲਾਵਾਂ ਤੋਪੇ।

.....

(ਐਸੀ ਮੇਰੀ ਸੁਰਤ ਨਹੀਂ ਹੈ)

.....

(ਸਦਾ ਸਰੀਰ ਲਈ ਜੋ ਸੋਚੇ) ॥

ਨਹੀਂ ਗਾਂਬੀ

: ਰੰਬੀ ਵੀ ਨਹੀਂ ਨਾਲ ਜਿਹਦੇ ਮੈਂ

ਠਾਉ ਰੋਪਉ ॥੧॥

: ਇਸ ਜੁੱਤੀ ਨੂੰ ਟਾਕੀਆਂ ਲਾਵਾਂ।

.....

(ਐਨਾ ਮੈਨੂੰ ਲੋਭ ਨਹੀਂ ਹੈ)

.....

(ਦੇਹ ਨੂੰ ਸੁਆਦੀ ਗਜ਼ਾ ਖੁਆਵਾਂ) ॥

ਲੋਗੁ ਗੰਠਿ ਗੰਠਿ

: ਗੰਢ ਗੰਢ ਲੋਕੀਂ (ਦੇਹ-ਜੁੱਤੀ ਨੂੰ)

ਖਰਾ ਬਿਗੂਚਾ ॥

: ਬੜੇ ਖੁਆਰ ਮੈਂ ਹੁੰਦੇ ਦੇਖੇ।

ਹਉ ਬਿਨੁ ਗਾਂਠੇ

: ਐਸੇ ਗੰਢਣ ਦਾ ਕੰਮ ਛੱਡਕੇ (ਮੈਂ)

ਜਾਇ ਪਹੂਚਾ ॥੨॥

: ਪ੍ਰਭ ਚਰਨਾਂ ਦੇ ਲੱਗ ਗਿਆ ਲੇਖੇ ॥

ਰਵਿਦਾਸ

: ਰਵਿਦਾਸ ਕਹੇ ਹੁਣ ਮੈਂ ਤਾਂ ਇਕੋ

ਜਪੈ ਰਾਮ ਨਾਮਾ ॥

: ਰਾਮ ਨਾਮ ਦਾ ਸਿਮਰਨ ਕਰਦਾ।

ਮੋਹਿ ਜਮ ਸਿਉ ਨਾਹੀ ਕਾਮਾ ॥੩॥੭॥

: ਜਮ ਦੇ ਨਾਲ ਸਬੰਧ ਨਾ ਮੇਰਾ

.....

: ਹੁਣ ਉਸ ਤੋਂ ਕੋਣ ਹੈ ਡਰਦਾ ॥

ਪਦ-ਅਰਥ

ਚਮਰਟਾ=ਗਰੀਬ ਚਮਿਆਰ। ਗਾਂਠਿ ਨ ਜਾਨਈ=ਗੰਢਣਾ ਨਹੀਂ ਜਾਣਦਾ। ਗਠਾਵੈ=ਗੰਢਾਉਂਦਾ ਹੈ। ਪਨਹੀ=ਜੁੱਤੀ। ਜਿਹ=ਜਿਸ ਨਾਲ। ਤੋਪਉ=ਤੋਪਾ ਲਾਵਾਂ। ਠਾਉ=ਥਾਂ (ਜੁੱਤੀ ਦੀ ਟੁੱਟੀ ਹੋਈ ਥਾਂ)। ਰੋਪਉ=ਟਾਕੀ ਲਾਵਾਂ। ਗੰਠਿ ਗੰਠਿ=ਗੰਢ ਗੰਢ ਕੇ। ਖਰਾ=ਬਹੁਤ। ਬਿਗੂਚਾ=ਖੁਆਰ ਹੋ ਰਿਹਾ ਹੈ। ਹਉ=ਮੈਂ। ਬਿਨੁ ਗਾਂਠੇ=ਗੰਢਣ ਦਾ ਕੰਮ ਛੱਡ ਕੇ। ਮੋਹਿ=ਮੈਨੂੰ। ਸਿਉ=ਨਾਲ। ਕਾਮਾ=ਵਾਸਤਾ।

ਨੋਟ:-ਏਥੇ ਨੋਟ ਕਰਨ ਵਾਲੀ ਗੱਲ ਇਹ ਹੈ ਕਿ ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਦੇਵ ਜੀ ਨੇ ਜੋ ਧਰਮ ਚਲਾਇਆ, ਉਸ ਵਿੱਚ (ਪਹਿਲਾਂ ਵਾਲੀ ਫਿਲਾਸਫੀ ਦੇ ਉਲਟ) ਰੱਬ ਨੂੰ ਲੱਭਣ ਲਈ ਸੰਸਾਰ ਛੱਡ ਕੇ ਜਾਣ ਦੀ ਲੋੜ ਨਹੀਂ ਬਲਕਿ ਕਾਰ ਵਿਹਾਰ ਕਰਦਿਆਂ ਜੋ ਮਨ ਰੱਬ ਨਾਲ ਜੁੜਿਆ ਰਹੇ ਤਾਂ ਸੰਸਾਰੀ ਕੰਮਾਂ ਵਿਚੋਂ ਹੀ ਰੱਬ ਨਾਲ ਮਿਲਾਪ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ।

ਬਿਲਕੁਲ ਭਗਤਾਂ ਨੇ ਵੀ ਆਪਣੇ ਪੇਸ਼ੇ ਦੀਆਂ ਮਿਸਾਲਾਂ ਦੇ ਕੇ ਰੱਬ ਨਾਲ ਜੁੜਨ ਨੂੰ ਦੱਸਿਆ ਹੈ ਜਿਵੇਂ:-

ਇੱਥੇ ਭਗਤ ਰਵਿਦਾਸ ਜੀ ਨੇ ਆਪਣੇ ਪੇਸ਼ੇ ਦੀਆਂ ਮਿਸਾਲਾਂ ਦੇ ਕੇ ਰੱਬ ਨਾਲ ਜੁੜਨ ਦੀਆਂ ਗੱਲਾਂ ਕੀਤੀਆਂ ਹਨ। ਜੁੱਤੀਆਂ ਗੰਢਣ ਵਾਲੇ (ਚਮਿਆਰ) ਨੂੰ 'ਜੁੱਤੀ ਗੰਢਣ' ਲਈ ਰੰਬੀ, ਆਰ, ਤੋਪੇ ਆਦਿ ਦੀ ਵਰਤੋਂ ਦੀ ਲੋੜ ਪੈਂਦੀ ਹੈ। ਭਗਤ ਜੀ ਨੇ ਜੁੱਤੀ ਗੰਢਣ ਦੀ ਮਿਸਾਲ ਦੇ ਕੇ ਦੇਹੀ ਗੰਢਣ ਦੀਆਂ ਗੱਲਾਂ ਕੀਤੀਆਂ ਹਨ ਭਾਵ ਅਧਿਆਤਮਕ ਗਿਆਨ ਵੱਲ ਇਸ਼ਾਰਾ ਕੀਤਾ ਹੈ।

ਇਸੇ ਤਰ੍ਹਾਂ ਭਗਤ ਨਾਮਦੇਵ ਜੀ ਦੀ ਭਗਤ ਤਿਲੋਚਨ ਨਾਲ ਵਾਰਤਾਲਾਪ ਨੋਟ ਕਰੋ:

ਨਾਮਾ ਮਾਇਆ ਮੋਹਿਐ, ਕਹੈ ਤਿਲੋਚਨ ਮੀਤ।

ਕਾਹੇ ਛੀਪਹੁ ਛਾਇਲੈ, ਰਾਮ ਨਾ ਲਾਵਹੁ ਚੀਤ॥

ਨਾਮਦੇਵ ਜੀ ਕਹਿਣ ਲੱਗੇ:-

“ਨਾਮਾ ਕਹੇ ਤਿਲੋਚਨਾ, ਮੁਖ ਤੇ ਰਾਮ ਸੰਮਾਲਿ।

ਹਾਥ ਪੈਰ ਕਰਿ ਕਾਮੁ ਸਭ, ਚੀਤ ਨਰੰਜਨ ਨਾਲ॥

ਭਗਤ ਤਿਲੋਚਨ ਜੀ ਨੇ ਕਿਹਾ ਕਿ ਨਾਮੇ, ਹਮੇਸ਼ਾ ਕੱਪੜੇ ਰੰਗਣ ਵਿੱਚ ਹੀ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈਂ ਕਦੇ ਰਾਮ ਦਾ ਨਾਮ ਵੀ ਲਿਆ ਕਰ ਤਾਂ ਭਗਤ ਨਾਮਦੇਵ ਨੇ ਕਿਹਾ ਰੱਬ ਪੈਰ ਸਭ ਕੰਮ ਵਿਚ ਲੱਗੇ ਰਹਿੰਦੇ ਹਨ, ਹਿਰਦਾ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਨਾਲ ਜੁੜਿਆ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ। ਇੱਥੇ ਭਗਤ ਜੀ ਨੇ ਸਪਸ਼ਟ ਲਿਖਿਆ ਹੈ ਕਿ ਰੱਬ ਨੂੰ ਸਿਮਰਨ ਲਈ ਕੰਮ ਕਾਜ ਛੱਡਣ ਦੀ ਲੋੜ ਨਹੀਂ। ਭਗਤ ਜੀ ਜਾਤ ਦੇ ਛੀਂਬਾ ਸਨ, ਕੱਪੜੇ ਸੀਣਾ ਪਰੋਣਾ ਅਤੇ ਰੰਗਣਾ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦਾ ਪੇਸ਼ਾ ਸੀ। ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੇ ਆਪਣੇ ਪੇਸ਼ੇ ਲਈ ਵਰਤੋਂ ਵਿੱਚ ਆਉਣ ਵਾਲੀਆਂ ਚੀਜ਼ਾਂ ਦੀਆਂ ਮਿਸਾਲਾਂ ਦਿੱਤੀਆਂ ਹਨ ਜਿਵੇਂ ਸੂਈ, ਤਾਗਾ ਆਦਿ। ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ ਵੀ ਜੁਲਾਹਾ ਹੋਣ ਦੇ ਨਾਤੇ, ਨਲੀ, ਸੂਤ, ਤਾਣੀ ਆਦਿ ਦੀਆਂ, ਮਿਸਾਲਾਂ ਦੀ ਵਰਤੋਂ ਰੱਬੀ ਗਿਆਨ ਲਈ ਵਰਤਦੇ ਹਨ।

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ਧਨਾਸਰੀ ਭਗਤ ਰਵਿਦਾਸ ਜੀ ਕੀ ॥

ਬਾਣੀ

ਹਮ ਸਰਿ ਦੀਨੁ
ਦਇਆਲੁ ਨਾ ਤੁਮ ਸਰਿ
.....
ਅਬ ਪਤੀਆਰੁ ਕਿਆ ਕੀਜੈ ॥
ਬਚਨੀ ਤੋਰ
ਮੋਰ ਮਨੁ ਮਾਨੈ
ਜਨ ਕਉ ਪੂਰਨੁ
ਦੀਜੈ ॥੧॥
ਹਉ ਬਲਿ ਬਲਿ ਜਾਉ
ਰਮਈਆ ਕਾਰਨੇ ॥
ਕਾਰਨ ਕਵਨ ਅਬੋਲ ॥ ਰਹਾਉ ॥
.....
ਬਹੁਤ ਜਨਮ
ਬਿਛੁਰੇ ਬੇ ਮਾਧਉ
ਇਹੁ ਜਨਮੁ
ਤੁਮ੍ਹਾਰੇ ਲੇਖੇ ॥
ਕਹਿ ਰਵਿਦਾਸ
ਆਸ ਲਗਿ ਜੀਵਉ
ਚਿਰ ਭਇਓ ਦਰਸਨੁ ਦੇਖੇ ॥੨॥੧॥
.....

ਅਰਥ

: ਮੇਰੇ ਜਿਹਾ ਕੰਗਾਲ ਕੋਈ ਨਾ
: ਦਇਆਵਾਨ ਨਾ ਤੇਰੇ ਵਰਗਾ।
ਮੇਰੇ ਏਸ ਨਮਾਣੇਪਣ ਦਾ
: ਹੁਣ ਨਾ ਹੋਰ ਲਵੇ ਪਰਤਾਵਾ ॥
: ਤੇਰੀਆਂ ਗੱਲਾਂ ਤੇਰੀਆਂ ਸਿਫਤਾਂ
: ਪਰਚ ਜਾਏ, ਮੇਰਾ ਮਨ ਕਰਦਾ।
: ਹੇ ਮਾਧੋ ਹੁਣ ਮੈਨੂੰ ਪੂਰਾ
: ਬਖਸ਼ ਦਿਉ ਇਹ ਸਿਦਕ ਭਰੋਸਾ ॥
: ਮੈਂ ਸਦਕੇ ਬਲਿਹਾਰੇ ਜਾਵਾਂ
: ਹਰ ਦਮ ਸੋਹਣੇ ਹਰ ਜੀ ਤੈਥੋਂ।
: ਮੇਰੇ ਨਾਲ ਤੂੰ ਬੋਲੇਂ ਕਿਉਂ ਨਾ
ਕਿਹੜੀ ਹੋ ਗਈ ਗਲਤੀ ਮੈਥੋਂ ॥
: ਹੇ ਮਾਧੋ ਮੈਂ ਕਈ ਜਨਮਾਂ ਤੋਂ
: ਫਿਰਦਾ ਤੈਥੋਂ ਵਿੱਛੜਿਆ।
: ਇਹ ਜਨਮ ਤੇਰੀ ਯਾਦ 'ਚ ਬੀਤੇ
: ਮੈਂ ਤੇਰੇ ਲੇਖੇ ਲਾ ਛੱਡਿਆ ॥
: ਰਵਿਦਾਸ ਕਹੇ ਬਸ ਇਕੋ ਹੀ ਮੈਂ
: ਏਸ ਆਸ ਤੇ ਜੀਂਦਾ ਹਾਂ।
: ਦਰਸ਼ਨ ਕੀਤੇ ਮੁੱਦਤਾਂ ਹੋਈਆਂ
ਹੁਣ ਤਾਂ ਦਰਸ਼ਨ ਦੇਵੇ ਨਾ ॥

ਪਦ-ਅਰਥ

ਹਮ ਸਰਿ=ਮੇਰੇ ਵਰਗਾ। ਸਰਿ=ਬਰਾਬਰ ਦਾ, ਵਰਗਾ। ਦੀਨ=ਨਿਮਾਣਾ, ਕੰਗਾਲ। ਪਤੀਆਰੁ=(ਹੋਰ) ਪਰਤਾਵਾ। ਕਿਆ ਕੀਜੈ=ਕੀ ਕਰਨਾ ਹੋਇਆ। ਬਚਨੀ ਤੋਰ=ਤੇਰੀਆਂ ਗੱਲਾਂ ਕਰ ਕਰ ਕੇ। ਰਮਈਆ ਕਾਰਨੇ=ਸੋਹਣੇ ਰਾਮ ਤੋਂ। ਅਬੋਲ=ਨਹੀਂ ਬੋਲਦਾ। ਕਾਰਨ ਕਵਨ=ਕਿਸ ਕਾਰਨ; ਕਿਉਂ ਨਾ।

॥ ਧਨਾਸਰੀ ॥

ਬਾਣੀ

.....

ਚਿੱਤ ਸਿਮਰਨੁ ਕਰਉ

ਨੈਨ ਅਵਿਲੋਕਨੋ

.....

ਸ੍ਰਵਨ ਬਾਨੀ

.....

ਸੁਜਸੁ

ਪੂਰਿ ਰਾਖਉ ॥

ਮਨੁ ਸੁ ਮਧੁਕਰੁ ਕਰਉ

ਚਰਨ ਹਿਰਦੇ ਧਰਉ,

ਰਸਨ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਰਾਮ ਨਾਮ

ਭਾਖਉ ॥੧॥

ਮੇਰੀ ਪ੍ਰੀਤਿ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿਉ

ਜਿਨਿ ਘਟੈ ॥

ਮੈ ਤਉ ਮੋਲਿ ਮਹਗੀ ਲਈ

ਜੀਅ ਸਟੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਸਾਧ ਸੰਗਤਿ ਬਿਨਾ

ਭਾਉ ਨਹੀ ਊਪਜੈ

ਭਾਵ ਬਿਨੁ

ਭਗਤਿ ਨਹੀ ਹੋਇ ਤੇਰੀ ॥

ਕਹੈ ਰਵਿਦਾਸ ਇਕ ਬੇਨਤੀ

ਹਰਿ ਸਿਉ

.....

ਪੈਜ ਰਾਖਹੁ ਰਾਜਾ ਰਾਮ ਮੇਰੀ ॥੨॥੨॥

ਅਰਥ

ਪ੍ਰਭ ਆਗੇ ਅਰਦਾਸ ਹੈ ਮੇਰੀ

: ਚਿੱਤ ਵਿੱਚ ਉਸ ਨੂੰ ਹਰ ਦਮ ਸਿਮਰਾਂ।

: ਅੱਖਾਂ ਨਾਲ ਮੈਂ (ਜਿੱਧਰ) ਵੇਖਾਂ

(ਉਸਦਾ ਹੀ ਦੀਦਾਰ ਕਰਾਂ) ॥

: ਕੰਨਾਂ ਨਾਲ ਜੋ ਉਸਦੀ ਬਾਣੀ

ਸੁਣਦਾ ਰਹਾਂ ਮੈਂ ਸਦਾ ਹਮੇਸ਼ਾ।

: ਸੋਹਣਾ ਜਸ ਮੈਂ ਉਸ ਬਾਣੀ ਦਾ

: ਭਰ ਕੰਨਾਂ ਦੇ ਵਿੱਚ ਰੱਖਾਂ ॥

: ਮਨ ਨੂੰ ਭੋਰ ਬਣਾ ਕੇ, ਗੁਰ ਦੇ

: ਚਰਨ ਮੈਂ ਦਿਲ ਵਿਚ ਰੱਖ ਕੇ ਚੱਲਾਂ।

: ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਵਰਗੀ ਬਾਣੀ ਰੱਬ ਦੀ

: ਜੀਭ ਨਾਲ ਮੈਂ ਸਦਾ ਹੀ ਬੋਲਾਂ ॥

: ਗੋਬਿੰਦ ਨਾਲ ਪ੍ਰੀਤ ਜੋ ਮੇਰੀ

: ਡਰਦਾ ਹਾਂ ਕਿਤੇ ਘਟ ਨਾ ਜਾਵੇ।

: ਬੜੇ ਹੀ ਮਹਿੰਗੇ ਮੁੱਲ ਲਈ ਹੈ

: ਜਿੰਦ ਵੇਚ ਕੇ (ਝੋਰਾ ਖਾਵੇ) ॥

: ਸਾਧ ਸੰਗਤ ਦੇ ਬਾਝੋਂ ਐਪਰ

: ਪ੍ਰੀਤ ਇਹ ਪੈਦਾ ਹੋ ਨਹੀਂ ਸਕਦੀ।

: ਪ੍ਰੀਤ ਬਿਨਾਂ ਪਰ ਮੇਰੇ ਮਾਧੋ

: ਹੋ ਨਹੀਂ ਸਕਦੀ ਤੇਰੀ ਭਗਤੀ ॥

: ਰਵਿਦਾਸ ਭਗਤ ਉਸ ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਅੱਗੇ

: ਕਰਦਾ ਇਕ ਅਰਦਾਸ (ਘਨੇਰੀ)।

ਤੇਰੀ ਸ਼ਰਨ 'ਚ ਆਇਆ ਹਾਂ ਮੈਂ

: ਰੱਖ ਲੈ ਸਾਈਆਂ ਇੱਜ਼ਤ ਮੇਰੀ ॥

ਪਦ-ਅਰਥ

ਅਵਿਲੋਕਨੋ=ਮੈਂ ਵੇਖਾਂ। ਸ੍ਰਵਨ=ਕੰਨਾਂ ਨਾਲ। ਸੁਜਸੁ=ਸੋਹਣਾ ਜਸ। ਪੂਰਿ ਰਾਖਉ=ਮੈਂ ਭਰ ਰੱਖਾਂ। ਮਧੁ ਕਰ=ਭੋਰਾ। ਭਾਖਉ=ਉਚਾਰਨ ਕਰਾਂ। ਜਿਨਿ=ਮਤਾਂ। ਜਿਨਿ ਘਟੈ=ਮਤਾਂ ਘਟ ਜਾਏ; ਕਿਤੇ ਘਟ ਜਾਵੇ। ਜਿੰਦ ਸਟੈ=ਜਿੰਦ ਦੇ ਵੱਟੇ। ਭਾਉ=ਪ੍ਰੇਮ; ਪ੍ਰੀਤ।

॥ ਗਉੜੀ ॥

ਬਾਣੀ

ਅਰਥ

.....	ਹੇ ਮਾਧੋ ਉਂਜ ਮੂਰਤੀਆਂ ਦੀ
.....	ਕਰੇ ਆਰਤੀ ਇਹ ਜੱਗ ਜਿਤਨਾ ।
ਨਾਮੁ ਤੇਰੇ	: ਮੇਰੇ ਲਈ ਪਰ ਨਾਮ ਹੀ ਤੇਰਾ
ਆਰਤੀ ਮਜਨੁ ਮੁਰਾਰੇ ॥	: ਆਰਤੀ ਤੇ ਇਸ਼ਨਾਨ ਹੈ ਕ੍ਰਿਸ਼ਨਾ ॥
ਹਰਿ ਕੇ ਨਾਮ ਬਿਨੁ	: ਉਸ ਇਕ ਰੱਬ ਦੇ ਨਾਮ ਬਿਨਾ ਸਭ
ਬੂਠੇ ਸਗਲ ਪਾਸਾਰੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥	: ਬੂਠੇ ਸਭ ਅਡੰਬਰ ਨੇ ।
.....	ਦੇਖੋ ਉਹਦੇ ਨਾਮ ਦੀ ਆਰਤੀ
.....	ਕਰਦੇ ਧਰਤੀ ਅੰਬਰ ਨੇ ॥
ਨਾਮੁ ਤੇਰੇ ਆਸਨੇ	: ਨਾਮ ਹੀ ਤੇਰਾ ਆਸਨ ਮੇਰਾ
ਨਾਮੁ ਤੇਰੇ ਉਰਸਾ	: ਨਾਮ ਹੀ ਤੇਰਾ ਹੈ ਉਹ ਪੱਥਰ ।
.....	ਜਿਸ ਤੇ ਚੰਦਨ ਰਗੜ ਰਗੜ ਕੇ
.....	ਖੁਸ਼ਬੂ ਜਾਂਦੀ ਸਾਰੇ ਖਿੱਲਰ ॥
ਨਾਮੁ ਤੇਰਾ	: ਨਾਮ ਹੀ ਤੇਰਾ ਮੇਰੇ ਲਈ ਤਾਂ
ਕੇਸਰੇ	: ਹੇ ਮਾਧੋ ਹੈ ਮੇਰਾ ਕੇਸਰ ।
ਲੈ ਛਿਟਕਾਰੇ ॥	: ਜਿਸ ਨੂੰ ਘੋਲ ਕੇ ਛਿਟੇ ਦੇਵਾਂ
.....	ਤੇਰੇ ਨਾਮ ਦੇ ਹੇ ਪਰਮੇਸ਼ਰ ॥
ਨਾਮੁ ਤੇਰਾ ਅੰਭੁਲਾ	: ਨਾਮ ਹੀ ਤੇਰਾ ਪਾਣੀ, ਜਿਸ ਨਾਲ
ਨਾਮੁ ਤੇਰੇ ਚੰਦਨੇ	: ਚੰਦਨ ਨਾਮ ਘਸਾਉਂਦਾ ਹਾਂ ਮੈਂ ।
ਘਸਿ ਜਪੇ ਨਾਮੁ ਲੇ	: ਸਿਮਰਨ ਨਾਲ ਘਸਾ ਕੇ ਇਸਨੂੰ
ਤੁਝਹਿ ਕਉ ਚਾਰੇ ॥੧॥	: ਤੇਰੇ ਉੱਤੇ ਲਾਉਂਦਾ ਹਾਂ ਮੈਂ ॥
ਨਾਮੁ ਤੇਰੇ ਦੀਵਾ	: ਨਾਮ ਦਾ ਅੰਦਰ ਦੀਪ ਜਲਾ ਕੇ
ਨਾਮੁ ਤੇਰੇ ਬਾਤੀ	: ਨਾਮ ਦੀ ਵੱਟ ਕੇ ਬੱਤੀ ਪਾਵਾਂ ।
ਨਾਮੁ ਤੇਰੇ ਤੇਲੁ	: ਨਾਮ ਤੇਲ ਨੂੰ ਦੀਵੇ ਦੇ ਵਿਚ
ਲੇ ਮਾਹਿ ਪਸਾਰੇ ॥	: ਪਾ ਕੇ, ਮਨ ਵਿੱਚ ਦੀਪ ਜਗਾਵਾਂ ॥

ਨਾਮ ਤੇਰੇ ਕੀ	: ਏਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਮੈਂ ਨਾਮ ਤੇਰੇ ਦੀ
ਜੋਤਿ ਲਗਾਈ	: ਜੋਤ ਜਗਾਈ (ਸਾਰੇ ਮਾਨਣ)।
ਭਇਓ ਉਜਿਆਰੇ	: ਏਸ ਜੋਤ ਨੇ ਸਭ ਭਵਨਾਂ ਵਿੱਚ ॥
ਭਵਨ ਸਗਲਾਰੇ ॥੨॥	: ਚਾਰ ਚੁਫੇਰੇ ਕੀਤਾ ਚਾਨਣ
ਨਾਮੁ ਤੇਰੇ ਤਾਗਾ	: ਨਾਮ ਤੇਰੇ ਦਾ ਧਾਗਾ ਮੇਰਾ
ਨਾਮੁ ਫੂਲ ਮਾਲਾ	: ਸਿਮਰਨ ਹੈ ਫੁੱਲਾਂ ਦੀ ਮਾਲਾ।
ਭਾਰ ਅਠਾਰਹ	: ਫੁੱਲਾਂ ਵਾਲੀ ਬਨਸਪਤੀ ਸਾਰੀ
ਸਗਲ ਜੂਠਾਰੇ ॥	: ਜੂਠੀ (ਭੋਰਿਆਂ ਕੀਤੀ) ਮੌਲਾ ॥
ਤੇਰੇ ਕੀਆ	: ਤੇਰੀ ਕੀਤੀ ਕੁਦਰਤ ਵਿਚੋਂ
ਤੁਝਹਿ ਕਿਆ ਅਰਪਉ	: ਕੀ ਲੈ ਕੇ ਤੈਨੂੰ ਭੇਟ ਚੜ੍ਹਾਵਾਂ।
ਨਾਮੁ ਤੇਰਾ	: ਨਾਮ ਤੇਰੇ ਦਾ ਚੋਰ ਬਣਾ ਕੇ
ਤੁਹੀ ਚਵਰ ਢੋਲਾਰੇ ॥੩॥	: ਤੇਰੇ ਉਪਰ ਪਿਆ ਝੁਲਾਵਾਂ ॥
ਦਸ ਅਠਾ ਅਠ ਸਠੇ	: ਪੁਰਾਣ ਅਠਾਰਾਂ, ਤੀਰਥ ਠਾਹਟ
ਚਾਰੇ ਖਾਣੀ	: ਚਹੁ ਜੂਨਾਂ ਦੀ ਦੱਸਦੇ ਭਟਕਣ।
ਇਹੈ ਵਰਤਣਿ ਹੈ ਸਗਲ ਸੰਸਾਰੇ ॥	: ਇਹ ਵਰਤਾਰਾ ਜੱਗ ਸਾਰੇ ਦਾ
.....	: ਪੁੰਨ ਕਰਮਾਂ ਦੇ ਵਿਚ ਹੀ ਅਟਕਣ ॥
ਕਹੈ ਰਵਿਦਾਸੁ	: ਏਸੇ ਲਈ ਰਵਿਦਾਸ ਕਹਿ ਬਸ
ਨਾਮੁ ਤੇਰੇ ਆਰਤੀ	: ਤੇਰੇ ਨਾਮ ਦੀ ਆਰਤੀ ਗਾਵਾਂ।
ਸਤਿ ਨਾਮੁ	: ਸੱਚ ਸਦਾ ਹੈ ਨਾਮ ਜੋ ਤੇਰਾ
ਹਰਿ ਭੋਗ ਤੁਹਾਰੇ ॥੪॥੩॥	: ਇਸੇ ਦਾ ਤੈਨੂੰ ਭੋਗ ਲੁਆਵਾਂ ॥

ਪਦ-ਅਰਥ

ਆਰਤੀ=ਥਾਲ ਵਿੱਚ ਫੁੱਲ ਰੱਖ ਕੇ, ਜਗਦਾ ਦੀਵਾ ਰੱਖ ਕੇ, ਚੰਦਨ ਆਦਿ ਸੁਗੰਧੀਆਂ ਲੈ ਕੇ ਕਿਸੇ ਮੂਰਤੀ ਅੱਗੇ ਥਾਲ ਵਿਚ ਹਿਲਾਈ ਜਾਣਾ ਅਤੇ ਉਸਦੀ ਉਸਤਤ ਵਿੱਚ ਭਜਨ ਗਾਉਣੇ, ਇਹ ਉਸ ਮੂਰਤੀ ਦੀ ਆਰਤੀ ਕਹੀ ਜਾਂਦੀ ਹੈ। ਮਜਨ੍ਹ=ਇਸ਼ਨਾਨ। ਮੁਰਾਰੇ=ਹੇ ਮੁਰਾਰ (ਮੁਰ+ਅਰਿ। ਅਰਿ=ਵੈਰੀ, ਦੌਤ ਦਾ ਵੈਰੀ; ਕ੍ਰਿਸ਼ਨ ਜੀ)। ਭਾਵ=ਪ੍ਰਮਾਤਮਾ। ਪਾਸਾਰੇ=ਖਿਲਾਰੇ; ਅਡੰਬਰ। ਆਸਨੋ=ਉੱਠ ਆਦਿਕ ਦਾ ਕੱਪੜਾ ਜਿਸਤੇ ਬੈਠ ਕੇ ਮੂਰਤੀ ਪੂਜਾ ਕੀਤੀ ਜਾਂਦੀ ਹੈ। ਉਰਸਾ=ਚੰਦਨ ਰਗੜਨ ਵਾਲੀ ਸਿਲ। ਲੈ-ਲੈ ਕੇ। ਛਿਟਕਾਰੇ=ਛਿੜਕਾਈ ਦਾ ਹੈ (ਕੇਸਰ ਰਗੜਨ ਵਾਲਾ

ਪੱਥਰ-ਸ਼੍ਰੋਮਣੀ ਕਮੇਟੀ ਪੋਥੀ ਦੂਜੀ)। ਅੰਭੁਲਾ=ਪਾਣੀ। ਚਾਰੇ=ਚੜ੍ਹਾਈਦਾ ਹੈ। ਭਾਰ
ਅਠਾਰਹ=ਸਾਰੀ ਬਨਸਪਤੀ।

ਨੋਟ:-ਇੱਕ ਪੁਰਾਣਾ ਖਿਆਲ ਚਲਿਆ ਆ ਰਿਹਾ ਹੈ ਕਿ ਜਗਤ ਦੀ ਸਾਰੀ
ਬਨਸਪਤੀ ਦੇ ਹਰੇਕ ਕਿਸਮ ਦੇ ਬੂਟੇ ਦਾ ਇੱਕ ਇੱਕ ਪੱਤਾ ਲੈ ਕੇ ਇਕੱਠਾ ਕੀਤਾ
ਜਾਵੇ ਤਾਂ ਅਠਾਰਾਂ ਭਾਰ ਬਣਦੇ ਹਨ। ਇਕ ਭਾਰ ਪੰਜ ਮਣ ਕੱਚੇ ਦਾ ਹੈ।

ਜੂਠਾਰੇ=ਜੂਠੇ ਹਨ-ਕਿਉਂਕਿ ਕਈ ਤਰ੍ਹਾਂ ਦੇ ਭੰਵਰ, ਮੱਖੀਆਂ ਆਦਿ ਉਨ੍ਹਾਂ
ਨੂੰ ਸੁੰਘਦੀਆਂ ਹਨ। ਦਸ ਅਠਾ=ਅਠਾਰਾਂ ਪੁਰਾਣ। ਅਠ ਸਠੇ=68 ਤੀਰਥ। ਭੋਗ=ਦੁੱਧ
ਜਾਂ ਖੀਰ ਆਦਿ ਦੀ ਭੋਟਾ। ਇਸਨੂੰ ਨੈਵੇਦ ਵੀ ਕਹਿੰਦੇ ਹਨ।

ਨੋਟ:-ਇਹ ਸਾਰੇ ਅਡੰਬਰ ਭਗਤ ਜੀ ਨੇ ਸ਼ੁਰੂ ਵਿਚ ਹੀ ਬੂਠੇ ਕਿਹਾ ਹੈ।
(ਬੂਠੇ ਸਗਲ ਪਾਸਾਰੇ-ਖਿਲਾਰੇ)

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ਜੈਤਸਰੀ ਬਾਣੀ ਭਗਤਾ ਕੀ ॥

ਬਾਣੀ

ਅਰਥ

.....	ਕੀ ਕਰਾਂ ਮੈਂ, ਕੁਝ ਨਹੀਂ ਸੁਝਦਾ
ਨਾਥ ਕਛੁਆ ਨਾ ਜਾਨਉ ॥	: ਮੈਨੂੰ ਕੁਝ ਨਹੀਂ ਆਉਂਦਾ ਦਾਤਾ ।
ਮਨੁ ਮਾਇਆ ਕੈ ਹਾਥਿ	: ਇਹ ਆਪਣਾ ਮਨ, ਮਾਇਆ ਦੇ ਹੱਥ
ਬਿਕਾਨਉ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥	: ਮੈਂ ਤਾਂ ਮਾਧੋ, ਵੇਚ ਹੈ ਦਿੱਤਾ ॥
ਤੁਮ ਕਹੀਅਤ ਹੋ	: ਤੈਨੂੰ ਸਾਰੇ ਲੋਕ ਨੇ ਕਹਿੰਦੇ
ਜਗਤ ਗੁਰ ਸੁਆਮੀ ॥	: ਸਾਰੇ ਜੁੱਗ ਦਾ ਮਾਲਕ ਤੂੰ ।
ਹਮ ਕਹੀਅਤ ਕਲਿਜੁਗ ਕੇ ਕਾਮੀ ॥੧॥	: ਕਲਜੁਗ ਜੀਵ ਅਸੀਂ ਹਾਂ ਕਾਮੀ
.....	: ਰੱਖ ਲੈ ਆਪਣੇ ਬਾਲਕ ਨੂੰ ॥
ਇਨ ਪੰਚਨ	: ਏਨ੍ਹਾਂ ਪੰਜਾਂ ਕਾਮ-ਆਦਕਾਂ
ਮੇਰੇ ਮਨ ਜੁ ਬਿਗਾਰਿਓ ॥	: ਮੇਰੇ ਮਨ ਨੂੰ ਬਹੁਤ ਵਿਗਾੜਿਆ ।
ਪਲੁ ਪਲੁ ਹਰਿ ਜੀ ਤੇ	: ਪੈਰ ਪੈਰ ਤੇ ਰੱਬ ਤੋਂ ਮੈਨੂੰ
ਅੰਤਰ ਪਾਰਿਓ ॥੨॥	: ਕੀਤਾ ਦੂਰ ਤੇ ਬਹੁਤ ਪਛਾੜਿਆ ॥
ਜਤ ਦੇਖਉ ਤਤ ਦੁਖ ਕੀ ਰਾਸੀ ॥	: ਜਿੱਧਰ ਦੇਖਾਂ ਦੁੱਖ ਦੀਆਂ ਪੰਡਾਂ ।
.....	: ਇਨ੍ਹਾਂ ਪੰਜਾਂ ਨੇ ਬਨੁਵਾਈਆਂ
ਅਜੋ ਨ ਪੜ੍ਹਾਇ	: ਅਜੇ ਵੀ ਚੰਦਰਾ ਮਨ ਨਹੀਂ ਮੰਨਦਾ
ਨਿਗਮ ਭਏ ਸਾਖੀ ॥੩॥	: ਧਰਮ ਪੁਸਤਕਾਂ ਦੇਣ ਦੁਹਾਈਆਂ ॥
ਗੋਤਮ ਨਾਰਿ	: ਗੋਤਮ ਰਿਖੀ ਦੀ ਵਹੁਟੀ ਜਿਹੜੀ
.....	ਪਤੀ ਬਰਤਾ ਸੀ, ਨਾਮ ਅਹੱਲਿਆ ।
ਉਮਾਪਤਿ ਸੁਆਮੀ ॥	: ਪਾਰਬਤੀ ਦਾ ਮਾਲਕ ਸ਼ਿਵ ਜੀ
ਸੀਸੁ ਧਰਨਿ	: ਬ੍ਰਹਮਾ ਨੂੰ ਜੋ ਮਾਰਨ ਚੱਲਿਆ ॥
.....	ਇੰਦਰ ਅਹੱਲਿਆ ਦੀ ਸੇਜ ਤੇ
.....	ਚੋਰੀ ਚੋਰੀ ਜਾ ਬੈਠਾ ।
ਸਹਸ ਭਗ	: ਇਕ ਹਜ਼ਾਰ ਨਸ਼ਾਨ ਭਗਾਂ ਦੇ
ਗਾਮੀ ॥੪॥	: ਪਿੰਡੇ ਤੇ ਬਣਵਾ ਬੈਠਾ ॥
ਇਨ ਦੂਤਨ	: ਏਨ੍ਹਾਂ ਬੁਰਿਆਂ ਕਾਮ ਆਦਕਾਂ
.....	ਸਭ ਨੂੰ ਪੁੱਠੇ ਪਾਇਆ ਰਾਹ ।

ਖਲੁ	: ਮੇਰੇ ਮੂਰਖ ਮਨ ਦਾ ਏਹਨਾਂ
ਬਧੁ ਕਰਿ ਮਾਰਿਓ ॥	: ਮਾਰ ਮਾਰ ਕੇ ਘੁੱਟ ਤਾ ਸਾਹ ॥
.....	ਵੇਖੇ ਫਿਰ ਵੀ ਮਨ ਦੀ ਹਾਲਤ
ਬਡੇ ਨਿਲਾਜੁ	: ਹੱਦ ਨਾ ਕੋਈ ਬੇਸ਼ਰਮੀ ਦੀ।
ਅਜਹੂ ਨਹੀਂ ਹਾਰਿਓ ॥੫॥	: ਵਿਕਾਰਾਂ ਤੋਂ ਇਹ ਅਜੇ ਨਾ ਮੁੜਦਾ
.....	ਇਹ ਹਾਲਤ ਮੰਦਕਰਮੀ ਦੀ ॥
ਕਹਿ ਰਵਿਦਾਸ	: ਰਵਿਦਾਸ ਕਹੇ (ਮੈਂ ਮਨ ਰੋਕਣ ਲਈ)
ਕਹਾ ਕੈਸੇ ਕੀਜੈ ॥	: ਕੀ ਕਰਾਂ ਤੇ ਕਿੱਥੇ ਜਾਵਾਂ।
ਬਿਨੁ ਰਘੁਨਾਥੁ	: ਬਚਣ ਲਈ, ਇੱਕ ਰੱਬ ਦੇ ਬਾਝੋਂ
ਸਰਨਿ ਕਾ ਕੀ ਲੀਜੈ ॥੬॥੧॥	: ਕਿਧਰੇ ਹੋਰ ਨਾ ਲੱਭਣਾ ਥਾਵਾਂ ॥

ਪਦ-ਅਰਥ

ਕਹੀਅਤ ਹੈ=ਤੂੰ ਅਖਵਾਉਂਦਾ ਹੈਂ। ਕਾਮੀ=ਵਿਸ਼ਈ। ਪੰਚਨ=ਕਾਮਾਦਿਕ, ਪੰਜ ਵਿਕਾਰਾਂ ਨੇ। (ਪੰਜ ਵਿਕਾਰ-ਕਾਮ, ਕ੍ਰੋਧ, ਲੋਭ, ਮੋਹ, ਹੰਕਾਰ) ਨਿਗਮ=ਵੇਦ ਆਦਿਕ; ਧਰਮ ਪੁਸਤਕਾਂ। ਸਹਸ ਭਗ ਗਾਮੀ=ਹਜ਼ਾਰਾਂ ਭਗਾਂ ਦੇ ਨਿਸ਼ਾਨ ਵਾਲਾ। ਭਗ=ਇਸ਼ਤਰੀ ਦਾ ਗੁਪਤ ਅੰਗ।

ਨੋਟ:-ਜਦੋਂ ਇੰਦਰ ਨੇ ਗੋਤਮ ਦੀ ਵਹੁਟੀ ਅਹੱਲਿਆ ਨਾਲ ਵਿਭਚਾਰ ਕੀਤਾ ਤਾਂ ਗੋਤਮ ਦੇ ਸਰਾਪ ਨਾਲ ਉਸਦੇ ਪਿੰਡੇ ਤੇ ਹਜ਼ਾਰਾਂ ਭਗਾਂ ਬਣ ਗਈਆਂ।

ਨੋਟ:-ਬ੍ਰਹਮਾ ਜਦੋਂ ਆਪਣੀ ਹੀ ਧੀ ਉਤੇ ਮੋਹਿਤ ਹੋ ਗਿਆ ਤੇ ਜਿਧਰ ਉਹ ਜਾਵੇ ਬ੍ਰਹਮਾ ਆਪਣਾ ਨਵਾਂ ਮੂੰਹ ਬਣਾਈ ਜਾਵੇ; ਜਦੋਂ ਉਹ ਅਕਾਸ਼ ਵੱਲ ਉੱਡ ਖਲੋਤੀ, ਬ੍ਰਹਮਾ ਨੇ ਪੰਜਵਾਂ ਮੂੰਹ ਉੱਪਰ ਵੱਲ ਬਣਾ ਲਿਆ। ਸ਼ਿਵਜੀ ਨੇ ਇਹ ਅੱਤ ਵੇਖ ਕੇ ਬ੍ਰਹਮਾ ਦਾ ਸਿਰ ਕੱਟ ਦਿੱਤਾ। (ਉਮਾ=ਪਾਰਬਤੀ। ਉਮਾਪਤਿ=ਪਾਰਬਤੀ ਦਾ ਪਤੀ) ਪਰ ਬ੍ਰਹਮ ਹੱਤਿਆ ਦਾ ਪਾਪ ਹੋ ਜਾਣ ਕਰਕੇ ਇਹ ਸਿਰ ਸ਼ਿਵਜੀ ਦੇ ਹੱਥਾਂ ਨਾਲ ਚਿੰਬੜ ਗਿਆ।

ਕਹਾ=ਕਿੱਥੇ। ਖਲੁ=ਮੂਰਖ। ਬਧੁ=ਮਾਰ ਕੁਟਾਈ।

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ਰਾਗੁ ਸੂਹੀ ਬਾਣੀ ਸ੍ਰੀ ਰਵਿਦਾਸ ਜੀਉ ਕੀ ॥

ਬਾਣੀ

ਸਹ ਕੀ ਸਾਰ
ਸੁਹਾਗਨਿ ਜਾਨੈ ॥
ਤਜਿ ਅਭਿਮਾਨੁ
ਸੁਖ ਰਲੀਆ ਮਾਨੈ ॥
ਤਨੁ ਮਨੁ ਦੇਇ
ਨ ਅੰਤਰੁ ਰਾਖੈ ॥
ਅਵਰਾ ਦੇਖ
ਨਾ ਸੁਨੈ ਅਭਾਖੈ ॥੧॥
ਸੋ ਕਤ ਜਾਨੈ
ਪੀਰ ਪਰਾਈ ॥
ਜਾ ਕੈ ਅੰਤਰਿ
ਦਰਦੁ ਨਾ ਪਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
ਦੁਖੀ ਦੁਹਾਗਨਿ
ਦੁਇ ਪਖ ਹੀਨੀ ॥
ਜਿਨਿ ਨਾਹ ਨਿਰੰਤਰਿ
ਭਗਤਿ ਨਾ ਕੀਨੀ ॥
ਪੁਰਸਲਾਤ ਕਾ
.....
.....
ਪੰਥੁ ਦੁਹੇਲਾ ॥
.....
ਸੰਗਿ ਨ ਸਾਖੀ
ਗਵਨੁ ਇਕੋਲਾ ॥੨॥
.....
ਦੁਖੀਆ ਦਰਦਵੰਦੁ
ਦਰਿ ਆਇਆ ॥

ਅਰਥ

: ਕਦਰ ਪਤੀ ਦੇ ਮਿਲਣ ਦੀ ਕਰਦੀ
: ਜਿਹੜੀ ਪਤੀ ਪਿਆਰ ਨੂੰ ਜਾਣੇ ।
: ਮਨ ਦੀ ਹਉਮੈ ਸਾਰੀ ਛੱਡ ਕੇ
: ਕਰੇ ਪਿਆਰ ਤੇ ਖੁਸ਼ੀਆਂ ਮਾਣੇ ॥
: ਤਨ ਤੇ ਮਨ ਉਹ ਦੋਵੇਂ ਅਰਪੇ
: ਪ੍ਰਭੂ ਪਤੀ ਤੋਂ ਵਿੱਥ ਨਾ ਰੱਖਦੀ ।
: ਮੰਦ-ਪ੍ਰੇਰਨਾ ਕੋਈ ਸੁਣੇ ਨਾ ਬੋਲੇ
: ਨਾ ਹੀ ਆਸਰਾ ਕਿਸੇ ਦਾ ਤਕਦੀ ॥
: ਜੀਵ ਇਸਤਰੀ ਉਹ ਕੀ ਜਾਣੇ
: ਕਿਸੇ ਸੁਹਾਗਨ (ਗੁਰਮੁਖ) ਦਾ ਦੁੱਖ ।
: ਜਿਸ ਦੇ ਕਦੇ ਨਾ, ਮਨ ਵਿੱਚ ਉੱਠੀ
: ਪ੍ਰਭੂ-ਮਿਲਣੇ ਦੀ ਪੀੜ ਜਾਂ ਭੁੱਖ ॥
: ਐਸੀ (ਛੁੱਟੜ) ਜੀਵ ਇਸਤਰੀ
: ਦੋਹੀਂ ਜਹਾਨੀ ਦੁਖੀ ਹੈ ਰਹਿੰਦੀ ।
: ਜਿਹੜੀ ਇਕ ਰਸ ਪ੍ਰਭੂ ਪਤੀ ਦੀ
: ਭਗਤੀ ਵਿੱਚ ਲਿਵ ਲਾ ਨਾ ਬਹਿੰਦੀ ॥
: ਪੁਲ ਬਣਿਆ ਦੋਜ਼ਕ ਦੀ ਅੱਗ ਤੇ
: ਵਾਲਾਂ ਜਿਹਾ ਬਰੀਕ ਸੁਣੀਂਦਾ ।
: ਹਰ ਇੱਕ ਨੂੰ ਉਹ ਲੰਘਣਾ ਪੈਂਦਾ
: ਔਖਾ ਰਸਤਾ (ਠੀਕ) ਸੁਣੀਂਦਾ ॥
: ਐਸੇ ਬਿਖਰੇ ਪੈਂਡੇ ਉੱਤੇ
: ਦੁਖ ਵਿੱਚ ਸਾਥ ਨਾ ਦੇਵੇ ਕੋਈ
: ਜਾਣਾ ਪੈਂਦਾ ਆਪ ਇਕੱਲਿਆਂ
: ਭਗਤੀ ਕਰੇ ਜੋ ਲੰਘਦਾ ਸੋਈ ॥
: ਹੇ ਦਾਤਾ ਮੈਂ ਦਰਦਮੰਦ ਹਾਂ
: ਦੁਖੀਆ ਤੇਰੇ ਦਰ ਤੇ ਆਇਆ ।

ਬਹੁਤੁ ਪਿਆਸ	: ਦਰਸ਼ਨ ਦੀ ਮੈਨੂੰ ਤਾਂਘ ਬੜੀ ਹੈ
ਜਬਾਬੁ ਨ ਪਾਇਆ ॥	: (ਪਰ) ਤੇਰੇ ਦਰੋਂ ਨਾ ਉੱਤਰ ਆਇਆ ॥
ਕਹਿ ਰਵਿਦਾਸ	: ਰਵਿਦਾਸ ਕਹੇ ਸੁਣ ਮਾਲਕ ਮੇਰੇ
ਸਰਨਿ ਪ੍ਰਭ ਤੇਰੀ ॥	: ਆਇਆ ਹਾਂ ਮੈਂ, ਸ਼ਰਨ 'ਚ ਤੇਰੀ।
ਜਿਉਂ ਜਾਨਹੁ	: ਜਿਵੇਂ ਵੀ ਤੈਨੂੰ ਠੀਕ ਹੈ ਲੱਗਦਾ
ਤਿਉਂ ਕਰੁ ਗਤਿ ਮੇਰੀ ॥੩॥੧॥	: ਤਿਵੇਂ ਸਵਾਰੋ ਹਾਲਤ ਮੇਰੀ ॥

ਪਦ-ਅਰਥ

ਸਹ=ਖਸਮ, ਪਤੀ। ਸਾਰ=ਕਦਰ। ਤਜ=ਛੱਡ ਕੇ। ਅੰਤਰੁ=ਵਿੱਥ। (ਕੋਈ ਭੇਦ ਨਹੀਂ ਰੱਖਦੀ, ਫਰਕ; ਇੱਕ ਰੂਪ ਹੋ ਜਾਂਦੀ ਹੈ।) (ਪੋਥੀ ਸ਼੍ਰੋਮਣੀ ਕਮੇਟੀ) ਅਲਾਖੈ=ਮੰਦੀ ਪ੍ਰੇਰਨਾ। ਦੁਇ ਪਖ=ਸਹੁਰਾ-ਪੋਕਾ, ਲੋਕ ਪਰਲੋਕ; ਦੋਹੀਂ ਜਹਾਨੀਂ। ਨਾਹ=ਖਸਮ, ਪਤੀ। ਨਿਰੰਤਰਿ=ਇੱਕ ਰਸ। ਪੁਰਸਲਾਤ=(ਪੁਲ-ਸਿਰਾਤ) ਮੁਸਲਮਾਨੀ ਵਿਚਾਰ ਅਨੁਸਾਰ ਇਹ ਪੁਲ ਦੋਜਕ ਦੀ ਅੱਗ ਉੱਤੇ ਬਣਿਆ ਹੈ ਅਤੇ ਵਾਲ ਜਿੰਨਾ ਬਰੀਕ ਹੈ, ਹਰ ਇੱਕ ਨੂੰ ਇਸ ਦੇ ਉੱਤੋਂ ਦੀ ਲੰਘਣਾ ਪੈਂਦਾ ਹੈ। ਦੁਹੇਲਾ=ਔਖਾ। ਗਵਨ=ਜਾਣਾ।

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ਸੂਹੀ ॥

ਬਾਣੀ	ਅਰਥ
ਜੋ ਦਿਨ ਆਵਹਿ ਸੋ ਦਿਨ ਜਾਹੀ ॥	: ਚੜ੍ਹਦਾ ਹੈ ਦਿਨ ਛਿਪ ਜਾਂਦਾ ਹੈ
.....	ਉਮਰ ਨੇ ਏਵੇਂ ਹੀ ਲੰਘ ਜਾਣਾ।
ਕਰਨਾ ਕੂਚੁ	: ਅੰਤ ਨੂੰ ਏਥੋਂ ਤੁਰ ਜਾਣਾ ਹੈ
ਰਹਨੁ ਥਿਰੁ ਨਾਹੀ ॥	: ਇੱਥੇ ਪੱਕਾ ਨਹੀਂ ਟਿਕਾਣਾ।
ਸੰਗੁ ਚਲਤ ਹੈ	: ਸੰਗੀ ਸਾਥੀ ਚਲਦੇ ਜਾਂਦੇ
ਹਮ ਭੀ ਚਲਨਾ ॥	: ਅਸੀਂ ਵੀ ਇਕ ਦਿਨ ਚਲੇ ਹੋ ਜਾਣਾ।
ਦੂਰਿ ਗਵਨ ਸਿਰ ਉਪਰਿ ਮਰਨਾ ॥੧॥	: ਲੰਮਾ ਪੈਂਡਾ ਮੌਤ ਹੈ ਸਿਰ ਤੇ
.....	ਪਤਾ ਨਹੀਂ ਉਹਨੇ ਕਦ ਲੈ ਜਾਣਾ ॥
ਕਿਆ ਤੂ ਸੋਇਆ	: ਓ ਅਨਜਾਣਾ ਕਿਉਂ ਸੁੱਤਾ ਹੈਂ
ਜਾਗੁ ਇਆਨਾ ॥	: ਹੋਸ਼ 'ਚ ਆ ਤੇ ਜਾਗ ਪਉ ਹੁਣ ॥
ਤੈ ਜੀਵਨੁ ਜਗਿ	: ਜਗ ਵਿੱਚ ਜਿਊਣ ਨੂੰ ਅਮਰ ਸਮਝ ਕੇ
ਸਚੁ ਕਰਿ ਜਾਨਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥	: ਪੰਦਿਆਂ ਵਿੱਚ ਨਾ ਖੁਭਿਆ ਰਹੁ ਹੁਣ ॥
(ਜਿਨਿ) ਜੀਉ ਦੀਆ	: ਜਿਸ ਨੇ ਤੈਨੂੰ ਜੀਵਨ ਦਿੱਤਾ
ਸੁ ਰਿਜਕੁ ਅੰਬਰਾਵੈ ॥	: ਰਿਜ਼ਕ ਵੀ ਉਹ ਅਪੜਾਉਂਦਾ ਆਪੇ।
ਸਭ ਘਟ ਭੀਤਰਿ	: ਸਭ ਦੇ ਅੰਦਰ ਬੈਠਾ ਹੋਇਆ
ਹਾਟੁ ਚਲਾਵੈ ॥	: ਰਿਜ਼ਕ ਦਾ ਆਹਰ ਕਰਾਉਂਦਾ ਆਪੇ ॥
ਕਰਿ ਬੰਦਗੀ	: ਬੰਦਾ ਹੈਂ ਜੇ, ਬੰਦਗੀ ਕਰ
ਛਾਡਿ ਮੈਂ ਮੇਰਾ ॥	: ਮੈਂ ਮੇਰੀ ਦਾ ਮਾਣ ਨਾ ਕਰ ਤੂੰ।
ਹਿਰਦੇ ਨਾਮੁ ਸਮ੍ਹਾਰਿ ਸਵੇਰਾ	: ਮਨ ਵਿਚ ਜਪ ਲੈ ਵੇਲੇ ਸਿਰ ਹੀ
.....	ਨਾਮ ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ ਸਦਾ ਸਿਮਰ ਤੂੰ ॥
ਜਨਮੁ ਸਿਰਾਨੋ	: ਉਮਰ ਤਾਂ ਮੁੱਕਣ ਤੇ ਆ ਚੱਲੀ
ਪੰਥੁ ਨ ਸਵਾਰਾ ॥	: ਜਿਉਣ ਦਾ ਰਾਹ ਤੂੰ ਸਾਫ ਨਾ ਕੀਤਾ।
ਸਾਂਝ ਪਰੀ ਦਹ ਦਿਸ ਅੰਧਿਆਰਾ ॥	: ਹੋ ਗਈ ਸ਼ਾਮ ਹਨੇਰੇ ਨੇ ਹੁਣ
.....	ਤੈਨੂੰ ਕਰਨਾ ਮਾਫ ਨਾ ਮੀਤਾ ॥
ਕਹਿ ਰਵਿਦਾਸ ਨਿਦਾਨਿ	: ਰਵਿਦਾਸ ਕਹੇ ਸਭ ਆਖਰ ਨੂੰ ਤਾਂ
ਦਿਵਾਨੇ ॥	: (ਰਹਿਣ ਨਹੀਂ ਕੁਝ ਖਾਸ) ਓ ਕਮਲੇ।

ਚੇਤਸਿ ਨਾਹੀ ਦੁਨੀਆ
ਫਨਖਾਨੇ ॥੩॥੨॥

: ਸਿਮਰੈ ਨਾ ਕਿਉਂ; ਦੁਨੀਆਂ ਫਾਨੀ,
: ਹੋਣਾ ਇਹਨੇ ਨਾਸ ਓ ਕਮਲੇ ॥

ਪਦ-ਅਰਥ

ਗਵਨ=ਪੈਂਡਾ, ਮੁਸਾਫਰੀ। ਦੂਰ ਗਵਨ=ਦੂਰ ਦਾ ਪੈਂਡਾ।
ਅੰਬਰਾਵੈ=ਅਪੜਾਉਂਦਾ ਹੈ। ਭੀਤਰਿ=ਅੰਦਰ। ਹਾਟ=ਹੱਟੀ। ਹਾਟ ਚਲਾਵੈ=ਰਿਜ਼ਕ
ਦਾ ਪ੍ਰਬੰਧ ਕਰਦਾ ਹੈ। ਸਮ੍ਹਰਿ=ਸਾਂਭ-ਸੰਭਾਲ ਕੇ। ਸਵੇਰਾ=ਵੇਲੇ ਸਿਰ, ਸਵਖਤੇ।
ਸਿਰਾਨੋ=ਗੁਜ਼ਰ ਰਿਹਾ ਹੈ। ਪੰਥੁ=ਜ਼ਿੰਦਗੀ ਦਾ ਰਸਤਾ। ਸਾਂਝ=ਸ਼ਾਮ। ਨਿਦਾਨ=ਓੜ੍ਹਕ
ਨੂੰ; ਅੰਤ ਨੂੰ। ਫਨਖਾਨੇ=ਫਨਾਹ ਦਾ ਘਰ, ਨਾਸਵੰਤ।

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ਸੁਹੀ ॥

ਬਾਣੀ

ਉਚੇ ਮੰਦਰ
ਸਾਲ ਰਸੋਈ ॥
ਏਕ ਘਰੀ ਫੁਨਿ
ਰਹਨੁ ਨ ਹੋਈ ॥੧॥
ਇਹੁ ਤਨੁ ਐਸਾ
ਜੈਸੇ ਘਾਸ ਕੀ ਟਾਟੀ ॥
ਜਲਿ ਗਇਓ ਘਾਸੁ
ਰਲਿ ਗਇਓ ਮਾਟੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
ਭਾਈ ਬੰਧ ਕੁਟੰਬ
ਸਹੇਰਾ ॥
ਓਇ ਭੀ ਲਾਗੇ ਕਾਢੁ
ਸਵੇਰਾ ॥੨॥
ਘਰ ਕੀ ਨਾਰਿ ਉਰਹਿ
ਤਨ ਲਾਗੀ ॥
ਉਹ ਤਉ ਭੂਤ ਭੂਤ ਕਰਿ
ਭਾਗੀ ॥੩॥
ਕਹਿ ਰਵਿਦਾਸ
ਸਭੇ ਜਗੁ ਲੂਟਿਆ ॥
ਹਮ ਤਉ ਏਕ ਰਾਮ
ਕਹਿ ਛੁਟਿਆ ॥੪॥੩॥

ਅਰਥ

: ਸੁਹਣੇ ਉਚੇ ਮਹਿਲ ਮਾੜੀਆਂ
: ਪੱਕੇ ਬਣੇ ਰਸੋਈ ਖਾਨੇ ।
: ਮੌਤ ਆਉਣ ਤੇ ਇਕ ਘੜੀ ਵੀ
: ਰਹਿਣ ਨਾ ਮਿਲਦਾ, ਗਏ ਟਿਕਾਣੇ ॥
: ਇਹ ਸਰੀਰ ਵੀ ਬੰਦੇ ਦਾ ਇਉਂ
: ਜਿਉਂ ਹੁੰਦਾ ਇਕ ਘਾਹ ਦਾ ਛੱਪਰ ।
: ਸੜ ਕੇ ਛੱਪਰ ਮਿੱਟੀ ਹੋ ਗਿਆ
: (ਥੋੜੇ ਚਿਰ ਲਈ ਵਿਛ ਗਏ ਸੱਥਰ) ॥
: ਰਿਸ਼ਤੇਦਾਰ ਤੇ ਕੁੜਮ ਕਬੀਲਾ
: ਹੋਰ ਵੀ ਮਿੱਤਰ ਯਾਰ ਬਥੇਰੇ ।
: ਉਹ ਵੀ ਆਖਣ ਲਗਦੇ, ਕਢੋ
: ਛੇਤੀ ਘਰੋਂ ਬਾਹਰ, (ਤੇ) ਕਰੋ ਨਬੇੜੇ ॥
: ਲੱਗੀ ਰਹਿੰਦੀ ਨਾਲ ਸਦਾ ਜੋ
: ਆਪਣੀ ਵਹੁਟੀ ਪਿਆਰ ਜਤਾਉਂਦੀ ।
: ਉਹ ਵੀ ਮਰੇ ਤੋਂ ਭੂਤ ਭੂਤ ਕਰਿ
: ਭੱਜਦੀ ਦੂਰ ਤੇ ਨੇੜ ਨਾ ਆਉਂਦੀ
: ਰਵਿਦਾਸ ਕਹੇ (ਇਸ ਮੈਂ ਮੇਰੀ ਵਿੱਚ)
: ਸਾਰਾ ਜੱਗ ਹੀ ਜਾਂਦੇ ਠੱਗਿਆ ।
: ਮੈਂ ਇਕ ਰਾਮ ਦਾ ਪੱਲਾ ਫੜਕੇ
: ਸਿਮਰ ਕੇ, ਇਸ ਠੱਗੀ ਤੋਂ ਬਚ ਗਿਆ ॥

ਪਦ-ਅਰਥ

ਸਾਲ ਰਸੋਈ=ਰਸੋਈ ਖਾਨਾ। ਫੁਨ=ਫੇਰ, ਮੁੜ। (ਭਾਵ ਮੌਤ ਆਇਆਂ)।
ਟਾਟੀ= ਛੱਪਰ। ਸਹੇਰਾ=ਸਾਥੀ, ਯਾਰ ਮਿੱਤਰ। ਲਾਗੇ=ਕਹਿਣ ਲੱਗ ਪਏ।

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ਬਿਲਾਵਲੁ ਬਾਣੀ ਰਵਿਦਾਸ ਭਗਤ ਜੀ ਕੀ ॥

ਬਾਣੀ

ਦਾਰਿਦ੍ਰ ਦੇਖਿ

ਸਭੁ ਕੋ ਹਸੈ

ਐਸੀ ਦਸਾ ਹਮਾਰੀ ॥

.....

ਅਸਟ ਦਸਾ ਸਿਧਿ

ਕਰ ਤਲੈ

ਸਭ ਕ੍ਰਿਪਾ ਤੁਮਾਰੀ ॥੧॥

.....

ਤੂੰ ਜਾਨਤ

ਮੈ ਕਿਛੁ ਨਾਹੀ

ਭਵਖੰਡਨ ਰਾਮ ॥

.....

ਸਗਲ ਜੀਅ

ਸਰਨਾਗਤੀ

ਪ੍ਰਭ ਪੂਰਨ ਕਾਮ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

.....

ਜੋ ਤੇਰੀ ਸਰਨਾਗਤਾ

.....

.....

ਤਿਨ ਨਾ ਹੀ ਭਾਰੁ ॥

ਊਚ ਨੀਚ

ਤੁਮ ਤੇ ਤਰੇ

ਆਲਜੁ ਸੰਸਾਰੁ ॥

.....

ਕਹਿ ਰਵਿਦਾਸ

ਅਕਥ ਕਥਾ

ਅਰਥ

: ਕਿਸੇ ਗਰੀਬ ਦੀ ਵੇਖ ਕੰਗਾਲੀ

: ਹਰ ਕੋਈ ਬੰਦਾ ਹੱਸਦਾ ਹੈ

: ਐਸੀ ਹੀ ਸੀ ਹਾਲਤ ਮੇਰੀ

ਪਰ ਹੁਣ ਮੇਰਾ ਘਰ ਵਸਦਾ ਹੈ ॥

: ਅਠਾਰਾਂ ਸਿਧੀਆਂ ਹਨ ਇਸ ਵੇਲੇ

: ਮੇਰੇ ਹੱਥ ਦੀ ਤਲੀ ਦੇ ਉੱਤੇ।

: ਇਹ ਸਾਰੀ ਹੈ ਕਿਰਪਾ ਤੇਰੀ

(ਮੇਰੇ ਭਾਗ ਜਾਗ ਪਏ ਸੁੱਤੇ) ॥

: ਤੂੰ ਤਾਂ ਸਭ ਕੁਛ ਜਾਣੇ ਦਾਤਾ

: ਕੁਝ ਵੀ ਨਹੀਂ ਹੈ ਹੈਸੀਅਤ ਮੇਰੀ।

: ਜਨਮ ਮਰਨ ਦਾ ਗੋੜਾ ਰਾਮਾ

ਦੂਰ ਕਰਨ ਦੀ ਤਾਕਤ ਤੇਰੀ ॥

: ਸਾਰੇ ਬੰਦੇ ਜੋ ਵੀ ਆਉਂਦੇ

: ਤੇਰੀ ਸ਼ਰਨ 'ਚ ਮੇਰੇ ਦਾਤਾ।

: ਸਭਨਾਂ ਦੇ ਤੂੰ ਕਾਜ ਸਵਾਰੇਂ

ਪੂਰੀ ਸਭ ਦੀ ਇੱਛਾ ਕਰਦਾ ॥

: ਤੇਰੀ ਸ਼ਰਨ 'ਚ ਜੋ ਵੀ ਆਉਂਦਾ

ਉਸ ਦਾ ਬੋਝਾ ਤਰ ਜਾਂਦਾ ਹੈ।

ਵਿਸ਼ੇ ਵਿਕਾਰਾਂ ਦਾ ਸਭ ਬੋਝਾ

: ਉਸ ਦੇ ਮਨੋਂ ਉਤਰ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ॥

: ਉੱਚੀਆਂ ਨੀਵੀਆਂ ਜਾਤਾਂ ਵਾਲੇ

: ਤੇਰੀ ਮਿਹਰ ਤੋਂ ਤਰ ਜਾਂਦੇ ਨੇ।

: ਇਹ ਸੰਸਾਰ ਜੰਜਾਲਾਂ ਭਰਿਆ

ਇਸ ਨੂੰ ਸਰ ਉਹ ਕਰ ਜਾਂਦੇ ਨੇ ॥

: ਰਵਿਦਾਸ ਕਹੇ ਐ ਮੇਰੇ ਦਾਤਾ

: ਤੇਰੀ ਕਥਾ ਬਿਆਨ ਨਾ ਹੋਵੇ।

ਬਹੁ ਕਾਇ ਕਰੀਜੈ ॥

.....

ਜੈਸਾ ਤੂੰ

ਤੈਸਾ ਤੁਹੀ

ਕਿਆ ਉਪਮਾ ਦੀਜੈ ॥੩॥੧॥

.....

: ਬਹੁਤੀਆਂ ਗੱਲਾਂ ਕਾਹਤੋਂ ਕਰੀਏ

ਉਥੋਂ ਤਕ ਜਦ ਧਿਆਨ ਨਾ ਹੋਵੇ ॥

: ਮੁਕਦੀ ਗੱਲ, ਕਿ ਜਿੱਦਾਂ ਦਾ ਹੈਂ

: ਆਪਣੇ ਵਰਗਾ ਆਪ ਹੀ ਹੈਂ ਤੂੰ

: ਕਿਵੇਂ ਕਰਾਂ ਮੈਂ ਉਸਤਤ ਤੇਰੀ

ਐਨੀ ਕੋਈ ਸਮਝ ਨਹੀਂ ਮੈਨੂੰ ॥

ਪਦ-ਅਰਥ

ਦਾਰਿਦੁ=ਗਰੀਬੀ; ਕੰਗਾਲੀ। ਅਸਟ ਦਸਾ=ਅਠਾਰਾਂ (ਅੱਠ ਤੇ ਦਸ)। ਕਰ ਤਲੈ=ਹੱਥ ਦੀ ਤਲੀ ਤੇ। ਇਖਤਿਆਰ ਵਿੱਚ। ਭਵਖੰਡਨ=ਜਨਮ ਮਰਨ ਦਾ ਗੋੜਾ ਨਾਸ ਕਰਨ ਵਾਲਾ। ਸਰਨਾਗਤ=ਸ਼ਰਨ ਆਏ ਹਨ। ਭਾਰ=(ਵਕਾਰਾਂ ਦਾ) ਬੋਝ। ਆਲਜ=ਜੰਜਾਲਾਂ ਨਾਲ ਭਰਿਆ ਹੋਇਆ।

ਨੋਟ:-ਸ਼੍ਰੋਮਣੀ ਕਮੇਟੀ ਵਲੋਂ ਛਪੀ ਤੀਜੀ ਪੋਥੀ ਵਿਚ ਆਲਜ ਦਾ ਅਰਥ “ਬਿਨਾਂ ਲੱਜਾਂ; ਬੇਸ਼ਰਮ” ਲਿਖਿਆ ਹੈ ਪ੍ਰੰਤੂ ਪ੍ਰੋ: ਸਾਹਿਬ ਸਿੰਘ ਜੀ ਦੇ ਵਿਚਾਰ ਅਨੁਸਾਰ ‘ਆਲਜੁ’ ਦਾ ਅਰਥ ‘ਅੱਲਜੁ’ ਕਰਨਾ ਠੀਕ ਨਹੀਂ ਕਿਉਂਕਿ ਗੁਰਬਾਣੀ ਵਿੱਚ ‘ਨਿਰਲੱਜ’ ਸ਼ਬਦ ਹੀ ਆਇਆ ਹੈ। ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਮੱਤ ਅਨੁਸਾਰ ਆਲ-ਆਲਯ, ਆਲਾ ਜਾਂ ਘਰ ਗ੍ਰਿਹਸਥ ਦਾ ਜੰਜਾਲ। ਆਲਜ ਯਾਨੀ ਗ੍ਰਹਿਸਤ ਦੇ ਜੰਜਾਲਾਂ ਤੋਂ ਪੈਦਾ ਹੋਇਆ; ਜੰਜਾਲ ਨਾਲ ਭਰਿਆ ਹੋਇਆ। ਇਹ ਹੀ ਅਰਥ ਜ਼ਿਆਦਾ ਢੁਕਵੇਂ ਲਗਦੇ ਹਨ।

॥ ਬਿਲਾਵਲੁ ॥

ਬਾਣੀ

ਜਿਹ ਕੁਲ

ਸਾਧੁ ਬੈਸਨੋਂ ਹੋਇ ॥

ਬਰਨ ਅਬਰਨ

.....

ਰੰਕੁ ਨਹੀ

ਈਸਰੁ

ਬਿਮਲ ਬਾਸੁ

ਜਾਨੀਐ ਜਗਿ ਸੋਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਬ੍ਰਹਮਨ ਬੈਸ ਸੂਦ ਅਰੁ ਖੜੀ

ਡੋਮ ਚੰਡਾਰ

ਮਲੇਛ ਮਨ ਸੋਇ ॥

.....

ਹੋਇ ਪੁਨੀਤ

ਭਗਵੰਤ ਭਜਨ ਤੇ

ਆਪੁ ਤਾਰਿ

ਤਾਰੇ ਕੁਲ ਦੋਇ ॥੧॥

ਧੰਨਿ ਸੁ ਗਾਉ

ਧੰਨਿ ਸੁ ਠਾਉ

ਧੰਨਿ ਪੁਨੀਤ ਕੁਟੰਬ ਸਭ ਲੇਇ ॥

.....

ਜਿਨਿ ਪੀਆ ਸਾਰ ਰਸੁ

ਤਜੇ ਆਨ ਰਸ

ਹੋਇ ਰਸ ਮਗਨ

ਡਾਰੇ ਬਿਖੁ ਖੋਇ ॥੨॥

ਪੰਡਿਤ

ਸੂਰ

ਅਰਥ

: ਜਿਸ ਕੁਲ ਦੇ ਅੰਦਰ ਕਦੇ ਕਦਾਈਂ

: ਰੱਬ ਦਾ ਭਗਤ ਜੇ ਪੈਦਾ ਹੋ ਜਾਏ।

: ਉਸ ਕੁਲ ਦੀ ਫਿਰ ਉੱਚੀ ਨੀਵੀਂ

: ਜਾਤ ਦੀ ਨਾ ਕੋਈ ਗੱਲ ਕਰੇ ॥

: ਨਾ ਉਸਦੀ ਕੋਈ ਦਿਸੇ ਗਰੀਬੀ

: ਨਾ ਕੋਈ ਵੇਖੇ ਉਹਦੀ ਅਮੀਰੀ।

: ਨਿਰਮਲ ਸੋਭਾ ਵਾਲਾ ਕਰਕੇ

: ਜੱਗ ਵਿਚ ਹੁੰਦੀ ਉਹਦੀ ਮਸ਼ਹੂਰੀ ॥

: ਬ੍ਰਾਹਮਣ, ਖੱਤਰੀ, ਸੂਦ, ਵੈਸ਼ ਜਾਂ

: ਹੋਵੇ ਕੋਈ ਭੂਮ ਚੰਡਾਲ।

: ਭਾਵੇਂ ਹੋਵੇ ਮੈਲੇ ਮਨ ਦਾ

: ਹੋਵੇ ਉਸਦਾ ਕੋਈ ਵੀ ਹਾਲ ॥

: ਜਿਹੋ ਜਿਹਾ ਵੀ ਹੈ, ਹੋ ਜਾਏ ਨਿਰਮਲ

: ਕਰੇ ਭਜਨ ਜੇ ਰੱਬ ਸੱਚੇ ਦਾ।

: ਭਵ ਸਾਗਰ ਤੋਂ ਆਪ ਵੀ ਤਰਦਾ

: ਦੋਵੇਂ ਕੁਲਾਂ ਵੀ ਤਾਰ ਹੈ ਲੈਂਦਾ ॥

: ਧੰਨ ਪਵਿੱਤਰ ਪਿੰਡ ਹੈ ਜਿੱਥੇ

: ਪੈਦਾ ਹੋਇਆ, ਧੰਨ ਹੈ ਥਾਂ।

: ਧੰਨ ਪਵਿੱਤਰ ਕੁੜਮ ਕਬੀਲਾ

: ਜਿਸ ਦਾ ਜੱਗ ਵਿਚ ਹੋ ਜਾਏ ਨਾਂ ॥

: ਜਿਸ ਨੇ ਪੀਤਾ ਸਭ ਤੋਂ ਉਤਮ

: ਨਾਮ ਰਸ-ਹੋਰ ਸਭ ਰਸ ਛੱਡ ਤੇ।

: ਨਾਮ-ਰਸੇ ਵਿੱਚ ਮਸਤ ਹੋ ਗਿਆ

: ਵਿਸ਼ਿਆ ਦੇ ਜ਼ਹਿਰ ਅੰਦਰੋਂ ਕੱਢ ਤੇ ॥

: ਪੰਡਿਤ ਕੋਈ ਵਿਦਿਆ ਵਾਲਾ

: ਜਾਂ ਹੋਵੇ ਕੋਈ ਬੀਰ ਬਹਾਦਰ।

ਛਤ੍ਰਪਤੀ ਰਾਜਾ	: ਛਤ੍ਰਪਤੀ ਰਾਜਾ ਵੀ ਹੋਵੇ
ਭਗਤ ਬਰਾਬਰਿ ਅਉਰੁ ਨ ਕੋਇ ॥	: ਹੋ ਨਹੀਂ ਸਕਦਾ ਭਗਤ ਬਰਾਬਰ ॥
ਜੈਸੇ ਪੁਰੈਨ ਪਾਤ	: ਚੁਪਤੀ ਦੇ ਪੱਤੇ ਜਿਉਂ ਰਹਿੰਦੇ
ਰਹੈ ਜਲ ਸਮੀਪ	: ਪਾਣੀ ਕੋਲੇ ਹਰੇ ਭਰੇ ।
.....	ਉਨ੍ਹਾਂ ਦਾ ਹੋਣਾ ਹੀ ਨਾ ਮੁਮਕਨ
.....	ਜੇ ਹੋਵਣ ਪਾਣੀ ਤੋਂ ਪਰ੍ਹੇ ॥
ਭਨਿ ਰਵਿਦਾਸ	: ਰਵਿਦਾਸ ਕਹੇ ਭਗਤਾਂ ਦਾ ਜੰਮਣਾ
ਜਨਮੇ ਜਗਿ ਓਇ ॥੩॥੨॥	: ਅਸਲੀ ਜੰਮਣਾ ਹਾਂ ਕਹਿ ਸਕਦੇ ।
.....	ਪ੍ਰਭੂ-ਚਰਨਾਂ ਤੋਂ, ਵਾਂਗ ਚੁਪਤੀ
.....	ਦੂਰ ਨਹੀਂ ਉਹ ਰਹਿ ਸਕਦੇ ॥

ਪਦ-ਅਰਥ

ਜਿਹ ਕੁਲ=ਜਿਸ ਕਿਸੇ ਦੀ ਕੁਲ ਵਿੱਚ। ਬਰਨ=ਉੱਚੀ ਜਾਤ।
 ਅਬਰਨ=ਨੀਵੀਂ ਜਾਤ। ਰੰਕੁ=ਗਰੀਬ। ਈਸਰੁ=ਅਮੀਰ। ਕੁਲ ਦੋਇ=ਦੋਵੇਂ ਕੁਲਾਂ, ਨਾਨਕੇ
 ਦਾਦਕੇ। ਮਲੇਛ ਮਨ=ਮਲੀਨ ਮਨ ਵਾਲਾ। ਸਾਰ=ਉੱਤਮ। ਬਿਖ=ਜ਼ਹਿਰ। ਖੋਇ
 ਡਾਰੇ=ਨਾਸ ਕਰ ਦਿੱਤੇ। ਪੁਰੈਨ-ਪਾਤ=ਚੁਪਤੀ। ਚੁਪਤੀ ਦੇ ਪੱਤੇ।

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ

॥ ਰਾਗੁ ਗੋਂਡ ਬਾਣੀ ਰਵਿਦਾਸ ਜੀਉ ਕੀ ਘਰੁ ੨ ॥

ਬਾਣੀ

ਅਰਥ

ਮੁਕੰਦ ਮੁਕੰਦ ਜਪਹੁ

: ਮੁਕਤੀ ਦਾਤੇ ਪ੍ਰਭੂ ਨੂੰ ਸਿਮਰੋ

ਸੰਸਾਰੁ ॥

: ਐ ਦੁਨੀਆ ਦੇ ਲੋਕੋ ਸਿਮਰੋ।

ਬਿਨੁ ਮੁਕੰਦ

: ਉਸਦਾ ਸਿਮਰਨ ਕਰਨ ਦੇ ਬਾਝੋਂ

ਤਨੁ ਹੋਇ ਅਉਹਾਰ ॥

: ਤਨ ਆਪਣਾ ਵਿਅਰਥ ਹੀ ਸਮਝੋ ॥

ਸੋਈ ਮੁਕੰਦੁ

: ਸਭ ਨੂੰ ਮੁਕਤੀ ਦਿੰਦਾ ਹੈ ਜੋ

ਮੁਕਤਿ ਕਾ ਦਾਤਾ ॥

: ਉਹੀਓ ਰੱਬ ਹੈ ਮੁਕਤੀ ਦਾਤਾ।

ਸੋਈ ਮੁਕੰਦੁ

: ਉਹੀਓ ਰੱਬ 'ਮੁਕੰਦਾ' ਲੋਕੋ

ਹਮਰਾ ਪਿਤ ਮਾਤਾ ॥੧॥

: ਪਿਤਾ ਹੈ ਮੇਰਾ ਉਹੀਓ ਮਾਤਾ ॥

ਜੀਵਤ ਮੁਕੰਦੇ

: ਜਿਉਂਦਾ ਵੀ ਜੋ ਰੱਬ ਨੂੰ ਸਿਮਰੇ

ਮਰਤ ਮੁਕੰਦੇ ॥

: ਮਰਨ ਵੇਲੇ ਵੀ ਉਸਨੂੰ ਧਿਆਉਂਦਾ।

ਤਾ ਕੇ ਸੇਵਕ ਕਉ

: ਅਨੰਦ ਮਾਣਦਾ ਐਸਾ ਸੇਵਕ

ਸਦਾ ਅਨੰਦੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

: (ਉਸਦੇ ਗੁਣਾਂ ਨੂੰ ਹਰ ਦਮ ਗਾਉਂਦਾ)

ਮੁਕੰਦ ਮੁਕੰਦ

: ਓਸ ਮੁਕੰਦੇ ਦਾ ਸਿਮਰਨ ਹੀ

ਹਮਾਰੇ ਪ੍ਰਾਨ ॥

: ਮੇਰੀ ਜਿੰਦ ਹੈ ਪ੍ਰਾਣ ਹੈ ਮੇਰੇ।

ਜਪਿ ਮੁਕੰਦ

: ਉਸ ਨੂੰ ਹਰ ਦਮ ਸਿਮਰ ਸਿਮਰ ਕੇ

ਮਸਤਕਿ ਨੀਸਾਨ ॥

: ਜਾਗ ਪਏ ਮੇਰੇ ਭਾਗ ਮੱਥੇ ਦੇ ॥

ਸੇਵ ਮੁਕੰਦ

: ਪ੍ਰਭ ਦਾ ਸਿਮਰਨ (ਹਰ ਬੰਦੇ ਨੂੰ)

ਕਰੈ ਬੈਰਾਗੀ

: ਕਰ ਵੈਰਾਗਵਾਨ ਹੈ ਦਿੰਦਾ।

ਸੋਈ ਮੁਕੰਦੁ ਦੁਰਬਲ ਧਨੁ

: ਮੈਨੂੰ ਏਸ ਗਰੀਬ ਨੂੰ ਵੀ ਧਨ

ਲਾਧੀ ॥੨॥

: ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਨਾਮ ਦਾ ਲੱਭ ਪਿਆ ॥

ਏਕੁ ਮੁਕੰਦੁ

: ਇੱਕ ਰੱਬ ਨੇ ਜੋ ਮੇਰੇ ਉੱਤੇ

ਕਰੈ ਉਪਕਾਰੁ ॥

: ਕਰ ਦਿੱਤਾ ਹੈ ਪਰਉਪਕਾਰ।

ਹਮਰਾ ਕਹਾ ਕਰੈ ਸੰਸਾਰੁ ॥

: ਵਗਾੜ ਕੀ ਸਕਦੇ ਮੇਰਾ, ਲੋਕੀਂ

.....

: ਜੋ ਸੱਦਦੇ ਮੈਨੂੰ ਚਮਿਆਰ ॥

ਮੇਟੀ ਜਾਤਿ

: ਤੇਰੀ ਭਗਤੀ ਨੇ ਜਾਤ ਮਿਟਾ ਕੇ

ਹੂਏ ਦਰਬਾਰਿ ॥	: ਮੈਨੂੰ ਦਰ ਦਾ ਕੀਤਾ ਦਰਬਾਰੀ।
ਤੁਹੀ ਮੁਕੰਦ ਜੋਗ ਜੁਗ	: ਜੁਗਾਂ ਜੁਗਾਂ ਵਿੱਚ ਭਵ ਸਾਗਰ ਤੋਂ
ਤਾਰਿ ॥੩॥	: ਬੇੜੀ ਭਗਤਾਂ ਦੀ ਤੂੰ ਤਾਰੀ ॥
.....	ਸਿਮਰਨ ਕਰਕੇ ਮੇਰੇ ਅੰਦਰ
ਉਪਜਿਓ ਗਿਆਨੁ ਹੂਆ ਪਰਗਾਸ ॥	: ਤੇਰੇ ਨਾਮ ਦਾ ਚਾਨਣ ਹੋਇਆ।
ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ	: ਕਰਕੇ ਮਿਹਰ ਤੂੰ ਮੇਰੇ ਵਰਗੇ
ਲੀਨੇ ਕੀਟ ਦਾਸ ॥	: ਕੀੜੇ ਨੂੰ ਵੀ ਦਾਸ ਬਣਾਇਆ ॥
ਕਹੁ ਰਵਿਦਾਸ ਅਬ	: ਆਖ (ਭਗਤ) ਰਵਿਦਾਸ ਕਿ ਹੁਣ ਤਾਂ
ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਚੁਕੀ ॥	: ਮੁਕ ਗਈ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਸਾਰੀ ਮੇਰੀ।
ਜਪਿ ਮੁਕੰਦ	: ਮੁਕਤੀ ਦਾਤੇ ਨੂੰ ਜਪਦਾ ਹਾਂ
ਸੇਵਾ ਤਾਹੂ ਕੀ ॥੪॥੧॥	: ਹਰ ਦਮ ਕਰਦਾ ਭਗਤੀ ਤੇਰੀ ॥

ਪਦ-ਅਰਥ

ਮੁਕੰਦ=ਮੁਕਤੀ ਦਾਤਾ, ਪ੍ਰਭੂ। ਸੰਸਾਰੁ=ਹੇ ਸੰਸਾਰ-ਹੇ ਦੁਨੀਆਂ ਦੇ ਲੋਕੋ।
 ਅਉਹਾਰ= ਨਾਸਵੰਤ; ਵਿਅਰਥ। ਮਸਤਕਿ=ਮੱਥੇ ਉੱਤੇ। ਨੀਸਾਨੰ=ਨਿਸ਼ਾਨ; ਨੂਰ।
 ਵੈਰਾਗੀ=ਵੈਰਾਗ ਵਾਨ। ਦੁਰਬਲ=ਕਮਜ਼ੋਰ ਨੂੰ, ਨਿਰਪਨ ਨੂੰ। ਲਾਧੀ=(ਮੈਨੂੰ) ਲੱਭਾ।
 ਉਪਕਾਰ=ਭਲਾਈ। ਜੋਗ ਜੁਗ=ਜੁਗਾਂ ਜੁਗਾਂ ਵਿੱਚ। ਕੀਟ=ਕੀੜੇ; ਨਿਮਾਣੇ।
 ਚੁਕੀ=ਮੁੱਕ ਗਈ।

॥ ਗੋਂਡ ॥

ਬਾਣੀ

ਜੇ ਓਹੁ

ਅਠਸਠਿ ਤੀਰਥ ਨ੍ਹਾਵੈ ॥

ਜੇ ਓਹੁ ਦੁਆਦਸ ਸਿਲਾ ਪੂਜਾਵੈ ॥

.....

.....

ਜੇ ਓਹੁ ਕੂਪ ਤਟਾ ਦੇਵਾਵੈ ॥

ਕਰੈ ਨਿੰਦ

ਸਭ ਬਿਰਥਾ ਜਾਵੈ ॥੧॥

ਸਾਧ ਕਾ

ਨਿੰਦਕੁ

ਕੈਸੇ ਤਰੈ ॥

.....

ਸਰਪਰ ਜਾਨਹੁ

.....

.....

ਨਰਕ ਹੀ ਪਰੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਜੇ ਓਹੁ ਗ੍ਰਹਨ ਕਰੈ

ਕੁਲਖੇਤਿ ॥

ਅਰਪੈ ਨਾਰਿ

ਸੀਗਾਰ ਸਮੇਤਿ ॥

ਸਗਲੀ ਸਿੰਮ੍ਰਿਤਿ

ਸ੍ਵਨੀ ਸੁਨੈ ॥

ਕਰੈ ਨਿੰਦ

ਕਵਨੈ ਨਹੀ ਗੁਨੈ ॥੨॥

.....

ਜੇ ਓਹੁ ਅਨਿਕ ਪ੍ਰਸਾਦ ਕਰਾਵੈ ॥

ਅਰਥ

: ਜੇ ਕੋਈ ਬੰਦਾ ਕਰ ਲੈਂਦਾ ਹੈ

: ਅਠਾਹਟ ਤੀਰਥਾਂ ਦਾ ਇਸ਼ਨਾਨ।

: ਪੂਜਾ ਬਾਰਾਂ ਸ਼ਿਵਲਿੰਗਾਂ ਦੀ

: ਕਰੇ (ਨਮਿਤ ਸ਼ਿਵ ਜੀ ਭਗਵਾਨ) ॥

: ਲੋਕਾਂ ਖਾਤਰ ਕਰੇ ਭਲਾਈ

: ਖੂਹ ਤਲਾਬ ਵੀ ਪਿਆ ਲੁਆਵੇ।

: ਨਿੰਦਾ ਕਰਦਾ ਭਲਿਆਂ ਦੀ ਜੋ

: ਸਭ ਕੁਝ ਕੀਤਾ ਐਵੇਂ ਜਾਵੇ ॥

: ਸਾਧੂ ਗੁਰਮੁਖ ਬੰਦਿਆਂ ਦੀ ਜੋ

: ਨਿੰਦਿਆ ਕਰਦਾ ਹੈ ਜੋ ਬੰਦਾ।

: ਇਸ ਸੰਸਾਰ ਸਮੁੰਦਰ ਤੋਂ ਉਹ

: ਕੁਝ ਵੀ ਕਰ ਲਏ, ਪਾਰ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦਾ ॥

: ਇਹ ਗੱਲ ਤਾਂ ਫਿਰ ਪੱਕੀ ਜਾਣੇ

: ਸਿਆਣੇ ਲੋਕਾਂ ਦਾ ਹੈ ਕਹਿਣਾ।

: ਲੱਖ ਭਲਾਈਆਂ ਕਰ ਲਵੇ ਭਾਵੇਂ

: ਨਰਕਾਂ ਵਿੱਚ ਤਾਂ ਜਾਣਾ ਪੈਣਾ ॥

: ਗ੍ਰਹਿਨ ਦਾ ਵੀ ਇਸ਼ਨਾਨ ਕਰੇ ਜੋ

: ਕੁਲਖੇਤਰ ਤੇ ਜਾ ਕੇ ਉਹ।

: ਵਹੁਟੀ ਨੂੰ ਵੀ ਦਾਨ 'ਚ ਦੇਵੇ

: ਗਹਿਣਿਆਂ ਨਾਲ ਸਜਾਕੇ ਉਹ ॥

: ਸਭ ਸਿਮਰਤੀਆਂ ਸੁਣਦਾ ਵੀ ਰਹੇ

: ਕੰਨਾਂ ਨਾਲ ਧਿਆਨ ਲਗਾ ਕੇ।

: ਭਲਿਆਂ ਦੀ ਜੋ ਕਰਦਾ ਨਿੰਦਿਆ

: ਦੱਸੇ ਕਿਵੇਂ, ਵੀ ਲਾਭ ਉਠਾ ਕੇ ?

: ਆਪਣੇ ਠਾਕਰਾਂ ਨੂੰ ਜੋ

: ਕਈ ਤਰ੍ਹਾਂ ਦੇ ਭੋਗ ਲੁਆਵੇ।

ਭੂਮਿ ਦਾਨ	: ਧਰਤੀ ਦਾ ਵੀ ਦਾਨ ਕਰੇ ਕਿ
ਸੋਭਾ ਮੰਡਪਿ ਪਾਵੈ ॥	: ਜਗ ਦੇ ਅੰਦਰ ਸੋਭਾ ਪਾਵੈ ॥
ਅਪਨਾ ਬਿਗਾਰਿ	: ਨੁਕਸਾਨ ਕਰਾ ਕੇ ਵੀ ਜੋ ਆਪਣਾ
ਬਿਗਾਨਾ ਸਾਂਢੈ ॥	: ਦੂਜਿਆਂ ਦੇ ਜੋ ਕੰਮ ਸਵਾਰੇ।
ਕਰੇ ਨਿੰਦ	: ਭਲਿਆਂ ਦੀ ਜੋ ਕਰਦਾ ਨਿੰਦਿਆ
ਬਹੁ ਜੋਨੀ ਹਾਂਢੈ ॥੩॥	: ਜੂਨਾਂ 'ਚ ਭਟਕੇ ਮਾਰੇ ਮਾਰੇ ॥
ਨਿੰਦਾ ਕਹਾ ਕਰਹੁ	: ਸੰਤ ਦੀ ਨਿੰਦਿਆ ਕਿਉਂ ਕਰਦੇ ਹੋ
ਸੰਸਾਰਾ ॥	: ਦੱਸੋ ਐ ਸੰਸਾਰ ਦੇ ਲੋਕੋ।
ਨਿੰਦਕ ਕਾ ਪਰਗਟਿ	: ਨਿੰਦਕ ਦੀ ਹੈ ਉਘੜ ਪੈਂਦੀ
ਪਾਹਾਰਾ ॥	: ਆਖਰ ਧਰਮ ਦੀ ਠੱਗੀ ਸੋਚੋ ॥
ਨਿੰਦਕੁ ਸੋਧਿ ਸਾਧਿ	: ਨਿੰਦਕ ਬਾਰੇ ਸੋਚ ਸੋਚ ਕੇ
ਬੀਚਾਰਿਆ ॥	: ਵੇਖਿਆ ਅਤੇ ਵਿਚਾਰ ਹੈ ਕੀਤਾ।
ਕਹੁ ਰਵਿਦਾਸ ਪਾਪੀ	: ਕਹੁ ਰਵਿਦਾਸ ਪਾਪੀ ਨਿੰਦਕ
ਨਰਕਿ ਸਿਧਾਰਿਆ ॥੪॥੨॥੧੧॥੨॥੪੯॥ ਜੋੜੁ ॥	ਅੰਤ ਨੂੰ ਨਰਕਾਂ ਵਿੱਚ ਜਾ ਪਹੁੰਚਿਆ ॥

ਪਦ-ਅਰਥ

ਅਨਸਠ=ਅਠਾਹਟ (68)। ਦੁਆ ਦਸ ਸਿਲਾ=ਬਾਰਾਂ ਸ਼ਿਵਲਿੰਗ (ਸੋਮਨਾਥ, ਬਦਰੀ ਨਰੈਣ, ਕੇਦਾਰਨਾਥ, ਬਿਸ਼ੇਸ਼ਵਰ, ਰਾਮੇਸ਼ਵਰ, ਨਾਗੇਸ਼ਵਰ, ਬੈਜਨਾਥ, ਭੀਮਸੰਕਰ, ਆਦਿਕ)

ਨੋਟ:-ਸਾਲਗ੍ਰਾਮ ਦੀ ਪੂਜਾ ਵਿਸ਼ਨੂ ਦੀ ਪੂਜਾ ਹੈ; ਸਿਲਾ ਦੀ ਪੂਜਾ ਸ਼ਿਵਜੀ ਦੀ ਪੂਜਾ ਹੈ।

ਕੂਪ=ਖੂਹ। ਤੋਟਾ=ਤਲਾਬ। ਕੈਸੇ ਤਰੈ=ਨਹੀਂ ਤਰ ਸਕਦਾ। ਸਰਪਰ=ਜ਼ਰੂਰੀ; Certainly ਅਰਪੈ=ਭੇਟਾ ਕਰੇ; ਦਾਨ ਕਰੇ। ਸ੍ਵਨੀ=ਕੰਨਾਂ ਨਾਲ। ਪ੍ਰਸਾਦ=ਭੋਜਨ; ਠਾਕਰਾਂ ਨੂੰ ਭੋਗ। ਮੰਡਪਿ=ਜਗਤ ਵਿੱਚ। ਬਿਗਾਰਿ=ਵਿਗਾੜ ਕੇ। ਸਾਂਢੈ=ਸਵਾਰੇ। ਹਾਂਢੈ=ਭਟਕਦਾ ਹੈ। ਪਰਗਟਿ=ਪ੍ਰਗਟ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ; ਉੱਘੜ ਪੈਂਦਾ ਹੈ। ਪਾਹਾਰਾ=ਦੁਕਾਨ (ਠੱਗੀ ਦੀ ਹੱਟੀ)

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ਰਾਮਕਲੀ ਬਾਣੀ ਰਵਿਦਾਸ ਜੀ ਕੀ ॥

ਬਾਣੀ

ਅਰਥ

.....	: ਨਾਮ ਤੇਰਾ ਹਰ ਪਾਸੇ ਮਾਧੋ
ਪੜੀਐ ਗੁਨੀਐ	: ਪੜ੍ਹਿਆ ਅਤੇ ਵਿਚਾਰਿਆ ਜਾਂਦੈ।
ਨਾਮੁ ਸਭੁ ਸੁਨੀਐ	: ਸੁਣਦੇ ਵੀ ਹਾਂ ਪ੍ਰੇਮ ਨਹੀਂ ਬਣਦਾ
ਅਨਭਉ ਭਾਉ ਨਾ ਦਰਸੈ ॥	: ਦਰਸਨ ਤੇਰਾ ਕਦੇ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦੈ ॥
ਲੋਹਾ ਕੰਚੁਨ ਹਿਰਨ ਹੋਇ ਕੈਸੇ	: ਲੋਹਾ ਕਿੱਦਾਂ ਸੋਨਾ ਬਣ ਜਾਏ
ਜਉ ਪਾਰਸਹਿ ਨ ਪਰਸੈ ॥੧॥	: ਜਦ ਤਕ ਪਾਰਸ ਨਾਲ ਨਹੀਂ ਛੋਹਦਾ।
.....	(ਮਨ ਨਾਲ ਪ੍ਰਭੂ ਦੀ ਛੂਹ ਨਹੀਂ ਬਣਦੀ)
.....	(ਏਸੇ ਲਈ ਦੀਦਾਰ ਨਹੀਂ ਹੋਂਦਾ) ॥
ਦੇਵ	: (ਕਾਮ ਆਦਕਾਂ ਕਾਰਨ) ਦੇਵਾ
ਸੰਸੈ ਗਾਂਠਿ ਨਾ ਛੁਟੈ ॥	: ਮਨ ਵਿੱਚ ਸਹਿਮ ਦੀ ਗੰਢ ਨਹੀਂ ਖੁਲ੍ਹਦੀ।
ਕਾਮ ਕ੍ਰੋਧ ਮਾਇਆ ਮਦ ਮਤਸਰ	: ਕਾਮ ਕ੍ਰੋਧ ਮੋਹ ਹਉਮੈ ਸਾੜਾ
ਇਨ ਪੰਚਹੁ ਮਿਲਿ ਲੂਟੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥	: ਇਨ ਪੰਜਾਂ, ਸਭ ਦੁਨੀਆਂ ਲੁੱਟ ਲਈ ॥
.....	(ਇਨ੍ਹਾਂ ਕਾਮ ਆਦਕਾਂ ਕਾਰਨ
.....	ਦਿਲ ਵਿੱਚ ਸੋਚ ਬਣੀ ਹੀ ਰਹਿੰਦੀ)।
ਹਮ ਬਡ ਕਬਿ, ਕੁਲੀਨ	: (ਕਿ) ਮੈਂ ਵੱਡਾ ਕਵੀ, ਉੱਚੀ ਕੁਲ ਮੇਰੀ
ਹਮ ਪੰਡਿਤ, ਹਮ ਜੋਗੀ ਸੰਨਿਆਸੀ ॥	: ਵਿਦਵਾਨ ਹਾਂ, ਜੋਗੀ ਹਾਂ, ਸੰਨਿਆਸੀ।
ਗਿਆਨੀ ਗੁਨੀ	: ਗਿਆਨੀ ਹਾਂ, ਗੁਣਵਾਨ ਵੀ ਹਾਂ ਮੈਂ
ਸੂਰ ਹਮ	: ਸੂਰਮਾ ਹਾਂ ਮੈਂ ਬਹੁਤ ਬਹਾਦਰ।
ਦਾਤੇ	: ਦਾਨ ਹਾਂ ਕਰਦਾ, ਦਾਤਾ ਹਾਂ ਮੈਂ
.....	(ਹਰ ਪਾਸੇ ਹੈ ਮੇਰਾ ਆਦਰ) ॥
.....	ਜਿਹੜਾ ਵੀ ਗੁਣ ਜੀਵ 'ਚ ਹੋਵੇ
.....	ਉਸਦਾ ਬੜਾ ਹੰਕਾਰ ਹੈ ਕਰਦਾ।
ਇਹ ਬੁਧਿ ਕਬਹਿ ਨ ਨਾਸੀ ॥੨॥	: ਏਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਦਾ ਭਰਮ ਜੋ ਬਣਿਆਂ
.....	ਕਦੇ ਨਾ ਇਸ ਦਾ ਖਹਿੜਾ ਛੱਡਦਾ ॥
ਕਹੁ ਰਵਿਦਾਸ ਸਭੈ ਨਹੀ ਸਮਝਸਿ	: ਰਵਿਦਾਸ ਆਖ-ਕਿ, ਕੋਈ ਨਾ ਸਮਝੇ

ਭੁਲਿ ਪਰੇ ਜੈਸੇ ਬਉਰੇ ॥	: ਕੰਵਲੇ ਫਿਰਦੇ ਹੋਏ ਬਉਰੇ।
ਮੋਹਿ ਅਧਾਰੁ ਨਾਮੁ ਨਾਰਾਇਨੁ	: ਮੇਰਾ ਸਹਾਰਾ ਨਾਮ ਹੈ ਰੱਬ ਦਾ
ਜੀਵਨ ਪ੍ਰਾਨ ਧਨ ਮੋਰੇ ॥੩॥੧॥	: ਨਾਮ ਹੀ ਜ਼ਿੰਦ ਪ੍ਰਾਨ ਧਨ ਮੋਰੇ ॥

ਪਦ-ਅਰਥ

ਪੜੀਐ=ਪੜ੍ਹੀਦਾ ਹੈ। ਗੁਨੀਐ=ਵੀਚਾਰੀਦਾ ਹੈ। ਸੁਨੀਆ=ਸੁਣੀਦਾ ਹੈ।
 ਅਨਭਉ=ਪ੍ਰਤੱਖ ਦਰਸ਼ਨ। ਕੰਚਨ=ਸੋਨਾ। ਪਾਰਸਹਿ=ਪਾਰਸ ਨੂੰ। ਪਰਸੈ=ਛੋਹੇ।
 ਮਦ=ਅਹੰਕਾਰ, ਹਉਮੈ। ਮਤਸਰ=ਸਾੜਾ, ਈਰਖਾ। ਕਥਿ=ਕਵੀ। ਕੁਲੀਨ=ਚੰਗੀ ਕੁਲ
 ਵਾਲੇ।

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ਰਾਗੁ ਮਾਰੂ ਬਾਣੀ ਰਵਿਦਾਸ ਜੀਉ ਕੀ ॥

ਬਾਣੀ

ਐਸੀ ਲਾਲ ਤੁਝ ਬਿਨੁ

ਕਉਨੁ ਕਰੈ ॥

ਗਰੀਬ ਨਿਵਾਜੁ

ਗੁਸਈਆਂ ਮੇਰਾ

.....

.....

ਮਾਥੈ ਛਤ੍ਰ ਪਰੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

.....

ਜਾ ਕੀ ਛੋਤਿ

ਜਗਤ ਕਉ ਲਾਗੈ

ਤਾ ਪਰ ਤੂਹੀ

ਢਰੈ ॥

.....

ਨੀਚਹ ਉਚ ਕਰੈ ਮੇਰਾ ਗੋਬਿੰਦੁ

.....

ਕਾਹੂ ਤੇ ਨ ਡਰੈ ॥੧॥

ਨਾਮਦੇਵ ਕਬੀਰੁ ਤਿਲੋਚਨੁ

.....

ਸਧਨਾ ਸੈਨੁ

ਤਰੈ ॥

ਕਹਿ ਰਵਿਦਾਸੁ

ਸੁਨਹੁ ਰੇ ਸੰਤਹੁ

ਹਰਿ ਜੀਉ ਤੇ

ਸਭੈ ਸਰੈ ॥੨॥੧॥

ਅਰਥ

: ਸੋਹਣਿਆਂ ਰੱਬਾ ਤੇਰੇ ਬਾਝੋਂ

: ਐਸੀ ਕੌਣ ਕਰੇ ਕਿਰਪਾ।

: ਗਰੀਬਾਂ ਨੂੰ ਜੋ ਮਾਣ ਹੈ ਦਿੰਦਾ

: ਐਸਾ ਹੈ ਮੇਰਾ ਮਾਲਕ ਕਰਤਾ ॥

ਜਿਸ ਦੀ ਕੋਈ ਬਾਤ ਨਹੀਂ ਪੁੱਛਦਾ

ਉਸ ਕੰਮਲੇ ਦਾ ਤੂੰ ਹੈਂ ਰਾਖਾ।

: ਛਤਰ ਖੁਲਾ ਦੇਵੇਂ ਉਹਦੇ ਸਿਰ ਤੇ

ਕੰਗਲੇ ਤੋਂ ਕਰ ਦੇਵੇਂ ਰਾਜਾ ॥

: ਜਿਸ ਨੀਵੇਂ ਦੀ ਛੁਹ ਦੇ ਨਾਲ ਹੀ

: ਹਰ ਇੱਕ ਜਾਂਦਾ ਹੋਵੇ ਭਿਟਿਆ।

: ਤੂਹੀਓਂ ਉਸ ਤੇ ਤਰਸ ਕਰੇਂ ਫਿਰ

: ਤੇਰਾ ਹੀ ਦਿਲ ਉਸ ਤੇ ਢਲਦਾ ॥

ਮੇਰਾ ਗੋਬਿੰਦ ਐਸਾ ਹੈ ਜੋ

: ਨੀਵਿਆਂ ਨੂੰ ਕਰ ਉੱਚਾ ਦਿੰਦਾ।

ਉਸ ਨੇ ਕਿਹੜਾ ਕਿਸੇ ਨੂੰ ਪੁੱਛਣੈਂ

: ਮਾਲਕ ਹੈ, ਨਹੀਂ ਕਿਸੇ ਤੋਂ ਡਰਦਾ ॥

: ਨਾਮਦੇਵ ਕਬੀਰ ਤਲੋਚਨ

ਹੋਰ ਵੀ ਭਗਤ ਨੇ ਜਿੰਨੇ ਸਾਰੇ।

: ਸੈਨ ਨਾਈ, ਕਸਾਈ ਸੀ ਸਧਨਾ

: ਸਾਰੇ ਭਵ ਸਾਗਰ ਤੋਂ ਤਾਰੇ ॥

: ਕਹਿੰਦਾ ਹੈ ਰਵਿਦਾਸ ਭਗਤ ਇਹ

: ਸੰਤੋ ਭਗਤੋ ਸੁਣ ਲਉ ਸਾਰੇ।

: ਉਹ ਸਮਰਥ ਵੱਡਾ ਹੈ ਦਾਤਾ

: ਸਭਨਾਂ ਦੇ ਉਹ ਕਾਜ ਸਵਾਰੇ ॥

ਪਦ-ਅਰਥ

ਲਾਲ=ਹੇ ਸੋਹਣੇ ਪ੍ਰਭੂ। ਛੋਤਿ=ਭਿੱਟ। ਤਾ ਪਰ=ਉਸ ਉੱਤੇ। ਢਰੈ=ਢਲਦਾ ਹੈ; ਤਰਸ ਕਰਦਾ ਹੈਂ।

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ਮਾਰੂ ॥

ਸੁਖਸਾਗਰ ਸੁਰਿਤਰੁ ਚਿੰਤਾਮਨਿ.....

ਨੋਟ:-ਇਹ ਸ਼ਬਦ ਪਹਿਲਾਂ ਰਾਗ ਸੋਰਠ ਵਿੱਚ ਨੰਬਰ 17 ਤੇ ਆ ਚੁੱਕਾ ਹੈ ਬਸ
ਫਰਕ ਏਨਾ ਹੀ ਹੈ ਕਿ:-

ਪਹਿਲੀ ਤੁਕ ਵਿੱਚ ਅਖੀਰ ਤੇ 'ਰੇ' ਅਖਰ ਵਾਧੂ ਹੈ। ਅੱਗੇ ਫਰਕ ਇਹ ਹੈ:-

ਸੋਰਠ	ਮਾਰੂ
ਜਪਹਿ	ਜਪਸਿ
ਤਿਆਗ	ਛਾਡਿ

ਆਖਰੀ ਤੁਕ ਸੋਰਠ ਵਿੱਚ ਪ੍ਰਗਾਸ ਰਿਦੈ ਧਰ, ਮਾਰੂ ਵਿੱਚ ਉਦਾਸ ਦਾਸ ਮਤਿ।

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ਰਾਗੁ ਕੇਦਾਰਾ ਬਾਣੀ ਰਵਿਦਾਸ ਜੀਉ ਕੀ ॥

ਬਾਣੀ

ਅਰਥ

ਖਟੁ ਕਰਮ
ਕੁਲ ਸੰਜੁਗਤੁ
ਹਰਿ ਭਗਤਿ ਹਿਰਦੈ ਨਾਹਿ ॥

: ਛੇ ਕਰਮ ਨਿੱਤ ਕਰਦਾ ਹੋਵੇ
: ਹੋਵੇ ਬ੍ਰਾਹਮਣ, ਕੁਲ ਵੀ ਉੱਚੀ।
: ਜੇਕਰ ਉਸਦੇ ਹਿਰਦੇ ਅੰਦਰ
: ਹੋਵੇ ਨਾ ਇੱਕ ਰੱਬ ਦੀ ਭਗਤੀ ॥

.....
ਚਰਨਾਰਬਿੰਦ
ਨ ਕਥਾ ਭਾਵੈ
ਸੁਪਚ ਤੁਲਿ ਸਮਾਨਿ ॥੧॥

: ਰੱਬ ਦੇ ਚਰਨਾਂ ਕੰਵਲਾਂ ਦੀ ਜੇ
: ਗੱਲ ਨਾ ਕੋਈ ਚੰਗੀ ਭਾਵੇ।
: ਸਮਝੋ ਹੈ ਚੰਡਾਲ ਬਰਾਬਰ
: ਜਿਹੜਾ ਕੁੱਤੇ ਚਿੰਨ੍ਹ ਕੇ ਖਾਵੇ ॥

.....
ਰੇ ਚਿਤ ਚੇਤਿ, ਚੇਤ ਅਚੇਤ ॥

: ਜਾਗ ਮੋਰਿਆ, ਮਨਾ ਗਾਫਲਾ
: ਰੱਬ ਦਾ ਨਾਂ ਤੂੰ ਕਿਉਂ ਨਹੀਂ ਲੈਂਦਾ।

.....
ਕਾਹੇ ਨਾ ਬਾਲਮੀਕਹਿ
ਦੇਖ ॥
ਕਿਸ ਜਾਤਿ ਤੇ

: ਬਾਲਮੀਕ ਜੋ ਨੀਚ ਜਾਤ ਦਾ
: ਉਸਦੇ ਵੱਲ ਤੂੰ ਕਿਉਂ ਨਹੀਂ ਵਿਹੰਦਾ ॥
: ਐਨੀ ਨੀਵੀਂ ਜਾਤ ਤੇ ਵੀ ਜਦ
: ਰੱਬ ਦੀ ਮਿਹਰ ਦੀਆਂ ਪਈਆਂ ਰਿਸ਼ਮਾਂ।

.....
ਕਿਹ ਪਦਹਿ ਅਮਰਿਓ
ਰਾਮ ਭਗਤਿ ਬਿਸੇਖ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

: ਕਿਥੋਂ ਕਿਸ ਦਰਜੇ ਤੇ ਪਹੁੰਚਿਆ
: ਇਹ ਸਭ ਭਗਤੀ ਦਾ ਹੈ ਕ੍ਰਿਸ਼ਮਾ ॥

ਸੁਆਨ ਸਤ੍
ਅਜਾਤੁ ਸਭ ਤੇ
ਕ੍ਰਿਸਨ ਲਾਵੈ ਹੇਤੁ ॥

: ਕੁੱਤੇ ਖਾਣਾ, ਵੇਰੀ ਕੁੱਤਿਆਂ ਦਾ
: ਹੈ ਸੀ ਐਨਾ ਨੀਚ ਚੰਡਾਲ।
: ਰੱਬ ਨੂੰ ਉਸਨੇ ਪਿਆਰ ਜਾਂ ਕੀਤਾ
: ਵੇਖੋ ਕੈਸੀ ਹੋਈ ਕਮਾਲ ॥

.....
ਲੋਗੁ ਬਪੁਰਾ
ਕਿਆ ਸਰਾਰੈ
ਤੀਨਿ ਲੋਕ
ਪ੍ਰਵੇਸ ॥੨॥
ਅਜਾਮਲੁ

: ਲੋਕ ਵਿਚਾਰੇ ਕੀ ਕਰ ਸਕਦੇ
: ਪਹੁੰਚੇ ਹੋਏ ਦੀ, ਉਹਦੀ ਵਡਿਆਈ।
: ਤਿੰਨ ਲੋਕਾਂ ਵਿੱਚ ਪਈਆਂ ਗੂੰਜਾਂ
: ਐਸਾ ਸੋਭਾ ਉਸਨੇ ਪਾਈ ॥
: ਦੁਰਾਚਾਰੀ ਬ੍ਰਾਹਮਣ ਅਜਾਮਲ
: ਵੇਸਵਾ ਨਾਲ ਸੀ ਵਿਆਹ ਕਰਵਾਇਆ।

.....	ਪੁੱਤ ਦਾ ਨਾਮ ਨਰਾਇਣ ਰੱਖ ਕੇ
.....	ਪ੍ਰਭੂ ਭਗਤ ਬਣ ਰੁਤਬਾ ਪਾਇਆ ॥
ਪਿੰਗੁਲਾ	: ਪਿੰਗਲਾ ਨਾਮ ਦੀ ਗਨਕਾ ਨੂੰ ਜਦ
.....	ਦਿਲ ਤੇ ਲੱਗੀ ਚੋਟ ਕਰਾਰੀ ।
.....	ਤਰ ਗਈ ਉਹ ਵੀ ਬੰਦੇ ਨੂੰ ਛੱਡ
.....	ਰੱਬ ਦੇ ਨਾਲ ਜਾਂ ਪਾ ਲਈ ਯਾਰੀ ॥
ਲੁਭਤੁ	: ਇਕ ਸ਼ਿਕਾਰੀ ਹਿਰਨ ਭੁਲੇਖੇ
.....	ਕ੍ਰਿਸ਼ਨ ਪੈਰ ਵਿੱਚ ਤੀਰ ਸੀ ਮਾਰਿਆ ।
.....	ਮੁਕਤੀ ਉਸਦੀ ਵੀ ਰੱਬ ਕੀਤੀ
.....	ਉਸ ਨੂੰ ਵੀ ਭਵਜਲ ਤੋਂ ਤਾਰਿਆ ॥
ਕੁੰਚਰੁ	: ਇੱਕ ਗੰਧਰਵ ਜੋ ਦੇਵਲ ਰਿਖੀ ਦੇ
.....	ਸਰਾਪ ਨਾਲ ਸੀ ਬਣ ਗਿਆ ਹਾਥੀ ।
.....	ਤੰਦੂਏ ਪਕੜਿਆ-ਅੰਤ ਧਿਆਇਆ
.....	ਰੱਬ ਨੂੰ ਹੀ ਇੱਕ ਮੰਨ ਲਿਆ ਸਾਥੀ ॥
.....	ਏਨ੍ਹਾਂ ਵੱਡੇ ਪਾਪੀਆਂ ਨੇ ਵੀ
.....	ਕੀ ਕੀ ਕਰਮ ਕਮਾਏ ਵੇਖੋ ।
ਗਏ ਹਰਿ ਕੇ ਪਾਸ ॥	: ਬਖਸ਼ਣ ਹਾਰੇ ਦਾਤੇ ਨੇ ਪਰ
.....	ਫੇਰ ਵੀ ਸਭ ਗਲ ਲਾਏ ਵੇਖੋ ॥
ਐਸੇ ਦੁਰਮਤਿ	: ਭੈੜੀ ਮਤ ਵਾਲੇ ਵੀ ਜੇਕਰ
ਨਿਸਤਰੇ	: ਰੱਬ ਨੂੰ ਧਿਆ ਕੇ ਤਰ ਗਏ ਸਾਰੇ ।
ਤੂੰ ਕਿਉ ਨਾ ਤਰਹਿ ਰਵਿਦਾਸ ॥੩॥੧॥	: ਰਵਿਦਾਸਾ ਤੂੰ ਕਿਉਂ ਨਾ ਤਰੇਂਗਾ
.....	: ਜਪਲੈ, ਹੋਣਗੇ ਪਾਰ ਉਤਾਰੇ ॥

ਪਦ-ਅਰਥ

ਖਟੁ ਕਰਮ=ਮੰਨੂ ਸਿਮ੍ਰਿਤੀ ਵਿੱਚ ਦੱਸੇ ਛੇ ਕਰਮ ਜੋ ਹਰੇਕ ਬ੍ਰਾਹਮਣ ਲਈ ਜ਼ਰੂਰੀ ਹਨ। ਉਹ ਹਨ:-1. ਵਿਦਿਆ ਪੜ੍ਹਨੀ 2. ਵਿਦਿਆ ਪੜ੍ਹਾਉਣੀ 3. ਜੱਗ ਕਰਨਾ 4. ਜੱਗ ਕਰਾਉਣਾ 5. ਦਾਨ ਦੇਣਾ 6. ਦਾਨ ਲੈਣਾ। ਚਰਨਾਰਬਿੰਦ=ਚਰਨ+ਅਰਬਿੰਦ; ਚਰਨ ਕਮਲ। ਸੁਪਚ=ਚੰਡਾਲ, ਜੋ ਕੁੱਤੇ ਭਿੰਨ ਲਏ। ਤੁਲਿ=ਬਰਾਬਰ। ਸਮਾਨਿ=ਵਰਗਾ। ਪਦ੍ਰਹਿ=ਦਰਜੇ ਉੱਤੇ। ਅਮਰਿਓ=ਅਪੜਿਆ। ਸੁਆਨ ਸਤ੍ਰ=ਕੁੱਤਿਆਂ ਦਾ ਵੈਰੀ; ਕੁੱਤੇ ਮਾਰ ਕੇ ਖਾ ਜਾਣ ਵਾਲਾ। ਵਿਸੇਖ=ਵਡਿਆਈ; ਵਿਸ਼ੇਸ਼ਤਾ। ਬਪੁਰਾ=ਵਿਚਾਰਾ; ਨਿਮਾਣਾ। ਸਰਾਹੈ=ਸਿਫਤ ਕਰੇ। ਲੁਭਤੁ=ਸ਼ਿਕਾਰੀ। ਦੁਰਮਤਿ=ਭੈੜੀ ਮੱਤ ਵਾਲੇ। ਨਿਸਤਰੇ=ਤਰ ਗਏ (ਸੰਸਾਰ ਸਮੁੰਦਰ ਤੋਂ)

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ਭੈਰਉ ਬਾਣੀ ਰਵਿਦਾਸ ਜੀਉ ਕੀ ਘਰੁ ੨ ॥

ਬਾਣੀ	ਅਰਥ
ਬਿਨੁ ਦੇਖੇ ਉਪਜੈ ਨਹੀ ਆਸਾ ॥	: ਰੱਬ ਨੂੰ ਮਿਲਣ ਦੀ ਇੱਛਾ ਪੈਦਾ
.....	ਬਿਨ ਦੇਖੇ ਨਾ ਹੋਵੇ ਖਾਸ।
ਜੋ ਦੀਸੈ	: ਜੋ ਕੁਝ ਅੱਖਾਂ ਨਾਲ ਹੈ ਦਿਸਦਾ
ਸੋ ਹੋਇ ਬਿਨਾਸਾ ॥	: ਇਹ ਸਭ ਆਖਰ ਹੋਣਾ ਨਾਸ ॥
ਬਰਨ ਸਹਿਤ	: ਵਰਨਣ ਕਰ ਕਰ, ਸਿਫਤਾਂ ਕਰਦਾ
ਜੋ ਜਾਪੈ ਨਾਮੁ ॥	: ਜੋ ਜਪਦਾ ਹੈ ਗੁਣ ਗਾ ਗਾ ਕੇ।
ਸੋ ਜੋਗੀ	: ਅਸਲੀ ਜੋਗੀ ਉਸਨੂੰ ਸਮਝੋ
ਕੇਵਲ ਨਿਹਕਾਮੁ ॥੧॥	: ਜਪੈ ਜੋ ਵਾਸ਼ਨਾ ਸਭੀ ਮੁਕਾ ਕੇ ॥
ਪਰਚੈ	: ਵਿਚਾਰਾਂ ਵਲੋਂ ਹਟ ਕੇ ਪਰਚੈ
ਰਾਮੁ ਰਵੈ ਜਉ ਕੋਈ ॥	: ਰੱਬ ਦੇ ਵਿੱਚ ਉਹ ਰਹੇ ਸਮਾਇਆ।
ਪਾਰਸੁ ਪਰਸੈ	: ਪਾਰਸ ਰੱਬ ਨੂੰ ਛੂਹ ਕੇ, ਮਿਟ ਜੇ
ਦੁਬਿਧਾ ਨ ਹੋਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥	: ਮੇਰ-ਤੇਰ ਤੇ ਆਪਣਾ ਪਰਾਇਆ।
ਸੋ ਮੁਨਿ	: ਉਹੀਓ ਰਿਸ਼ੀ ਹੈ ਸਹੀ ਮਾਅਨੇ ਵਿਚ
ਮਨ ਕੀ ਦੁਬਿਧਾ ਖਾਇ ॥	: ਮਨ ਪਿੱਛੇ ਜੋ ਤੁਰਨਾ ਛੱਡ ਦਏ।
ਬਿਨੁ ਦੁਆਰੇ ਤ੍ਰੈ ਲੋਕ	: ਤ੍ਰੈਲੋਕੀ ਵਿੱਚ ਵਿਆਪਕ ਹੈ ਜੋ
ਸਮਾਇ ॥	: ਉਸ ਵਿੱਚ ਆਪਣਾ ਆਪ ਸਮਾ ਲਏ ॥
ਮਨ ਕਾ ਸੁਭਾਉ	: ਮਨ ਇਹ ਐਨਾ ਪ੍ਰਬਲ ਹੈ ਕਿ
ਸਭੁ ਕੋਈ ਕਰੈ ॥	: ਹਰ ਬੰਦਾ ਇਸ ਪਿੱਛੇ ਤੁਰਦਾ।
.....	(ਪਰ) ਨਾਮ ਜਪੇ ਜੋ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ।
ਕਰਤਾ ਹੋਇ ਸੁ ਅਨਭੈ ਰਹੈ ॥੨॥	: ਰੱਬ ਦਾ ਰੂਪ, ਕਿਤੋਂ ਨਹੀਂ ਡਰਦਾ ॥
ਫਲ ਕਾਰਨ	: ਫਲ ਦੀ ਖਾਤਰ ਕੁੱਲ ਬਨਸਪਤ
ਫੂਲੀ ਬਨਰਾਇ ॥	: ਖਿੜਦੀ ਹੈ ਤੇ ਫੁੱਲ ਉਗਾਉਂਦੀ।
ਫਲੁ ਲਾਗਾ ਤਬ ਫੂਲੁ ਬਿਲਾਇ ॥	: ਫਲ ਲੱਗਣ ਤੇ ਫੁੱਲ ਝੜ ਜਾਂਦੇ
.....	ਫੁਲਾਂ ਦੀ ਫਿਰ ਲੋੜ ਨਾ ਰਹਿੰਦੀ ॥
ਗਿਆਨੈ ਕਾਰਨ	: ਏਸੇ ਤਰ੍ਹਾਂ ਹੀ ਗਿਆਨ ਦੀ ਖਾਤਰ
ਕਰਮ ਅਭਿਆਸੁ ॥	: ਹੁੰਦਾ ਹੈ ਸਭ, ਰੋਜ਼ ਦਾ ਕਿੱਤਾ।

ਗਿਆਨੁ ਭਇਆ	: ਜਿਸਨੂੰ ਜਦੋਂ ਗਿਆਨ ਹੋ ਗਿਆ
ਤਹ ਕਰਮਹ ਨਾਸੁ ॥੩॥	: ਕਿਰਤ ਕਾਰ ਦਾ ਮੋਹ ਛੱਡ ਦਿੱਤਾ ॥
ਘ੍ਰਿਤ ਕਾਰਨ ਦਧਿ	: ਘ੍ਰਿਤ ਕੱਢਣ ਖਾਤਰ ਦਹੀਂ ਨੂੰ
ਮਥੈ ਸਇਆਨ ॥	: ਰਿੜਕੇ ਜਿਉਂ ਕੋਈ ਨਾਰ ਸਿਆਣੀ।
ਜੀਵਨ ਮੁਕਤ	: ਕਿਰਤ ਕਾਰ ਵੀ ਕਰਦਾ ਇਉਂ ਹੀ
ਸਦਾ ਨਿਰਬਾਨ ॥	: ਜਪੇ ਜੋ, ਪਾਵੇ ਪਦ-ਨਿਰਬਾਣੀ ॥
ਕਹਿ ਰਵਿਦਾਸ	: ਕਿਸੇ ਦਾ ਜੀਵਨ-ਮੁਕਤ ਹੋ ਜਾਣਾ।
ਪਰਮ ਬੈਰਾਗ ॥	: ਹੈ ਵੈਰਾਗ ਇਹ ਸਭ ਤੋਂ ਉੱਚਾ।
ਰਿਦੈ ਰਾਮੁ	: ਰਵਿਦਾਸ ਕਹੇ ਰੱਬ ਤੇਰੇ ਵਿੱਚ ਹੈ
ਕੀ ਨ ਜਪਸਿ ਅਭਾਗ ॥੪॥ ॥੧॥	: ਐ ਬਦਕਿਸਮਤ ਕਿਉਂ ਨਹੀਂ ਜਪਦਾ ॥

ਪਦ-ਅਰਥ

ਆਸਾ=ਤਾਂਘ। ਬਰਨ=ਵਰਨਣ। ਨਿਹਕਾਮੁ=ਕਾਮਨਾ ਰਹਿਤ; ਵਾਸਨਾ ਰਹਿਤ। ਬਿਨ ਦੁਆਰੇ=ਸਰੀਰ ਰਹਿਤ ਵਾਹਿਗੁਰੂ। ਦੁਬਿਧਾ=ਦੁਚਿੱਤਾ-ਪਨ; ਮੇਰ-ਤੇਰ। ਬਨਰਾਇ=ਬਨਸਪਤੀ। ਫੂਲੀ=ਖਿੜਦੀ ਹੈ। ਬਿਲਾਇ=ਦੂਰ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ। ਕਰਮ ਅਭਿਆਸ=ਮੁੜ ਮੁੜ ਕਰਮ (ਦੁਨੀਆਂ ਦੀ ਕਿਰਤ) ਕਰਨਾ। ਘ੍ਰਿਤ=ਘ੍ਰਿਤ। ਦਧਿ=ਦਹੀਂ। ਮਥੈ=ਰਿੜਕਦੀ ਹੈ। ਸਇਆਨ=ਸਿਆਣੀ ਇਸਤ੍ਰੀ। ਬਿਨ ਦੁਆਰੇ-ਸਰੀਰ ਰਹਿਤ (ਸਰੀਰ ਰਹਿਤ ਪ੍ਰਭੂ) ਤ੍ਰੈਲੋਕੀ ਤਿੰਨਾਂ ਲੋਕਾਂ ਵਿੱਚ।

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ਬਸੰਤੁ ਬਾਣੀ ਰਵਿਦਾਸ ਜੀ ਕੀ ॥

ਬਾਣੀ

ਤੁਝਹਿ ਸੁਝੰਤਾ ਕਛੂ ਨਾਹਿ ॥

.....

ਪਹਿਰਾਵਾ ਦੇਖੇ

ਊਭਿ ਜਾਹਿ ॥

ਗਰਬਵਤੀ

ਕਾ ਨਾਹੀ ਠਾਉ ॥

ਤੇਰੀ ਗਰਦਨਿ ਊਪਰਿ

ਲਵੈ ਕਾਉ ॥੧॥

ਤੂੰ ਕਾਇ

ਗਰਬਹਿ ਬਾਵਲੀ ॥

ਜੈਸੇ ਭਾਦਉ ਖੁੰਬਰਾਜੁ

ਤੂੰ ਤਿਸ ਤੇ ਖਰੀ ਉਤਾਵਲੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਜੈਸੇ ਕੁਰੰਕ ਨਹੀ

ਪਾਇਓ ਭੇਦੁ ॥

ਤਨਿ ਸੁਗੰਧ

ਢੂਢੈ ਪ੍ਰਦੇਸੁ ॥

ਅਪ ਤਨ ਕਾ

ਜੋ ਕਰੇ ਬੀਚਾਰੁ ॥

.....

ਤਿਸੁ ਨਹੀ ਜਮ ਕੰਕਰੁ ਕਰੇ ਖੁਆਰੁ ॥੨॥ ਉਸ ਨੂੰ ਜਮ ਨਾ ਕਰੇ ਖੁਆਰੁ ॥

ਪ੍ਰਤ ਕਲਤ੍ਰ ਕਾ

ਕਰਹਿ ਅਹੰਕਾਰੁ ॥

.....

ਠਾਕਰੁ ਲੇਖਾ ਮੰਗਨਹਾਰੁ ॥

ਫੇੜੇ ਕਾ

ਦੁਖੁ ਸਹੈ ਜੀਉ ॥

ਅਰਥ

: ਹੇ ਕਾਇਆ ਤੇਨੂੰ ਕੁਝ ਨਹੀਂ ਸੁਝਦਾ
ਆਪਣੇ ਆਪ ਦੀ ਹੋਸ਼ ਨਹੀਂ ਹੈ।

: ਆਪਣੇ ਤਨ ਦੀ ਠਾਠ ਬਾਠ ਤੇ

: ਪ੍ਰਸ਼ਾਕ ਵੇਖ ਕੇ ਅਕੜ ਰਹੀ ਹੈਂ ॥

: ਤੇਰੇ ਵਰਗੀ ਅਹੰਕਾਰਣ ਨੂੰ

: ਟਿਕਣ ਲਈ ਕੋਈ ਮਿਲੇ ਨਾ ਥਾਂ।

: ਤੇਰੀ ਧੌਣ ਦੇ ਉੱਤੇ ਮਾਨੋ

: ਆਪਣੀ ਚੁੰਝ ਸਵਾਰੇ ਕਾਂ ॥

: ਕਾਹਦੀ ਖਾਤਰ ਕੰਵਲੀ ਕਾਇਆ

: ਐਨਾ ਮਾਣ ਤੇ ਆਕੜ ਕਰਦੀ।

: ਭਾਦੋਂ ਖੁੰਬ ਤੋਂ ਵੀ ਕਾਹਲੀ ਤੂੰ

: ਸੁਭਾ ਜੋ ਉਗਦੀ, ਸ਼ਾਮ ਨੂੰ ਮਾਰਦੀ ॥

: ਜਿਵੇਂ ਹਿਰਨ ਨੂੰ ਇਸ ਗੁੰਝਲ ਦਾ

: ਵੇਖੋ ਕਦੇ ਭੇਦ ਨਹੀਂ ਲਗਦਾ।

: ਕਸਤੂਰੀ ਦੀ ਗੰਧ ਅੰਦਰ ਉਸਦੇ

: ਥਾਂ ਥਾਂ ਲੱਭਦਾ ਫਿਰੇ ਭਟਕਦਾ ॥

: ਆਪਣੇ ਮਨ ਦੀ ਅਸਲੀਅਤ ਨੂੰ

: ਸਮਝ ਲਵੇ ਜੋ ਕਰੇ ਵਿਚਾਰ।

: ਕਿ ਇਹ ਥਿਰ ਨਹੀਂ, ਜਪੀਏ ਰੱਬ ਨੂੰ

: ਉਸ ਨੂੰ ਜਮ ਨਾ ਕਰੇ ਖੁਆਰ ॥

: ਪੁਤਰ, ਵਹੁਟੀ ਦਾ ਐ ਬੰਦਿਆ

: ਕਾਹਦਾ ਕਰਦਾ ਹੈਂ ਹੰਕਾਰ।

: ਏਹਨਾਂ ਖਾਤਰ ਕਰਮ ਜੋ ਕੀਤੇ

: ਲੇਖਾ ਤੇਥੋਂ ਲਊ ਕਰਤਾਰ ॥

: ਮੰਦੇ ਕਰਮ ਜੋ ਕੀਤੇ ਆਪਣੇ

: ਜੀਵ; ਉਹ ਦੁਖ ਸਹਾਰੇਗਾ।

ਪਾਛੈ ਕਿਸਹਿ	: ਪ੍ਰਾਨ ਜਾਣ ਤੋਂ ਪਿੱਛੋਂ ਕਿਸਨੂੰ
ਪੁਕਾਰਹਿ ਪੀਉ ਪੀਉ ॥੩॥	: ਪਿਆਰਾ ਆਖ ਪੁਕਾਰੇਗਾ ॥
ਸਾਧੂ ਕੀ ਜਉ ਲੇਹਿ ਓਟ	: ਸਾਧੂ ਕੀ ਜਉ ਲੇਹਿ ਓਟ
ਤੇਰੇ ਮਿਟਹਿ ਪਾਪ ਸਭ ਕੋਟਿ ਕੋਟਿ ॥	: ਤੇਰੇ, ਪਾਪ ਕ੍ਰੋੜਾਂ ਮਿਟ ਜਾਵਣ।
ਕਹਿ ਰਵਿਦਾਸੁ ਜੋ ਜਪੈ ਨਾਮੁ ॥	: ਰਵਿਦਾਸ ਕਹੇ ਜੋ ਨਾਮ ਜਪੇ ਤਾਂ
ਤਿਸੁ ਜਾਤਿ ਨ ਜਨਮੁ ਨ ਜੋਨਿ ਕਾਮੁ ॥੪॥੧॥	: ਜਾਤ-ਜਨਮ ਨਾ ਮੁੜ ਆਵਣ ॥

ਪਦ-ਅਰਥ

ਤੁਝਹਿ=ਤੈਨੂੰ। ਉਭਿ ਜਾਹਿ=ਆਕੜਦੀ ਹੈਂ। ਗਰਬਵਤੀ=ਅਹੰਕਾਰਨ।
 ਠਾਉਂ=ਥਾਂ। ਲਵੈ ਕਾਉ=ਕਾਂ ਲੈਂਦਾ ਹੈ; (ਭਾਵ ਕਾਲ ਤੇਰੇ ਸਿਰ ਉੱਤੇ ਭੌਂਦਾ ਹੈ)।
 ਕਾਇ=ਕਿਉਂ; ਕਾਹਦੇ ਲਈ। ਫੇੜੇ=ਕੀਤੇ (ਮੰਦੇ) ਕਰਮ। ਪਾਛੈ=ਜਿੰਦ ਦੇ ਨਿਕਲ
 ਜਾਣ ਪਿੱਛੋਂ। ਪੁਕਾਰਹਿ=ਤੂੰ ਵਾਜਾਂ ਮਾਰੇਗੀ।

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ਮਲਾਰ ਬਾਣੀ ਭਗਤ ਰਵਿਦਾਸ ਜੀ ਕੀ ॥

ਬਾਣੀ

ਅਰਥ

ਨਾਗਰ ਜਨਾਂ

: ਮੇਰੇ ਨਗਰ ਦੇ ਲੋਕੋ, ਸਾਰੇ

ਮੇਰੀ ਜਾਤਿ

: ਜਾਣਦੇ ਹੋ ਮੇਰੀ ਜਾਤ ਹੈ ਜਿਹੜੀ ।

ਬਿਖਿਆਤ ਚੰਮਾਰੰ

: ਪਰਤੱਖ ਹੈ ਕਿ ਚਮਿਆਰ ਹਾਂ ਮੈਂ

.....

(ਨਾ ਮੰਨਣ ਦੀ ਗੱਲ ਹੈ ਕਿਹੜੀ) ॥

.....

ਭਾਵੇਂ ਨੀਵੀਂ ਜਾਤ ਹੈ ਮੇਰੀ

.....

ਪਰ ਹੁਣ ਮੈਂ ਨੀਵਾਂ ਨਹੀਂ ਰਿਹਾ ਹਾਂ ।

ਰਿਦੈ

: ਕਿਉਂਕਿ ਹੁਣ ਮੈਂ ਹਿਰਦੇ ਅੰਦਰ

ਰਾਮ ਗੋਬਿੰਦ ਗੁਨ ਸਾਰੰ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

: ਪਰਬੂ ਦੇ ਗੁਣ ਗਾਉਂਦਾ ਰਹਿਨੈ ॥

ਸੁਰਸਰੀ ਸਲਲ

: ਗੰਗਾ ਦੇ ਸੁਧ ਪਾਣੀ ਤੋਂ ਵੀ

ਕ੍ਰਿਤ ਬਾਹੁਨੀ ਰੇ

: ਜੇਕਰ ਸ਼ਰਾਬ ਬਣਾਈ ਜਾਵੇ ।

ਸੰਤ ਜਨ ਕਰਤ ਨਹੀਂ ਪਾਨੰ ॥

: ਗੁਰਮੁਖ ਬੰਦੇ ਪੀਂਦੇ ਨਹੀਂ ਉਹ

.....

(ਭਾਵੇਂ ਸਾਫ਼ ਬਣਾਈ ਜਾਵੇ) ॥

ਸੁਰਾ ਅਪਵਿਤ੍ਰ

: ਹੋਵੇ ਭਾਵੇਂ ਸ਼ਰਾਬ ਅਪਵਿੱਤਰ

ਨਤ ਅਵਰ ਜਲ ਰੇ

: ਭਾਵੇਂ ਹੋਰ ਕੋਈ (ਗੰਦਾ) ਪਾਣੀ ।

ਸੁਰਸਰੀ ਮਿਲਤ

: ਪਰ ਜਦ ਗੰਗਾ ਵਿੱਚ ਇਹ ਮਿਲਦੇ

ਨਹਿ ਹੋਇ ਆਨੰ ॥੧॥

: ਗੰਗਾ ਤੋਂ ਵੱਖਰੇ ਨਹੀਂ ਜਾਣੀ ॥

.....

ਨੀਵੀਂ ਕੁਲ ਦਾ ਬੰਦਾ ਵੀ ਜੋ

.....

ਲੋਕਾਂ ਭਾਵੇਂ ਹੈ ਅਪਵਿੱਤਰ ।

.....

ਫਿਰ ਉਹ ਨੀਵਾਂ ਰਹਿ ਨਹੀਂ ਜਾਂਦਾ

.....

ਜਦ ਉਹ ਬਣ ਜਾਏ ਰੱਬ ਦਾ ਮਿੱਤਰ ॥

ਤਰ ਤਾਰਿ ਅਪਵਿਤ੍ਰ ਕਰਿ ਮਾਨੀਐ ਰੇ

: ਤਾੜੀ ਦਾ ਰੁੱਖ ਮਾੜਾ ਗਿਣਦੇ

.....

ਉਸਦਾ ਰਸਾ ਸ਼ਰਾਬ ਹੀ ਹੁੰਦੈ ।

ਜੈਸੇ ਕਾਗਰਾ

: ਉਸ ਤੋਂ ਕਾਗਜ਼ ਬਣਦਾ ਜਿਹੜਾ

ਕਰਤ ਬੀਚਾਰੰ ॥

: ਉਹ ਵੀ ਕਹਿਣ ਖਰਾਬ ਹੀ ਹੁੰਦੈ ॥

ਭਗਤਿ ਭਗਉਤੁ ਲਿਖੀਐ

ਤਿਹ ਉਪਰੈ

ਪੂਜੀਐ.....

ਕਰ ਨਮਸਕਾਰੈ ॥੨॥

ਮੇਰੀ ਜਾਤਿ

ਕੁਟ ਬਾਂਢਲਾ

ਢੋਰ ਢੋਵੰਤਾ

ਨਿਤਹਿ ਬਾਨਾਰਸੀ ਆਸ ਪਾਸਾ ॥

.....

.....

ਅਬ ਬਿਪ੍ ਪਰਧਾਨ ਤਿਹਿ ਕਰਹਿ ਡੰਡਉਤਿ :

.....

ਤੇਰੇ ਨਾਮ ਸਰਣਾਇ

ਰਵਿਦਾਸੁ ਦਾਸਾ ॥੩॥੧॥

.....

.....

: ਪਰ ਜਦ ਉਸੇ ਕਾਗਜ ਤੇ ਹੀ

: ਲਿਖ ਲਏ ਰੱਬ ਦੇ ਗੀਤ ਨੇ ਜਾਂਦੇ।

: ਫਿਰ ਉਸੇ ਦੀ ਪੂਜਾ ਹੁੰਦੀ

: ਉਸ ਦੇ ਅੱਗੇ ਸੀਸ ਨਿਵਾਂਦੇ ॥

: ਮੇਰੀ ਜਾਤ ਦੇ ਸਾਰੇ ਲੋਕੀਂ

: ਚੰਮ ਕੁਟਦੇ ਤੇ ਵੱਢਦੇ ਰਹਿੰਦੇ।

: ਮਰੇ ਪਸ਼ੂ ਉਹ ਢੋਵੇ ਰਹਿੰਦੇ

: ਨਿੱਤ ਬਨਾਰਸ ਦੇ ਚੌਗਿਰਦੇ ॥

ਓਸੇ ਜਾਤ 'ਚ ਪੈਦਾ ਹੋਇਆ

ਮੈਂ ਤੇਰਾ ਜੋ ਦਾਸਨ ਦਾਸਾ

: ਵੱਡੇ ਬ੍ਰਾਹਮਣ ਵੀ ਹੁਣ ਨਿਉਂਦੇ

ਜੋ ਵੱਟਦੇ ਸ੍ਰੀ ਦੂਰੋਂ ਪਾਸਾ ॥

: ਤੇਰੇ ਨਾਮ ਦੀ ਸ਼ਰਨ ਲਈ ਜਦ

: ਦਾਸ ਤੇਰੇ, ਰਵਿਦਾਸ (ਭਗਤ) ਨੇ।

ਪੂਜਣ ਯੋਗ ਇਹ ਸੰਤ ਹੈ ਵੱਡਾ

ਮੰਨ ਲਿਆ ਮੈਨੂੰ ਸਾਰੇ ਜਗਤ ਨੇ ॥

ਪਦ-ਅਰਥ

ਨਾਗਰ=ਨਗਰ ਦੇ। ਬਿਖਿਆਤ=Known, ਮਸ਼ਹੂਰ, ਪ੍ਰਤੱਖ। ਸਾਰੋ=ਚੇਤੇ ਕਰਦਾ ਹਾਂ। ਸੁਰਸਰੀ=ਗੰਗਾ। ਸਲਲ=ਪਾਣੀ। ਬਾਰੁਨੀ=ਸ਼ਰਾਬ। ਪਾਨੰ ਨਹੀਂ ਕਰਤ=ਨਹੀਂ ਪੀਂਦੇ। ਕਰਤ ਬੀਚਾਰੋ=ਵਿਚਾਰ ਕਰਦੇ ਹਨ। ਕੁਟ ਬਾਂਢਲਾ=ਚੰਮ ਕੁੱਟਣ ਤੇ ਵੱਢਣ ਵਾਲਾ। ਢੋਰ=ਮਰੇ ਹੋਏ ਪਸ਼ੂ।

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ਮਲਾਰ ॥

ਬਾਣੀ	ਅਰਥ
ਹਰਿ ਜਪਤ	: ਰੱਬ ਦੀ ਭਗਤੀ ਕਰਦੇ ਜਿਹੜੇ
ਤੇਉ ਜਨਾਂ	: ਉਹੀਓ ਬਣਦੇ ਸੇਵਕ ਰੱਬ ਦੇ।
ਪਦਮ ਕਵਲਾਸਪਤਿ,	: ਮਾਇਆ-ਪਤੀ ਪਰਮੇਸ਼ਵਰ ਨੂੰ ਉਹ
.....	ਬਹਿੰਦੇ ਉਠਦੇ ਰਹਿੰਦੇ ਜਪਦੇ ॥
ਤਾਸ	: ਉਹਨਾਂ ਨੂੰ ਫਿਰ ਕੋਈ ਨਾ ਦਿਸਦਾ
ਸਮ ਤੁਲਿ ਨਹੀ ਆਨ ਕੋਊ ॥	: ਹੋਵੇ ਜਿਹੜਾ ਰੱਬ ਬਰਾਬਰ।
.....	ਕਿਸੇ ਦਾ ਡਰ ਨਹੀਂ ਮੰਨਦੇ ਭਾਵੇਂ
.....	ਕਿੰਨਾ ਵੀ ਕੋਈ ਹੋਵੇ ਜਾਬਰ ॥
ਏਕ ਹੀ ਏਕ	: ਉਹਨਾਂ ਨੂੰ ਇਥ ਰੱਬ ਹੀ ਦਿਸਦਾ
ਅਨੇਕ ਹੋਇ ਬਿਸਥਰਿਓ	: ਅਨੇਕਾਂ ਰੂਪਾਂ ਵਿੱਚ ਵਿਆਪਕ।
ਆਨ ਰੇ ਆਨ ਭਰਪੂਰਿ ਸੋਊ ॥ ਰਹਾਉ ॥	: ਘਟ ਘਟ ਵਿੱਚ ਭਰਪੂਰ ਹੈ ਉਹੀਓ
.....	ਮੰਗਦੇ ਉਸ ਤੋਂ ਬਣਕੇ ਜਾਚਕ ॥
ਜਾ ਕੈ	: ਜਿਸਦੇ ਘਰ ਵਿੱਚ ਰੱਬ ਸੱਚੇ ਦੀ
ਭਾਗਵਤੁ ਲੇਖੀਐ	: ਨਾਮ ਦੀ ਉਸਤਤ ਹੈ ਲਿਖੀ ਦੀ।
.....	: ਬਿਨਾਂ ਨਾਮ ਤੋਂ ਹੋਰ ਕੋਈ ਵੀ
ਅਵਰ ਨਹੀ ਪੇਖੀਐ,	: ਘਰ ਵਿੱਚ ਦੂਜੀ ਗੱਲ ਨਾ ਦਿਸਦੀ ॥
.....	ਉਚੀ ਜਾਤ ਵਾਲਿਆਂ ਭਾਣੇ
ਤਾਸ ਕੀ ਜਾਤਿਆਛੋਪ ਛੀਪਾ ॥	: ਛੀਂਬਾ ਹੈ ਉਹ ਨੀਚ ਜਾਤ ਦਾ।
.....	ਕੌਣ ਦੱਸੇ-ਕਿ ਨਾਮ ਦੇਵ ਤਾਂ
.....	ਭਗਤ ਪੁਤ ਹੈ ਵੱਡੇ ਬਾਪ ਦਾ ॥
.....	ਨਹੀਂ ਦਿਲ ਮੰਨਦਾ ਤਾਂ ਫਿਰ ਪੜ੍ਹ ਲਉ
ਬਿਆਸ ਮਹਿ ਲੇਖੀਐ,	: ਕੇ ਕੁਝ ਰਿਸ਼ੀ ਬਿਆਸ ਨੇ ਲਿਖਿਆ।
ਸਨਕ ਮਹਿ ਪੇਖੀਐ	: ਸਨਕ ਵਰਗਿਆਂ ਦੀਆਂ ਪੁਸਤਕਾਂ
.....	ਵੀ ਇਹੀਓ ਹੀ ਦੇਵਣ ਸਿਖਿਆ ॥
ਨਾਮ ਕੀ ਨਾਮਨਾ	: (ਕਿ) ਨਾਮ ਦੀ ਮਹਿਮਾ ਤੇ ਵਡਿਆਈ

.....
ਸਪਤ ਦੀਪਾ ॥੧॥

.....
ਜਾ ਕੈ ਈਦਿ ਬਕਰੀਦਿ ਕੁਲ
ਗਊ ਰੇ ਬਧੁ ਕਰਹਿ

ਮਾਨੀਅਹਿ
ਸੇਖ ਸਹੀਦ ਪੀਰਾ ॥

ਜਾ ਕੈ ਬਾਪ
ਵੈਸੀ ਕਰੀ
ਪੂਤ ਐਸੀ ਸਰੀ,

.....

.....

.....

ਤਿਹੂ ਰੇ ਲੋਕ
ਪਰਸਿਧ ਕਬੀਰਾ ॥
ਜਾ ਕੇ ਕੁਟੰਬ ਕੇ ਢੇਢ ਸਭ
ਢੇਰ ਢੇਵੰਤ ਫਿਰਹਿ

ਅਜਹੁ ਬੰਨਾਰਸੀ
ਆਸਾ ਪਾਸਾ ॥
ਆਚਾਰ ਸਹਿਤ ਬਿਪ੍ਰ

.....

.....

ਕਰਹਿ ਡੰਡਉਤਿ,
ਤਿਨ ਤਨੈ

.....

ਰਵਿਦਾਸ
ਦਾਸਾਨ ਦਾਸਾ ॥

ਭੂਤ ਭਵਿਖ ਜੁਗ ਚਾਰ 'ਚ ਹੁੰਦੀ ।
: ਸਤ ਦੀਪਾਂ ਤੇ ਸਭ ਮੰਡਲਾਂ ਵਿੱਚ
: ਗੱਲ ਕੀ, ਸਭ ਸੰਸਾਰ 'ਚ ਹੁੰਦੀ ॥
: ਬਕਰੀਦ ਦੇ ਮੌਕੇ ਜਿਸ ਕੁਲ ਵਿਚ ਸੀ
: ਈਦ ਮਨਾਉਂਦੇ ਗਊ ਨੂੰ ਵੱਢ ਕੇ ।
: ਹੁੰਦੀ ਮੰਨਤਾ ਸੀ ਵਧ ਵਧ ਕੇ ॥
: ਸ਼ੇਖ ਸ਼ਹੀਦਾਂ ਤੇ ਪੀਰਾਂ ਦੀ
: ਜਿਸ ਦੀ ਜਾਤ ਦੇ ਵੱਡਿਆਂ ਨੇ ਇਹ
: ਹੈ ਸੀ ਐਸੀ ਗੀਤ ਚਲਾਈ
: ਉਸ ਕੁਲ ਵਿਚੋਂ ਜੰਮ ਕੇ ਪੁੱਤ ਨੇ
: ਨਾਮ ਦੀ ਹੀ ਦੱਸੀ ਵਡਿਆਈ ॥
: ਡਰਿਆ ਨਹੀਂ ਉਹ ਨਿਡਰ ਹੋ ਕੇ
: ਰਾਮ ਰਾਮ ਦਾ ਨਾਮ ਸਿਮਰਿਆ ।
: ਉਹੀ ਕਬੀਰਾ ਸਾਰੇ ਜੱਗ ਵਿੱਚ
: ਜੱਪ ਕੇ ਨਾਮ ਮਸ਼ਹੂਰ ਹੋ ਗਿਆ ॥
: ਜਿਸ ਕੁਲ ਦੇ ਸਭ ਨੀਚ ਲੋਕ ਜੋ
: ਮਰੇ ਪਸ਼ੂ ਨੇ ਫਿਰਦੇ ਢੋਂਦੇ ।
: ਅਜੇ ਵੀ ਸ਼ਹਿਰ ਬਨਾਰਸ ਦੇ ਉਹ
: ਇਹਦੇ ਗਿਰਦ ਨੇ ਦਿਸਦੇ ਭਉਂਦੇ ॥
: ਕਰਮ ਕਾਂਡੀ ਉਹ ਬ੍ਰਾਹਮਣ ਜਿਹੜੇ
: ਰਖਦੇ ਸਾਸ਼ਤਰਾਂ ਦੀ ਮਰਿਯਾਦਾ ।
: ਉਹ ਵੀ ਦੇਖੋ ਕਰਦੇ ਪਏ ਨੇ
: ਝੁਕ ਝੁਕ ਕੇ ਡੰਡਉਤ ਜ਼ਿਆਦਾ ॥
: ਉਸੇ ਕੁਲ ਦੇ ਪੁਤਰ ਨੂੰ ਜੀਹਨੂੰ
: ਢੇਢ ਆਖ ਕਰਦੇ ਸੀ ਹਾਸਾ ।
: ਉਹ ਪੁਤਰ ਰਵਿਦਾਸ ਭਗਤ ਹੈ
: ਰੱਬ ਦੇ ਦਾਸਾਂ ਦਾ ਜੋ ਦਾਸਾਂ ॥

ਪਦ-ਅਰਥ

ਤੇਊ=ਉਹੀ ਮਨੁੱਖ ਜਨਾਂ=ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਸੇਵਕ। ਪਦਮਾ=ਮਾਇਆ; ਲੱਛਮੀ।
ਕਮਲਾ= ਲੱਛਮੀ, ਮਾਇਆ। ਪਦਮ ਕਵਲਾਸਪਤਿ=ਮਾਇਆ ਦਾ ਪਤੀ, ਪ੍ਰਭੂ।

ਤਾਸ ਸਮ=ਉਸ (ਪ੍ਰਭੂ) ਦੇ ਸਮਾਨ। ਭਾਗਵਤ=ਰੱਬ ਦੀ ਸਿਫਤ ਸਲਾਹ।
ਆਛੋਪ=ਅਛੋਹ; ਅਛੂਤ। ਤਿਹੂ ਰੇ ਲੋਕ=ਤਿੰਨਾ ਹੀ ਲੋਕਾਂ ਵਿੱਚ; ਸਾਰੇ ਜੱਗ ਵਿੱਚ।
ਢੇਢ=ਨੀਚ ਜਾਤ ਦੇ ਬੰਦੇ। ਆਚਾਰ=ਕਰਮ ਕਾਂਡ। ਆਚਾਰ ਸਹਿਤ=ਕਰਮ-ਕਾਂਡੀ।

ਨੋਟ:-ਆਨ ਰੇ ਆਨ ਭਰਪੂਰ ਸੋਊ ਦਾ ਅਰਥ ਸ਼੍ਰੋਮਣੀ ਕਮੇਟੀ ਵਲੋਂ ਛਪੀ
‘ਸ਼ਬਦਾਰਥ ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ’ ਦੀ ਚੌਥੀ ਪੋਥੀ ਵਿੱਚ ਇੰਜ ਲਿਖਿਆ ਹੈ ਕਿ
ਲਿਆ ਬਈ ਲਿਆ, ਉਸ ਭਰਪੂਰ ਨੂੰ ਦਿਲ ਵਿੱਚ” ਪੰਤੂ ਪ੍ਰੋ: ਸਾਹਿਬ ਸਿੰਘ ਅਨੁਸਾਰ
“ਆਨ ਆਨ” ਭਾਵ ਘਰ ਘਰ ਵਿੱਚ, ਘਟ ਘਟ ਵਿੱਚ।

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ਮਲਾਰ ॥

ਬਾਣੀ	ਅਰਥ
ਮਿਲਤ ਪਿਆਰੇ ਪ੍ਰਾਨਨਾਥੁ,	: ਮਿਲਦਾ ਪਿਆਰਾ ਜਿੰਦ ਦਾ ਮਾਲਕ
ਕਵਨ ਭਗਤਿ ਤੇ ॥	: ਕਿਸ ਭਗਤੀ ਤੋਂ ਦੱਸ ਨਹੀਂ ਸਕਦਾ।
ਸਾਧ ਸੰਗਤਿ ਪਾਈ	: ਸਾਧ ਸੰਗਤ ਵਿੱਚ ਪਹੁੰਚ ਕੇ ਮੈਂ ਤਾਂ
ਪਰਮ ਗਤੇ ॥ ਰਹਾਉ ॥	: ਹਾਸਲ ਕਰ ਲਈ ਉਚ ਅਵਸਥਾ ॥
ਮੈਲੇ ਕਪਰੇ	: ਮੈਲੇ ਕੱਪੜੇ ਦੂਜਿਆਂ ਦੇ ਹੁਣ
ਕਹਾ ਲਉ ਧੋਵਉ ॥	: ਕਦ ਤੱਕ ਮੈਂ ਧੋਵਾਂਗਾ, ਲਾਲ।
.....	ਨਿੰਦਿਆ ਕਰਨੀ ਛੱਡ ਦਿੱਤੀ ਹੈ
.....	: ਸਾਧ ਸੰਗਤ ਦੀ ਬਰਕਤ ਨਾਲ ॥
ਆਵੇਗੀ ਨੀਂਦ	: ਅਗਿਆਨਤਾ ਦੀ ਨੀਂਦ ਦੇ ਅੰਦਰ
ਕਹਾ ਲਗੁ ਸੋਵਉ ॥੧॥	: ਕਦ ਤੱਕ, ਦਸੋ, ਸਵਾਂਗਾ ਮੈਂ।
.....	ਐਸੀ ਨੀਂਦ ਨਾ ਆਵੇਗੀ ਹੁਣ
.....	ਸਤ ਸੰਗਤ ਵਿਚ ਰਹਵਾਂਗਾ ਮੈਂ ॥
.....	ਸਤ ਸੰਗਤ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ ਜਿਹੜੀ
ਜੋਈ ਜੋਈ ਜੋਰਿਓ	: ਮੰਦ-ਕਰਮਾਂ ਦੀ ਕਰੀ ਕਮਾਈ।
ਸੋਈ ਸੋਈ ਫਾਟਿਓ ॥	: ਉਸ ਦਾ ਲੇਖਾ ਮੁੱਕ ਗਿਆ ਜੋ
ਝੂਠੇ ਬਲਜਿ ਊਠਿ ਹੀ ਗਈ ਹਾਟਿਓ ॥੨॥	: ਝੂਠੇ ਵਣਜ ਦੀ ਹੱਟ ਸੀ ਪਾਈ ॥
ਕਹੁ ਰਵਿਦਾਸ	: ਸਾਧ ਸੰਗਤ ਵਿੱਚ ਕਹਿ ਰਵਿਦਾਸ
ਭਇਓ ਜਬ ਲੇਖੋ ॥	: ਆ ਕੇ ਜਦ ਮੈਂ ਕੀਤਾ ਲੇਖਾ
ਜੋਈ ਜੋਈ ਕੀਨੋ ਸੋਈ ਸੋਈ ਦੇਖਿਓ ॥੩॥	: ਜੋ ਕੀਤਾ ਪਰਤਖ ਦਿਸ ਪਿਆ
.....	: ਸਭ ਲੇਖਾ ਹੁਣ ਨਿਬੜਿਆ ॥

ਪਦ-ਅਰਥ

ਪ੍ਰਾਨ ਨਾਥ=ਜਿੰਦ ਦਾ ਸਾਈਂ। ਪਰਮਗਤਿ=ਸਭ ਤੋਂ ਉੱਚੀ ਆਤਮਕ ਅਵਸਥਾ। ਕਹਾ ਲਉ=ਕਦੋਂ ਤੱਕ। ਜੋਈ ਜੋਈ ਜੋਰਿਓ=ਜੋ ਕੁਝ ਮੈਂ ਜੋੜਿਆ ਸੀ; ਜਿਨੀ ਮੰਦ=ਕਰਮਾਂ ਦੀ ਕਮਾਈ ਕੀਤੀ ਸੀ। ਸੋਈ=ਸੋਈ ਉਹ ਸਾਰਾ (ਲੇਖਾ)

ਲੇਖਕ ਬਾਰੇ ਵੱਖ-ਵੱਖ ਵਿਦਵਾਨਾਂ ਦੀ ਰਾਇ

1. ਤਰਸਦੀਆਂ ਅੱਖਾਂ:-

“ਕੇਵਲ ਸਿੰਘ ਗਿੱਲ ਕੋਲ ਕੌੜੀ, ਕੁਸੈਲੀ ਤੇ ਤੁਰਸ਼ ਜ਼ਿੰਦਗੀ ਦਾ ਬੜਾ ਅਮੀਰ ਤੇ ਭਰਵਾਂ ਅਨੁਭਵ ਹੈ। ਜ਼ਿੰਦਗੀ ਦੀ ਵਾਸਤਵਿਕਤਾ ਤੇ ਯਥਾਰਥ ਨਾਲ ਉਸ ਦਾ ਬੜਾ ਨੇੜਲਾ ਵਾਸਤਾ ਹੈ..... ਕੇਵਲ ਸਿੰਘ ਗਿੱਲ ਕੋਲ ਤਨਜ਼ ਤੇ ਵਿਅੰਗ ਦਾ ਬੜਾ ਤਿੱਖਾ ਹਥਿਆਰ ਹੈ ਅਤੇ ਉਹ ਇਸ ਹਥਿਆਰ ਰਾਹੀਂ ਅਪਣੇ ਵਿਸ਼ੇ ਨੂੰ ਪ੍ਰਭਾਵਸ਼ਾਲੀ ਵੀ ਬਣਾਉਂਦਾ ਹੈ ਤੇ ਵਸਤੂ ਨੂੰ ਮੰਨਣ ਯੋਗ ਵੀ.....ਗਿੱਲ ਦੀ ਕਲਮ ਜੋਸ਼ ਤੇ ਹੋਸ਼ ਵਿਚਾਲੇ ਕਲਾ ਤੇ ਸਾਹਿਤਕਤਾ ਦੀ ਲੀਕ ਖਿਚਣਾ ਜਾਣਦੀ ਹੈ”

ਡਾ: ਅਜੀਤ ਸਿੰਘ (ਦਿੱਲੀ)

2. ਰਾਹਾਂ ਦੇ ਆਰ ਪਾਰ:-

“ਰਾਹਾਂ ਦੇ ਆਰ-ਪਾਰ” ਪ੍ਰਿੰਸੀਪਲ ਕੇਵਲ ਸਿੰਘ ਗਿੱਲ ਦਾ ਅਜਿਹਾ ਨਾਵਲ ਹੈ ਜਿਸ ਵਿੱਚ ਉਸਨੇ ਵਰਤਮਾਨ ਮਨੁੱਖ ਦੀਆਂ ਬੇਬਸੀਆਂ, ਸਮਾਜਕ ਮਜ਼ਬੂਰੀਆਂ, ਆਰਥਕ ਲਾਚਾਰੀਆਂ ਅਤੇ ਸੈਕਸ ਸਬੰਧੀ ਪੇਚੀਦਗੀਆਂ ਕਾਰਨ ਸਮਾਜਕ ਤਾਣੇ ਬਾਣੇ ਵਿੱਚ ਪਈਆਂ ਗੁੰਝਲਾਂ ਨੂੰ ਬਾਖੂਬੀ ਚਿਤਰਿਆ ਹੈ.... ਲੇਖਕ ਭਾਸ਼ਾ ਦੀਆਂ ਬਰੀਕੀਆਂ ਅਤੇ ਸ਼ਬਦਾਂ ਦੀ ਖੇਡ ਨੂੰ ਬਾਖੂਬੀ ਸਮਝਦਾ ਹੈ.....”

ਅਮੀਨ ਮਲਿਕ

43 ਓਕਲੈਂਡ ਰੋਡ, ਲੰਡਨ

“ ਰਾਹਾਂ ਦੇ ਆਰ ਪਾਰ” ਕੇਵਲ ਸਿੰਘ ਗਿੱਲ ਦਾ ਨਾਵਲ ਹੈ। ਅਪਣੀ ਭੂਮਿਕਾ, ਪਹਿਲੇ ਕੁਝ ਅਧਿਆਵਾਂ, ਮਧ ਅਤੇ ਅੰਤ, ਹਰ ਪੜਾਅ ਉਤੇ ਇਹ ਨਾਵਲ ਨਵੇਂ ਮੋੜ ਮੁੜਦਾ ਹੈ, ਨਵੇਂ ਪ੍ਰਸ਼ਨਾਂ ਦੇ ਥੀਮ ਬਾਰੇ ਨਵੇਂ ਅਨੁਮਾਨ ਲਾਉਣ ਲਈ ਮਜ਼ਬੂਰ ਕਰਦਾ ਹੈ.....

ਡਾ. ਕੁਲਦੀਪ ਸਿੰਘ ਧੀਰ

ਕੇਵਲ ਸਿੰਘ ਗਿੱਲ ਦਾ ਨਾਵਲ “ਰਾਹਾਂ ਦੇ ਆਰ ਪਾਰ” ਬਹੁਤ ਹੀ ਉੱਚ ਪਾਏ ਤੇ ਨਵੇਂ ਵਿਸ਼ੇ ਦੀ ਰਚਨਾ ਹੈ। ਲੇਖਕ ਨੇ ਪਰਚਲਤ ਪ੍ਰੰਪਰਾਵਾਂ ਤੋਂ ਹਟਕੇ ਮਨੁੱਖੀ ਮਨਾਂ ਦੀ ਅਸਲੀ ਤਸਵੀਰ ਪੇਸ਼ ਕਰਨ ਦੀ ਹਿੰਮਤ ਦਖਾਈ ਹੈ ਅਤੇ ਸਮਾਜਕ ਉਲਝਣਾਂ ਦਾ ਹੱਲ ਵੀ ਦਰਸਾਉਣ ਦੀ ਕੋਸ਼ਿਸ਼ ਕੀਤੀ ਹੈ.....

ਪ੍ਰੋ. ਬ੍ਰਹਮ ਜਗਦੀਸ਼ ਸਿੰਘ
ਫਰੀਦਕੋਟ

3. ਮੋੜ ਮੁਹਾਰਾਂ:-

ਇਹ ਨਾਵਲ ਕੁਵੈਤ ਵਿਚ ਕਮਾਈ ਕਰਨ ਗਏ ਪ੍ਰਵਾਸੀ ਵੀਰਾਂ ਦੀ ਜ਼ਿੰਦਗੀ ਬਾਰੇ ਲਿਖਿਆ ਗਿਆ ਹੈ। ਉਸ ਦੇਸ਼ ਵਿੱਚ ਉਥੋਂ ਦੇ ਕਾਨੂੰਨ ਦੀ ਆਗਿਆ ਪਾਲਣ ਕਰਨ ਵਾਲੇ ਨੂੰ ਕਿਸੇ ਤਰ੍ਹਾਂ ਦਾ ਕੋਈ ਡਰ ਨਹੀਂ ਪ੍ਰੰਤੂ ਬਹੁਤ ਸਾਰੇ ਵੀਰ ਜਾਣਦੇ ਹੋਏ ਵੀ ਅਪਣੇ ਸ਼ੌਕ ਤੇ ਸਧਰਾਂ ਪੂਰੀਆਂ ਕਰਨ ਦਾ ਖਤਰਾ ਲੈ ਬੈਠਦੇ ਹਨ, ਪਕੜੇ ਜਾਣ ਤੇ ਸਮਝੇ ਨਰਕਾਂ ਦੀ ਜ਼ਿੰਦਗੀ ਸਾਹਮਣੇ ਹੈ। ਕੋਈ ਏਜੰਟਾਂ ਦੇ ਝੂਠੇ ਲਾਰਿਆਂ ਵਿੱਚ ਮੁਸ਼ਕਲਾਂ ਵਿੱਚ ਫਸ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ਪਰ ਉਥੇ ਕਾਨੂੰਨ ਦੀ ਉਲੰਘਣਾ ਕਰਨ ਵਾਲਿਆਂ ਲਈ ਕੈਦਾਂ ਬਹੁਤ ਲੰਮੀਆਂ ਹਨ।

ਲੇਖਕ ਵਲੋਂ

4. ਗੱਡਾ:-

ਇਹ ਨਾਵਲ ਕਿਸੇ ਕਾਰਨ ਅਜੇ ਤੱਕ ਛਪ ਨਹੀਂ ਸਕਿਆ। ਉਮੀਦ ਹੈ ਅਗਲੇ ਸਾਲ ਪਾਠਕਾਂ ਤੱਕ ਪਹੁੰਚ ਜਾਵੇਗਾ। ਪਾਕਿਸਤਾਨ ਬਣਨ ਤੇ ਪੰਜਾਬ ਵਿੱਚ ਜੋ ਕੁਝ ਬੀਤਿਆ, ਲੇਖਕ ਦੇ ਅਪਣੇ ਸਮੇਂ ਦਾ ਇਤਿਹਾਸ ਹੈ। ਉਜੜੇ ਹੋਏ ਲੋਕਾਂ ਦੇ ਸੰਤਾਪ ਦੀ ਦਰਦ ਕਹਾਣੀ ਨੂੰ ਚਿਤਰਦੇ ਹੋਏ, ਇੱਕ ਪਾਕਿਸਤਾਨੋਂ ਉਜੜੇ ਹੋਏ ਪਰਵਾਰ ਦੀ ਕਹਾਣੀ ਹੀ ਨਹੀਂ, ਸਗੋਂ ਪਾਕਿਸਤਾਨ ਬਣਨ ਵੇਲੇ ਸਾਡੀ ਸਭਯਤਾ ਦੀ ਸਾਫ਼ ਗੋਈ ਦੀ ਤੁਲਨਾ ਹੁਣ ਦੇ ਪਦਾਰਥਵਾਦ ਸਮੇਂ ਨਾਲ ਕਰਦੇ ਹੋਏ, ਰਿਸ਼ਤਿਆਂ ਦੇ ਬਿਖਰਨ ਦੀ ਵੀ ਬਾਖੂਬੀ ਵਿਆਖਿਆ ਕਰਨ ਦਾ ਯਤਨ ਕੀਤਾ ਗਿਆ ਹੈ।

ਲੇਖਕ

5. ਟੁੱਟੀਆਂ ਵੰਗਾਂ:-

1960-70 ਦੇ ਦਹਾਕੇ ਵਿੱਚ ਵੱਖ-ਵੱਖ ਸਮੇਂ ਤੇ ਲਿਖੀਆਂ ਕਵਿਤਾਵਾਂ ਦਾ ਕਾਵਿ ਸੰਗ੍ਰਹਿ ਲੇਖਕ ਦੀ ਅਪਣੀ ਲਾਇਬ੍ਰੇਰੀ ਦਾ ਹੀ ਸ਼ਿਗਾਰ ਬਣ ਕੇ ਰਹਿ ਗਿਆ।

ਬਹੁਤੀਆਂ ਕਵਿਤਾਵਾਂ ਵਿਚ ਪੰਜਾਬ ਦੀ ਵੰਡ ਦਾ ਦਰਦ ਹੀ ਬਿਆਨਿਆਂ ਗਿਆ ਹੈ। ਇਸ ਕਹਿਰੀ ਵੰਡ ਦੀ ਇੱਕ ਲੰਮੀ ਕਵਿਤਾ ਦੀਆਂ ਵਿਚੋਂ ਚਾਰ ਕੁ ਲਾਈਨਾਂ, ਮਿਸਾਲ ਵਜੋਂ ਦੇਖੋ, ਰੱਬ ਨੂੰ ਤਾਹਨੇ ਮਾਰ ਕੇ ਲਿਖਿਆ ਹੈ—

“ਮੈਂ ਤੈਨੂੰ ਕੁਝ ਪੁੱਛਣਾਂ ਚਾਹਵਾਂ, ਕੀ ਦਸੋਗਾ, ਦੱਸ ਭਲਾਂ?”

ਮੈਨੂੰ ਦੱਸਿਆ ਮੇਰਿਆਂ ਵੱਡਿਆਂ,

ਤੇਰੇ ਹੁਕਮ ਦੇ ਬਾਝਾਂ ਯਾਰਾ,

ਪੱਤਾ ਇੱਕ ਵੀ ਹਿੱਲ ਨਹੀਂ ਸਕਦਾ।

ਪਰ ਏਥੇ ਮੈਂ ਹੋਰ ਹੀ ਤੱਕਿਆ

ਲੱਖਾਂ ਪੱਤੇ ਹਿੱਲ-ਹਿੱਲ ਟੁੱਟ ਗਏ

.....ਪਿੱਪਲ ਪੱਤੀਆਂ ਖਾਕ 'ਚ ਰਲੀਆਂ.....

ਜਦ ਮਾਵਾਂ ਨੂੰ ਪੁਤਰਾਂ ਵੱਢਿਐ

ਜਦ ਭੈਣਾਂ ਨੂੰ ਭਾਈਆਂ ਕੋਹਿਐ ?

ਏਤੀ ਮਾਰ ਪਈ ਕੁਰਲਾਣੇ,

ਤੇਰੇ ਦਿਲ ਕੀ ਦਰਦ ਨਾ ਹੋਇਐ ?

ਲੇਖਕ

ਲੇਖਕ ਦੀਆਂ ਧਾਰਮਿਕ ਪੁਸਤਕਾਂ (ਔਖੀਆਂ ਬਾਣੀਆਂ ਦਾ ਸਰਲ ਪੰਜਾਬੀ ਕਵਿਤਾ ਵਿੱਚ ਕਾਵਿ-ਅਰਥ ਕਰਨਾ) ਬਾਰੇ ਕੁਝ ਧਾਰਮਿਕ ਹਸਤੀਆਂ ਦੇ ਵਿਚਾਰ

1. ਜਪੁਜੀ ਸਾਹਿਬ:-

ਖਵਾਜਾ ਦਿਲ ਮੁਹੰਮਦ (ਇਕ ਮੁਸਲਮਾਨ ਕਵੀ) ਨੇ 1920-30 ਦੇ ਦਹਾਕੇ ਵਿੱਚ ਜਪੁਜੀ ਸਾਹਿਬ ਦਾ ਉਰਦੂ ਕਵਿਤਾ ਵਿੱਚ ਸੌਖੇ ਲਫਜ਼ਾਂ ਵਿੱਚ ਕਾਵਿ ਅਰਥ ਕੀਤਾ ਸੀ, ਉਸ ਤੋਂ ਪ੍ਰੇਰਨਾ ਲੈ ਕੇ ਲੇਖਕ ਨੇ ਪਹਿਲੀ ਵਾਰ 1986 ਵਿੱਚ “ਜਪੁਜੀ ਸਾਹਿਬ” ਦਾ ਪੰਜਾਬੀ ਵਿੱਚ ਕਾਵਿ-ਅਰਥ ਛਪਵਾਇਆ ਪ੍ਰੰਤੂ 25 ਸਾਲ ਬਾਦ ਟਰਾਂਟੋ ਤੋਂ ਕਿਸੇ ਨੇ ਛਪਵਾਇਆ ਤਾਂ ਸ਼੍ਰੋਮਣੀ ਕਮੇਟੀ ਦੇ ਇੱਕ ਬਹੁਤ ਹੀ ਜ਼ਿੰਮੇਵਾਰ ਅਹੁਦੇ ਤੇ ਬੈਠੇ ਹੋਏ ਸੱਜਣ ਨੇ ਉਸਨੂੰ “ਦੁਨੀਆਂ ਦਾ ਪਹਿਲਾ ਸਿੱਖ ਜਿਸਨੇ ਪੰਜਾਬੀ ਵਿੱਚ ਕਾਵਿ-ਅਰਥ ਕੀਤਾ ਹੈ” ਕਹਿ ਕੇ ਵਡਿਆਇਆ ਜਿਸ ਤੇ ਪੰਜਾਬ ਦੀ ਕੁਝ ਉਘੀਆਂ ਹਸਤੀਆਂ ਨੇ ਅਖਬਾਰਾਂ ਵਿੱਚ ਅਪਣੀ-ਅਪਣੀ ਰਾਇ ਲਿਖੀ।

(ੳ)

ਭਾਈ ਗੁਰਦਾਸ ਇਸਟੀਚਿਊਟ ਫਾਰ ਐਡਵਾਂਸ ਸਿੱਖ ਸਟਡੀਜ਼ ਦੇ ਡਾਇਰੈਕਟਰ ਉੱਘੇ ਵਿਦਵਾਨ ਸ. ਹਰਸਿਮਰਨ ਸਿੰਘ ਨੇ ਇੱਕ ਪ੍ਰੈਸ ਕਾਨਫਰੰਸ ਨੂੰ ਸੰਬੋਧਨ ਕਰਦਿਆਂ ਕਿਹਾ “ਧਰਮ ਹੇਤ ਛਪਿਆ ਸਾਹਿਤ ਸ਼੍ਰੋਮਣੀ ਕਮੇਟੀ ਦਾ ਹਿੱਸਾ ਹੋਣਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ। ਪਹਿਲਾ ਸਿੱਖ ਕੌਣ ਸੀ ਜਿਸਨੇ ਜਪੁਜੀ ਸਾਹਿਬ ਦਾ ਕਾਵਿ-ਅਰਥ ਕੀਤਾ, ਸ਼੍ਰੋਮਣੀ ਕਮੇਟੀ ਸਿਰਮੌਰ ਆਗੂ ਨੂੰ ਪਤਾ ਹੋਣਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ।”

ਗੁਰਦੁਆਰਾ ਜੁਡੀਸ਼ਲ ਕਮਿਸ਼ਨ ਦੇ ਚੇਅਰਮੈਨ ਸ. ਮਨਮੋਹਨ ਸਿੰਘ ਬਰਾੜ (ਸਾਬਕਾ ਵਿਧਾਇਕ), ਜਗਜੀਤ ਇੰਦਰ ਸਿੰਘ ਸੰਧੂ ਜ਼ਿਲਾ ਪ੍ਰਧਾਨ ਬਾਰ ਐਸੋਸੀਏਸ਼ਨ ਫਰੀਦਕੋਟ, ਹਿਮਤ ਸਿੰਘ ਬਰਾੜ ਰੀਟਾਇਰਡ ਜ਼ਿਲਾ ਸਿਖਿਆ ਅਫਸਰ ਨੇ ਅਜੀਤ ਅਖਬਾਰ ਨੂੰ ਲਿਖਿਆ ਕਿ ਪ੍ਰਿ: ਕੇਵਲ ਸਿੰਘ ਗਿੱਲ ਨਾ ਕੇਵਲ ਪਹਿਲਾ ਸਿੱਖ ਸੀ ਜਿਸਨੇ ਜਪੁਜੀ ਸਾਹਿਬ ਦੇ ਕਾਵਿ ਅਰਥ ਕੀਤੇ, ਸਗੋਂ ਹੋਰ ਕਈ ਬਾਣੀਆਂ ਦੇ ਕਾਵਿ ਅਰਥ ਵੀ ਕੀਤੇ ਪ੍ਰੰਤੂ ਅਫਸੋਸ ਦੀ ਗੱਲ ਹੈ ਕਿ ਸ਼੍ਰੋਮਣੀ ਕਮੇਟੀ ਨੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਕੰਮ ਨੂੰ ਅਣਗੌਲਿਆਂ ਕੀਤਾ।

2. ਜਾਪੁ ਸਾਹਿਬ:-

“ਜਾਪੁ ਸਾਹਿਬ ਪੰਜਾਂ ਬਾਣੀਆਂ ਵਿਚੋਂ ਸਭ ਤੋਂ ਔਖੀ ਬਾਣੀ ਹੈ ਜਿਸਦੇ ਅਰਥ ਸਿੱਖ ਜਗਤ ਦੀ ਬਹੁਗਿਣਤੀ ਨੂੰ ਸਮਝਣ ਵਿਚ ਬੜੀ ਮੁਸ਼ਕਲ ਪੇਸ਼ ਆਉਂਦੀ ਹੈ।

ਪ੍ਰਿੰਸੀਪਲ ਕੇਵਲ ਸਿੰਘ ਨੇ ਇੱਕ ਇੱਕ ਅੱਖਰ ਦਾ ਅਰਥ ਸਰਲ ਪੰਜਾਬੀ ਵਿੱਚ ਕੀਤਾ ਹੈ। ਇਹ ਸੱਚਮੁੱਚ ਹੀ ਬਹੁਤ ਵੱਡਾ ਉਪਰਾਲਾ ਹੈ। ਨਿਸਚੇ ਹੀ ਲੇਖਕ ਨੇ ਇਹ ਉਦਮ ਕਰਕੇ ਸਿੱਖ ਜਗਤ ਦੀ ਮਹਾਨ ਸੇਵਾ ਕੀਤੀ ਹੈ।

ਬੀਬੀ ਜਗੀਰ ਕੌਰ
ਪ੍ਰਧਾਨ ਸ਼ੋਮਣੀ ਗੁ: ਪ੍ਰਬੰਧਕ ਕਮੇਟੀ
ਅੰਮ੍ਰਿਤਸਰ ਮਾਰਚ 2000

3. ਸਿਧ ਗੋਸ਼ਟ:-

ਪ੍ਰਿੰਸੀਪਲ ਕੇਵਲ ਸਿੰਘ ਜੀ ਨੇ ਸਿਧ ਗੋਸ਼ਟ ਦੇ ਸਰਲ ਪੰਜਾਬੀ ਵਿੱਚ ਕਾਵਿ-ਅਰਥ ਲਿਖਕੇ ਜਿਸ ਢੰਗ ਨਾਲ ਸਰਲ ਰੂਪ ਵਿੱਚ ਅਰਥ ਕੀਤੇ ਹਨ ਅਤੇ ਪ੍ਰਸ਼ਨ-ਉਤਰ ਨਖੇੜ ਕੇ ਲਿਖਣ ਵਿੱਚ ਐਨੀ ਮਿਹਨਤ ਕੀਤੀ ਹੈ ਸਿੱਖ ਜਗਤ ਵਾਸਤੇ ਇਹ ਬਹੁਤ ਵੱਡੀ ਸੇਵਾ ਹੈ। ਮੈਂ ਕਾਮਨਾ ਕਰਦਾ ਹਾਂ ਕਿ ਇਹ ਲਗਨ ਇਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਬਣੀ ਰਹੇ।

ਤਰਲੋਚਨ ਸਿੰਘ ਜਥੇਦਾਰ
ਤਖਤ ਸ੍ਰੀ ਕੇਸਗੜ੍ਹ ਸਾਹਿਬ
ਅਨੰਦਪੁਰ ਸਾਹਿਬ 20.12.2003

4. (ੳ) ਸਲੋਕ ਸਹਸਕ੍ਰਿਤੀ:-

“ਸਲੋਕ ਸਹਸਕ੍ਰਿਤੀ ਕਾਫੀ ਔਖੀ ਬਾਣੀ ਹੈ ਜਿਸਦਾ ਸ਼ੁਧ ਉਚਾਰਣ, ਸਹੀ ਅਰਥ ਸਮਝਣ ਤੋਂ ਬਿਨ੍ਹਾਂ ਬਹੁਤ ਮੁਸ਼ਕਲ ਹੈ। ਸਰਲ ਕਵਿਤਾ ਵਿੱਚ ਇਸ ਬਾਣੀ ਦੇ ਅਰਥ ਅਸਾਨੀ ਨਾਲ ਨਾ ਕੇਵਲ ਸਮਝ ਵਿਚ ਹੀ ਆਉਂਦੇ ਹਨ ਸਗੋਂ ਉਚਾਰਣ ਵੀ ਬਹੁਤ ਹੱਦ ਤੱਕ ਸ਼ੁਧ ਹੋ ਸਕਦੇ ਹਨ। ਮੈਨੂੰ ਇਸ ਗੱਲ ਦੀ ਖੁਸ਼ੀ ਹੈ ਕਿ ਪ੍ਰਿੰ: ਕੇਵਲ ਸਿੰਘ ਹੁਰੀਂ ਔਖੀਆਂ ਬਾਣੀਆਂ ਦੇ ਸਰਲ ਕਵਿਤਾ ਵਿੱਚ ਅਰਥ ਕਰਕੇ ਸਿੱਖ ਜਗਤ ਦੀ ਸੇਵਾ ਕਰ ਰਹੇ ਹਨ”

ਤਰਲੋਚਨ ਸਿੰਘ
ਜਥੇਦਾਰ
ਤਖਤ ਸ੍ਰੀ ਕੇਸ ਗੜ੍ਹ ਸਾਹਿਬ
ਅਨੰਦਪੁਰ ਸਾਹਿਬ ਜਨਵਰੀ 2006

(ਅ)

ਪ੍ਰਿੰ: ਕੇਵਲ ਸਿੰਘ ਗਿੱਲ ਦੀ ਇਸ ਕ੍ਰਿਤ ਨੇ ਸਹਸਕ੍ਰਿਤੀ ਸਲੋਕਾਂ ਵਿੱਚ ਦਿਤੇ ਉਪੇਕਤ ਤੇ ਹੋਰ ਵਿਚਾਰਾਂ ਨੂੰ ਕਵਿਤਾ ਰੂਪ ਵਿੱਚ ਵਿਆਖਿਆ ਸਹਿਤ ਤਰਜਮਾ ਕਰਦਿਆਂ ਗੁਰਮਤ

ਦੇ ਪਾਂਧੀ ਪਾਠਕਾਂ ਦੀ ਇਹਨਾਂ ਸਲੋਕਾਂ ਨੂੰ ਸਮਝਣ ਵਿੱਚ ਆਉਂਦੀ ਕਠਿਨਾਈ ਨੂੰ ਅਸਾਨ ਹੀ ਨਹੀਂ ਕੀਤਾ ਸਗੋਂ ਇਸ ਪਦਾਰਥਵਾਦੀ ਯੁਗ ਵਿੱਚ ਧਰਮ ਨੂੰ ਪੇਸ਼ ਕਈ ਤਰ੍ਹਾਂ ਦੀਆਂ ਚੁਣੌਤੀਆਂ ਦਾ ਸਾਹਮਣਾ ਕਰਨ ਲਈ ਭਵਿੱਖ ਦੇ ਸਿੱਖ ਵਿਦਵਾਨਾਂ ਅਤੇ ਆਮ ਸਿੱਖਾਂ ਲਈ ਨਵੀਂ ਦਿਸ਼ਾ ਦਾ ਨਿਰਧਾਰਣ ਵੀ ਕੀਤਾ ਹੈ। ਉਹਨਾਂ ਦੇ ਇਹਨਾਂ ਯਤਨਾਂ ਦੀ ਸ਼ਲਾਘਾ ਕਰਨੀ ਬਣਦੀ ਹੈ।

ਹਰਸਿਮਰਨ ਸਿੰਘ

ਡਾਇਰੈਕਟਰ

ਭਾਈ ਗੁਰਦਾਸ ਇੰਸਟੀਚਿਊਟ ਫਾਰ ਐਡਵਾਂਸ ਸਿਖ ਸਟਡੀਜ਼

ਅਨੰਦਪੁਰ ਸਾਹਿਬ

5. ਭਗਤ ਨਾਮਦੇਵ ਜੀ ਦੀ ਬਾਣੀ:-

“ਪਰਮ ਪੂਰਨ ਭਗਤ ਨਾਮਦੇਵ ਜੀ ਨੂੰ ਬਖਸ਼ਿਸ਼ ਹੋਈ ਗਿਆਨ ਰੂਪ ਬਾਣੀ ਦੇ ਅਰਥਾਂ ਦੇ ਇਹ ਪ੍ਰਿ: ਕੇਵਲ ਸਿੰਘ ਦੀ ਪੰਜਵੀਂ ਕਾਵਿ-ਰਚਨਾ ਹੈ। ਇਸ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ ਉਹ ਜਪੁਜੀ ਸਾਹਿਬ, ਜਾਪੁ ਸਾਹਿਬ, ਸਿਧ ਗੋਸ਼ਟ ਅਤੇ ਸਲੋਕ ਸਹਸਕ੍ਰਿਤੀ ਤੇ ਗਾਥਾ ਬਾਣੀਆਂ ਦਾ ਕਾਵਿ ਰੂਪ ਉਲੱਥਾ ਸੰਗਤਾਂ ਨੂੰ ਅਰਪਿਤ ਕਰ ਚੁੱਕੇ ਹਨ। ਗੁਰਮਤ ਜੀਵਨ ਜੁਗਤ ਰੂਪ ਗੁਰਬਾਣੀ ਨੂੰ ਜਗਤ ਜਲੰਦੇ ਦੇ ਅਨੰਦ ਲਈ ਲੇਖਕ ਦੀ ਇਹ ਪਰਉਪਕਾਰੀ ਘਾਲਣਾ ਪ੍ਰਿੰਸੀਪਲ ਸਾਹਿਬ ਦੇ ਗੁਰੂ ਲਿਵ ਵਿਚ ਵਿਚਰਦੇ ਰਹਿਣ ਦਾ ਪ੍ਰਮਾਣ ਹੈ। ਇਹ ਉਦਮ ਜਿਥੇ ਗੁਰਮਤ-ਸਾਹਿਤ ਵਿੱਚ ਨਵੇਕਲਾ ਹੈ, ਉਥੇ ਮਾਣ ਯੋਗ ਵੀ ਹੈ.....

ਮਨਜੀਤ ਸਿੰਘ

ਸਾਬਕਾ ਜਥੇਦਾਰ

ਸ੍ਰੀ ਅਕਾਲ ਤਖਤ ਸਾਹਿਬ ਅੰਮ੍ਰਿਤਸਰ